

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

1^{er} JUIN 1982

PROJET DE LOI

établissant le texte néerlandais
et adaptant le texte français du Titre IX du Livre I^{er}
du Code de Commerce

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations un projet de loi ayant pour objet l'établissement du texte néerlandais du titre IX du Livre I^{er} du Code de commerce.

Il s'agit d'un texte néerlandais ayant force de loi à l'égal du texte français. Seul le texte français d'un grand nombre d'articles de cette partie importante du Code a, jusqu'aujourd'hui, force légale. Pour ces articles, il n'existe qu'une traduction néerlandaise (arrêté royal du 30 novembre 1935).

Comme pour le Code civil, le Code pénal et le Code d'instruction criminelle, il est proposé de reviser les textes néerlandais officiels postérieurs à la loi du 18 avril 1898.

Le projet ne comprend que le Titre IX du Livre I^{er} du Code de commerce, avec les modifications et les compléments insérés dans le Code même.

Si vous approuvez le présent projet, les versions française et néerlandaise des lois coordonnées sur les sociétés commerciales auront toutes deux valeur légale si bien que l'article 7 de la loi du 18 avril 1898 (aujourd'hui l'article 7 de la loi du 31 mai 1961) sera applicable à toutes les dispositions reprises dans le projet.

Le texte et le rapport sont l'œuvre de la Commission chargée de l'élaboration du texte néerlandais de la Constitution, des codes et des lois et arrêtés principaux.

Le Gouvernement renvoie, en ce qui concerne la version néerlandaise de ces textes de loi, au rapport établi par la commission. Ce rapport complète le présent exposé des motifs.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

1 JUNI 1982

WETSONTWERP

tot vaststelling van de Nederlandse tekst
en tot aanpassing van de Franse tekst
van het Wetboek van Koophandel, Boek I, Titel IX

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Regering heeft de eer U een ontwerp van wet ter goedkeuring voor te leggen, waarbij de Nederlandse tekst van het Wetboek van Koophandel, Boek I, Titel IX, wordt vastgesteld.

Bedoeld is een rechtsgeldige Nederlandse tekst, gelijkwaardig met de Franse. Van een groot aantal artikelen van deze belangrijke titel bestaat tot op de huidige dag alleen een Franse rechtsgeldige tekst, naast een Nederlandse vertaling (koninklijk besluit van 30 november 1935).

Zoals voor het Burgerlijk Wetboek, het Strafwetboek en het Wetboek van Strafvordering, wordt ook hier verbetering voorgesteld van de officiële Nederlandse teksten van na de wet van 18 april 1898.

Het ontwerp omvat alleen Titel IX van Boek I van het Wetboek van Koophandel, met de wijzigingen en aanvullingen die in het Wetboek zelf zijn ingevoegd.

Indien U aan het U voorgestelde ontwerp uw goedkeuring kunt hechten, zullen de Nederlandse en de Franse versie van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen beide rechtskracht bezitten, zodat artikel 7 van de wet van 18 april 1898 (thans artikel 7 van de wet van 31 mei 1961) op alle in het ontwerp voorkomende bepalingen zal toepasselijk zijn.

De tekst en het verslag zijn het werk van de commissie belast met de voorbereiding van de Nederlandse tekst van de Grondwet, de wetboeken en de voornaamste wetten en besluiten.

De Regering verwijst — wat de Nederlandse versie van die wetteksten betreft — naar het verslag dat door de commissie is opgesteld; het vult deze memorie van toelichting aan.

Le Gouvernement rend hommage à la conscience et au soin avec lesquels la commission s'est acquittée de sa tâche, tant du point de vue juridique que du point de vue linguistique.

Le projet a été modifié conformément à l'avis du Conseil d'Etat, sauf pour les points développés ci-dessous. A la suite de cet avis, des modifications ont été apportées. Celles-ci se limitent toutefois à l'adaptation de textes implicitement modifiés ou à l'abrogation formelle de textes abrogés tacitement.

Analyse de quelques articles

Art. 15.

Malgré la réserve émise par le Conseil d'Etat à l'égard du terme « koopmansbedrijf », le Gouvernement, après avoir consulté la commission, a maintenu le texte initialement proposé, car il a estimé que celui-ci correspondait parfaitement au texte français.

Par « koopmansbedrijf », il faut en effet entendre « bedrijvigheid van een koopman »; cette acception résulte d'ailleurs de l'emploi du mot « uitoefening ». Voir à ce sujet : Nederlands wetboek van koophandel, art. 6; Fockema Andreae, Rechtsgeleerd Handwoordenboek, V^o Bedrijf; Van Dale, Groot Woordenboek der Nederlandse taal, V^o Bedrijf, 2^e et 3^e sens.

Art. 24 et 206.

En raison de la remarque du Conseil d'Etat la commission a complété le point 1 de son rapport par de plus amples explications au sujet de la traduction de « part » et « intérêt » par « aandeel ».

« Intérêt », tout comme « part », signifie en néerlandais « aandeel ».

Le droit de l'associé se dit « action » dans les sociétés de capitaux, et « intérêt » ou « part », combinés ou non, dans les sociétés de personnes.

« Part » et « intérêt » sont synonymes.

« Aandeel » étant en néerlandais le terme général, un 2^e terme n'était pas nécessaire pour rendre les deux termes « parts ou intérêts ».

Voir Merlin, *Répertoire universel et raisonné de jurisprudence*, 5^e éd., XV, Bruxelles, 1826. i.v. intérêt (p. 421).

« ... On se sert aussi du mot *intérêt* pour désigner l'action ou la part qu'on a dans une entreprise, dans une société, dans un bail, etc... »

Voir également, dans le même ordre d'idées, l'explication d'« intérêt » dans Littré, *Dictionnaire de la langue française*, III, Paris, 1873, p. 131, 4^o et dans P. Robert, *Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, Paris, 1968, p. 924.

Art. 47.

C'est également à la suite d'une remarque du Conseil d'Etat que la commission a commenté plus longuement la traduction de « titres ou parts bénéficiaires » par « winstbewijzen of soortgelijke effecten ».

Les deux expressions ont entièrement le même sens.

Voir Van Rijn, *Principes de droit commercial*, t. I, Bruxelles, 1954, p. 367, n^o 551 :

« Variétés de parts bénéficiaires : ... On leur donne les dénominations les plus variées : parts bénéficiaires, parts de fondateur, parts de réserve, actions de dividende, etc. Il ne faut pas attacher d'importance à ces appellations particulières;... »

De Regering brengt hulde aan de nauwkeurigheid en de zorg waarmee de commissie zowel in juridisch als in taalkundig opzicht, haar opdracht heeft vervuld.

Het ontwerp werd aangepast aan het advies van de Raad van State, behoudens op de punten waarop nader wordt ingegaan in de uiteenzetting hieronder. Ingevolge dit advies wordt voorgesteld de Franse tekst aan te passen; het betreft echter enkel het aanpassen van impliciet gewijzigde teksten of het uitdrukkelijk opheffen van stilzwijgend opgeheven teksten.

Bespreking van enkele artikelen

Art. 15.

Ondanks het door de Raad van State gemaakte voorbehoud tegen de term « koopmansbedrijf », heeft de Regering, na raadpleging van de Commissie, de oorspronkelijk voorgestelde tekst gehandhaafd daar deze precies overeenstemt met de Franse tekst.

De term « koopmansbedrijf » dient immers begrepen te worden als « bedrijvigheid van een koopman »; zulks blijkt overigens uit het gebruik van het woord « uitoefening ». Zie in dat verband het Nederlandse wetboek van koophandel, art. 6; Fockema Andreae, *Rechtsgeleerd Handwoordenboek*, V^o Bedrijf, en Van Dale, *Groot Woordenboek der Nederlandse taal*, V^o Bedrijf, 2^{de} en 3^{de} betekenis.

Artt. 24 en 206.

Naar aanleiding van de opmerking van de Raad van State heeft de Commissie, ter aanvulling van vraagpunt 1 van haar verslag, nadere uitleg verstrekt over de weergave van « intérêt » en « part » door « aandeel ».

De Franse term « intérêt » evenals « part », betekent « aandeel ».

In de kapitaalvennootschappen wordt het recht van de vennoot in het Frans « action » genoemd, in de personenvennootschappen heet het « intérêt » of ook « part », al dan niet gecombineerd met het eerste.

« Part » en « intérêt » zijn synoniem.

Daar « aandeel » in het Nederlands de algemene term is, was er geen behoefte aan een tweede term om de twee termen van « parts ou intérêts » weer te geven.

Zie Merlin, *Répertoire universel et raisonné de jurisprudence*, 5^e éd., XV, Brussel, 1826. i.v. intérêt (p. 421).

« ... On se sert aussi du mot *intérêt* pour désigner l'action ou la part qu'on a dans une entreprise, dans une société, dans un bail, etc... »

Zie in dezelfde zin ook de verklaring van « intérêt » bij Littré, *Dictionnaire de la langue française*, III, Parijs, 1873, p. 131, 4^o en bij P. Robert, *Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, Parijs, 1968, p. 924.

Art. 47.

Eveneens naar aanleiding van een opmerking van de Raad van State heeft de commissie nadere uitleg verstrekt over de weergave van « titres ou parts bénéficiaires » door « winstbewijzen of soortgelijke effecten ».

Beide uitdrukkingen dekken volkomen dezelfde ruime inhoud.

Zie Van Rijn, *Principes de droit commercial*, t. I, Brussel, 1954, p. 367, nr 551 :

« Variétés de parts bénéficiaires : ... On leur donne les dénominations les plus variées : parts bénéficiaires, parts de fondateur, parts de réserve, actions de dividende, etc. Il ne faut pas attacher d'importance à ces appellations particulières;... »

Voir pour le terme « winstbewijs », Brouwer, Beurs en Effectenhandel, Amsterdam, 1964, et Fockema Andreae, Rechtsgeleerd Handwoordenboek i.v. « winstbewijs ».

La commission a jugé que l'expression « winstbewijzen en soortgelijke effecten » qui par son contenu correspond à « titres ou parts bénéficiaires » couvre l'ensemble des « parts » citées par Van Rijn.

En outre, la commission estime que le texte est grammaticalement correct. En effet le mot « daarop » ne se réfère pas à « winst » mais à « winstbewijzen of soortgelijke effecten », et les « effecten die daarop... recht verlenen » sont par exemple des coupons ou éventuellement des obligations qui donnent droit à (l'obtention) de tels « bewijzen » ou « effecten ».

Le texte peut par conséquent être maintenu.

∴

Le Gouvernement estime pouvoir vous recommander l'approbation du présent projet.

Le Ministre de la Justice,

J. GOL.

Zie voor de term « winstbewijs », Brouwer, Beurs en Effectenhandel, Amsterdam, 1964, en Fockema Andreae, Rechtsgeleerd Handwoordenboek i.v. « winstbewijs ».

De commissie oordeelde dat de gehele door Van Rijn bedoelde groep effecten gedekt werd door de uitdrukking « winstbewijzen en soortgelijke effecten » die inhoudelijk met « titres ou parts bénéficiaires » overeenstemt.

De commissie acht daarenboven de tekst grammaticaal in orde. Het woord « daarop » verwijst immers niet naar « winst » maar naar « winstbewijzen of soortgelijke effecten », en de « effecten die daarop... recht verlenen » zijn bv. coupons of eventueel obligaties die recht geven op (het verkrijgen van) zodanige bewijzen of effecten.

De tekst kan derhalve gehandhaafd blijven.

∴

De Regering meent u dit ontwerp ter goedkeuring te mogen aanbevelen.

De Minister van Justitie,

J. GOL.

RAPPORT

de la commission chargée de l'élaboration du texte néerlandais de la Constitution, des Codes et des Lois et Arrêts principaux

I. — Observations générales

Le Titre IX du Livre I^{er} du Code de commerce de 1807 a été intégralement remplacé par la loi du 18 mai 1873 sur les sociétés commerciales. Une traduction néerlandaise de cette loi a paru au Recueil des lois et arrêtés. Cette traduction n'avait pas force de loi.

Un avocat gantois, H. De Baets, publia à Gand en 1879 une traduction du premier livre du Code de commerce sous le titre: « Het Belgische herziene Wetboek van Koophandel met de Nederlandsche vertaling ». Le traducteur a suivi trop servilement le modèle français. Si sa terminologie n'est pas irréprochable, l'ouvrage a toutefois un certain mérite pour son époque. Il ne présente plus d'utilité aujourd'hui.

La loi du 18 mai 1873 a souvent été modifiée, e.a. par les lois des 26 décembre 1881, 22 mai 1886, 16 mai 1901, 25 mai 1913, 30 octobre 1919, 8 juillet 1924, 14 juin et 29 juillet 1926, 23 juillet 1927, 28 septembre 1932 et 9 juillet 1935. Ces lois ont été coordonnées par l'arrêté royal du 30 novembre 1935 (*Moniteur belge* du 5 décembre 1935).

Une version néerlandaise de cet arrêté royal a paru au *Moniteur*. Un grand nombre de ces articles n'avaient pas force de loi. L'article 5 de la loi du 9 juillet 1935 n'avait donné au Gouvernement que le pouvoir de coordonner les dispositions des lois sur les sociétés commerciales et non celui d'établir un texte néerlandais légal.

Depuis le 30 novembre 1935 les lois coordonnées sur les sociétés commerciales ont été modifiées à plusieurs reprises.

Il ne s'agit pas seulement urgent d'établir un texte néerlandais légal des dispositions anciennes des lois sur les sociétés commerciales, mais également de revoir les autres dispositions, afin de réaliser l'uniformité des textes en ce qui concerne la langue et la terminologie.

Le projet a pour point de départ la version néerlandaise de l'arrêté royal du 30 novembre 1935 et des lois ultérieures. Plusieurs membres de la Commission ont revu ce texte au préalable et ont soumis celui-ci à l'Assemblée avec un certain nombre de propositions de modification. La commission a examiné ces textes et les a approuvés en troisième lecture. Enfin, une sous-commission fut chargée de veiller à l'uniformité de la terminologie du projet et de comparer une dernière fois le texte néerlandais aux textes français originaux du *Moniteur belge*.

Comme les textes originaux ont été revus lors de la coordination de 1935, il n'a pas été nécessaire de proposer des modifications au texte français.

Le Président de la Commission,

G. VAN DIEVOET.

II. — Questions spéciales

La rédaction d'un texte néerlandais des quelque 245 articles des lois coordonnées sur les sociétés commerciales a suscité de nombreuses difficultés. Il est impossible de publier une liste explicative de toutes les questions soulevées et des décisions prises par la commission pour les résoudre: les discussions sont résumées dans des rapports succincts, dont un exemplaire repose aux archives de la commission, au Ministère de la Justice.

On trouvera ci-dessous à propos de quatre questions importantes qui ont donné lieu à un examen préliminaire, quelques notes particulières. Le nom des auteurs figure au bas de celles-ci.

Ces questions sont:

1. Action, part, part sociale;
2. Administrateur, administration, conseil d'administration;
3. Dénomination, dénomination particulière, dénomination sociale, raison de commerce, raison sociale;
4. Publication, publicité, publier.

1. Action, part, part sociale.

Après avoir consulté le Professeur P. Coart-Frésart, spécialiste en droit commercial, au sujet de l'emploi des termes « action, part, part sociale » dans la législation belge, la commission a cherché la meilleure façon de traduire ces termes en néerlandais.

A l'origine, le mot « action » désigne une partie du capital social. Il est traduit aux Pays-Bas et en Belgique par le terme « aandeel ». On parle ainsi d'une action (aandeel) de 1 000 francs dans une société dont le capital s'élève à 1 million. Une action (aandeel) est obtenue contre versement d'une somme d'argent ou d'un apport en nature (par exemple en biens, en clientèle, etc.).

VERSLAG

van de Commissie belast met de voorbereiding van de Nederlandse tekst van de Grondwet, de Wetboeken en de Voornaamste Wetten en Besluiten

I. — Algemene beschouwingen

Titel IX van Boek I van het Wetboek van Koophandel van 1807 is bij de wet van 18 mei 1873 op de vennootschappen volledig vervangen. Van die wet verscheen een Nederlandse vertaling in de Verzameling van wetten en besluiten. Deze vertaling bezat geen rechtskracht.

In 1879 verscheen te Gent een vertaling van het eerste boek van het Wetboek van Koophandel onder de titel: « Het Belgische herziene Wetboek van Koophandel met de Nederlandsche vertaling » van de hand van Mr. Herman De Baets, advocaat. De vertaler volgt de Franse tekst te slaafs. De gebruikte terminologie is niet zonder gebreken. Het werk is verdienstelijk voor de tijd, maar is thans niet meer bruikbaar.

De wet van 18 mei 1873 is herhaaldelijk gewijzigd, o.m. bij de wetten van 26 oktober 1881, 22 mei 1886, 16 mei 1901, 25 mei 1913, 30 oktober 1919, 8 juli 1924, 14 juni en 29 juli 1926, 23 juli 1927, 28 september 1932 en 9 juli 1935. Deze wetten werden gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 30 november 1935 (*Belgisch Staatsblad* van 5 december 1935).

Van dit koninklijk besluit verscheen een Nederlandse versie die voor een groot aantal artikelen geen rechtsgeldige Nederlandse tekst kon tot stand brengen. Bij artikel 5 van de wet van 9 juli 1935 was immers aan de Regering opgedragen om de bepalingen van de voornoemde wetten te coördineren, niet om een Nederlandse tekst vast te stellen.

Sedert 30 november 1935 zijn de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen herhaaldelijk gewijzigd.

Het lijkt niet alleen dringend noodzakelijk een rechtsgeldige Nederlandse tekst van de oudere bepalingen van de wetten op de handelsvennootschappen vast te stellen, maar ook de andere bepalingen te herzien, ten einde de teksten in overeenstemming te brengen, wat taal en terminologie betreft.

Het ontwerp gaat uit van de Nederlandse tekst van het koninklijk besluit van 30 november 1935 en van de latere wetten. Verscheidene leden hebben vooraf deze tekst nagelezen en hebben die, met een aantal door hen voorgestelde wijzigingen, aan de vergadering onderworpen. De commissie heeft aan deze titel van het Wetboek drie lezingen besteed. Ten slotte kreeg een subcommissie de opdracht om de eenvormigheid van de terminologie van het ontwerp te controleren en de Nederlandse tekst nog eens te vergelijken met de oorspronkelijke Franse tekst in het *Belgisch Staatsblad*.

Een aanpassing van de Franse tekst leek niet nodig omdat de bepalingen van de oudere wetten herzien werden bij de coördinatie van 1935.

De Voorzitter van de Commissie,

G. VAN DIEVOET.

II. — Bijzondere punten

De weergave in het Nederlands van de ca. 245 artikelen van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen heeft een aantal moeilijkheden opgeleverd. Het is niet mogelijk een verklarende lijst te publiceren van alle gerezen vragen en van alle beslissingen, door de commissie te dien aanzien genomen: de gehouden besprekingen zijn samengevat in beknopte verslagen waarvan een exemplaar zich in het archief van de commissie in het Ministerie van Justitie bevindt.

Hierna volgen enkele bijzondere nota's die verband houden met vier belangrijke vraagstukken die tot een voorafgaand onderzoek aanleiding hebben gegeven. De naam van de opstellers is aan de voet van de nota's vermeld.

Die vraagpunten zijn:

1. Action, part, part sociale;
2. Administrateur, administration, conseil d'administration;
3. Dénomination, dénomination particulière, dénomination sociale, raison de commerce, raison sociale;
4. Publication, publicité, publier.

1. Action, part, part sociale.

Na raadpleging van een specialist in het handelsrecht, Prof. P. Coart-Frésart, over het gebruik van de termen « action, part, part sociale » in de Belgische wetgeving, heeft de commissie de weergave ervan in het Nederlands onderzocht.

Oorspronkelijk wijst het woord « action » op een gedeelte van het maatschappelijk kapitaal en het wordt in Nederland en in België « aandeel » genoemd. Zo spreekt men b.v. van een aandeel van 1 000 frank in een vennootschap waarvan het kapitaal 1 miljoen zou bedragen. Het aandeel wordt verkregen tegen storting van geld of door een niet geldelijke inbreng (b.v. goederen, cliënteel, enz.).

Dès le XIX^e siècle, on a créé, outre les actions proprement dites, des droits sur l'avoir d'une société ou sur ses revenus, qui ne constituent pas une partie déterminée du capital. Ce sont les « parts » ou « parts sociales ». Exemple! Un capital de mille actions de 1 000 francs et cent « parts » sans valeur nominale déterminée.

Pour les sociétés de personnes on emploie habituellement le mot « part ».

Les termes « action » et « part » ont subi une évolution inattendue. Il arrive de parler d'« action » là où il est question d'une « part »: ex.: « action bénéficiaire »; inversement les « actions » sont parfois appelées « parts » dans la pratique: ainsi par exemple, les « parts de réserve » de la Société Générale. Il faut tenir compte de ces significations dans la version néerlandaise.

Bien que la chose existe, il n'y a pas de terme correspondant à « part » en néerlandais. Comment l'appeler? « Deel » ne convient pas. Aux Pays-Bas, on emploie le mot « aandelen ». Exemples: « bonusaandeel, oprichtersaandeel, preferent aandeel, prioriteitsaandeel, winstaandeel, aandeel zonder nominale waarde ». On détermine chaque fois le mot « aandeel ».

Nous pouvons reprendre la terminologie néerlandaise en ajoutant au besoin au mot aandeel « part » le qualificatif « sociale ». Cela donne:

- action = aandeel
- part ou part sociale = (maatschappelijk) aandeel.
- part ou action bénéficiaire = winstaandeel.
- part ou action de fondateur = oprichtersaandeel, etc.

Les lois coordonnées du 30 novembre 1935 traduisent le mot part par « deelbewijs ». En fait on ne trouve ce mot nulle part. « Aandeelbewijs » est courant mais signifie le titre, et n'est donc pas adéquat.

G. VAN DIEVOET

2. Administrateur, administration, conseil d'administration.

La société anonyme est gérée par des personnes qui sont appelées « administrateurs » dans le texte français de la loi (Code de commerce, livre I^{er}, titre IX, art. 55, 56, 57, 58, 59, 60, etc.). L'administration de la société est confiée à un « conseil d'administration » (Code de commerce, livre I^{er}, titre IX, art. 60, 79, etc.).

Dans le texte néerlandais des lois belges antérieures et dans la pratique ces termes sont traduits par: « beheerders » (administrateurs), « beheer » (administration) et « raad van beheer » ou « beheerraad » (conseil d'administration).

Cette terminologie est sujette à caution. Les administrateurs ne se bornent pas à gérer les biens de la société, mais ils la dirigent également. Les expressions néerlandaises « beheerder, beheer » et « raad van beheer » ne rendent pas suffisamment la fonction des intéressés.

Le législateur néerlandais emploie dans ce cas les termes « bestuurders » (Code de commerce néerlandais, art. 36 f, 36 g, etc.; Nouveau Code civil néerlandais, art. 130, 134, 240, 241, 244, etc.) et « bestuur » (Code de commerce néerlandais, art. 40 b, 41 d, 42, 42 a, 42 c, etc.; Nouveau Code civil néerlandais, art. 129, 130, 239, 240, etc.).

Les auteurs néerlandais n'emploient pas d'autre terminologie. Ainsi on lit chez T.J. Dorhout Mees (*Kort begrip van het Nederlands Handelsrecht*, 2^e éd., Haarlem, 1956, n° 653, p. 234): « Het bestuur ». De personen, die de feitelijke leiding en vertegenwoordigingsbevoegdheid bezitten, worden door de wet bestuurders genoemd. Gezamenlijk heten zij « het bestuur ».

Cette même terminologie se rencontre dans les Directives de la Communauté Economique Européenne. Ainsi on lit dans la Première Directive du 9 mars 1968 concernant les sociétés commerciales, à l'art. 2, 1, d: « deelnemen aan het bestuur », dans la Deuxième Directive du 13 décembre 1976, à l'article 2: « het bestuur », etc.

Conclusion.

Administrateur = bestuurder; administration = bestuur; conseil d'administration = raad van bestuur (pour les sociétés commerciales).

G. VAN DIEVOET

3. Dénomination, dénomination particulière, dénomination sociale, raison de commerce, raison sociale.

Si la traduction des termes ci-dessus, ne présente pas de difficultés particulières, elle nécessite toutefois quelque explication, qui portera également sur la désignation de la société en nom collectif et de la société anonyme.

Le texte français a choisi: « raison sociale » pour désigner les sociétés qui portent le nom d'un (ancien) associé et « dénomination (particulière) » pour les sociétés ayant un nom « propre ». Les sociétés en nom collectif font partie de la première catégorie (art. 16 et 17), ainsi que les sociétés en commandite simple (art. 19 et 23, 2^e al.); les sociétés anonymes (art. 28 et 81) et les sociétés coopératives appartiennent à la seconde catégorie (art. 143, 156).

Reeds in de loop van de XIX^e eeuw kwamen, naast de eigenlijke aandelen, ook rechten op het vermogen van de vennootschap of op haar inkomsten tot stand, die geen bepaald gedeelte van het kapitaal vertegenwoordigden, zogenaamde « parts » of « parts sociales ». Voorbeeld. Kapitaal: duizend aandelen van 1 000 frank en honderd « parts » zonder bepaalde nominale waarde.

In personenvennootschappen is « part » de gewone uitdrukking.

De termen « action » en « part » hebben een merkwaardige evolutie doorgemaakt. Men spreekt nu en dan van « action » waar eigenlijk een « part » bedoeld is: b.v. « action bénéficiaire »; omgekeerd worden in de praktijk de « actions » soms « parts » genoemd: zo b.v. de « parts de réserve » van de Société Générale. De weergave in het Nederlands moet met deze betekenissen rekening houden.

« Part » vindt in het Nederlands geen corresponderende term, maar de bedoelde zaak bestaat. Hoe wordt zij genoemd? « Deel » past hier niet. Men gebruikt in Nederland het woord « aandelen ». Voorbeelden: bonusaandeel, oprichtersaandeel, preferent aandeel, prioriteitsaandeel, winstaandeel, aandeel zonder nominale waarde. Dus ontstaat telkens een bepaling van het bedoelde aandeel.

Een oplossing ligt in de overname van de Nederlandse terminologie, met dien verstande dat wij aan aandeel « part » zo nodig het predikaat « maatschappelijk » toevoegen, zodat wij het volgende krijgen:

- action = aandeel
- part of part sociale = (maatschappelijk) aandeel
- part of action bénéficiaire = winstaandeel
- part of action de fondateur = oprichtersaandeel, enz.

In de gecoördineerde wetten van 30 november 1935 wordt het woord « part » weergegeven door « deelbewijs ». Dit woord vindt men nergens, wel aandeelbewijs maar dan in een geheel verschillende betekenis dan hier bedoeld wordt, d.i. in de betekenis van effect. De term deelbewijs is dus niet aan te bevelen.

G. VAN DIEVOET

2. Administrateur, administration, conseil d'administration.

De naamloze vennootschap wordt bestuurd door personen die in de Franse tekst van de wet (W. v. Koophandel, Boek I, Titel IX, artt. 55, 56, 57, 58, 59, 60 enz.) « administrateurs » worden genoemd. Het bestuur « administration » van de vennootschap wordt waargenomen door een « conseil d'administration » (ibid., artt. 60, 79 enz.).

In de oudere Belgische wetten en in de praktijk worden deze termen in het Nederlands meestal weergegeven door: beheerders (administrateurs), beheer (administration) en raad van beheer of beheerraad (conseil d'administration).

Deze terminologie is vatbaar voor kritiek. De « administrateurs » beheren niet alleen de goederen van de vennootschap, zij besturen ook de vennootschap. De Nederlandse woorden « beheerder, beheer » en « raad van beheer » geven niet voldoende de taak van de betrokkenen weer.

De Nederlandse wetgever spreekt in dit verband van « bestuurders » (Ned. Wetboek van Koophandel, artt. 36 f, 36 g enz.; Nieuw Ned. Burg. Wetboek, artt. 130, 134, 240, 241, 244, enz.) en van « bestuur » (Ned. Wetboek van Koophandel, artt. 40 b, 41 d, 42, 42 a, 42 c, enz.; Nieuw Nederlands Burgerlijk Wetboek, artt. 129, 130, 239, 240 enz.).

Door de Nederlandse auteurs wordt deze terminologie ook algemeen gebruikt. Zo leest men bij T.J. Dorhout Mees (*Kort begrip van het Nederlands Handelsrecht*, 2de druk, Haarlem 1956, nr. 653, p. 234): « Het bestuur ». De personen, die de feitelijke leiding en vertegenwoordigingsbevoegdheid bezitten, worden door de wet bestuurders genoemd. Gezamenlijk heten zij « het bestuur ».

In de Richtlijnen van de E.E.G. vindt men dezelfde terminologie. Aldus leest men in de Eerste Richtlijn van 9 maart 1968 betreffende de vennootschappen, in art. 2, 1, d: « deelnemen aan het bestuur », in de Tweede Richtlijn van 13 december 1976, in artikel 2: « het bestuur », enz.

Besluit.

Administrateur = bestuurder; administration = bestuur; conseil d'administration = raad van bestuur (in verband met handelsvennootschappen).

G. VAN DIEVOET

3. Dénomination, dénomination particulière, dénomination sociale, raison de commerce, raison sociale.

De weergave van bovenstaande termen levert geen grote moeilijkheden op maar heeft toch enige uitleg, mede in verband met de aanduiding van de vennootschap onder firma en van de naamloze vennootschap.

In de Franse tekst is blijkbaar gekozen voor « raison sociale », wat betreft de vennootschappen die de naam van een (gewezen) vennoot voeren, voor « dénomination (particulière) » wat betreft de vennootschappen die een « eigen » naam hebben. Tot de eerste soort behoren de vennootschappen onder firma (artt. 16 en 17) en de gewone commanditaire vennootschappen (artt. 19 en 23, tweede lid); tot de tweede soort de N.V. (artt. 28 en 81) en de coöperatieve vennootschap (artt. 143, 156).

Il existe des sociétés qui peuvent avoir l'une ou l'autre dénomination, notamment la S.P.R.L. (art. 117) et la société en commandite par actions qui a une « raison sociale » à laquelle on peut ajouter une « dénomination particulière » (art. 106 et 114, 1^{er} al. 1^o).

Il est clair, lorsqu'on considère le but de la loi que « raison de commerce » à l'article 7, a, signifie la même chose que « raison sociale »; par conséquent un seul terme néerlandais peut être utilisé pour les deux termes français.

P. Robert définit la notion « firme » comme suit: (1877 *Littre; belgicisme vulgarisé à la fin du XIX^e siècle*;...) « Entreprise industrielle ou commerciale telle qu'elle est désignée sous un nom patronymique, une raison sociale. La firme Godin... » (Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française).

Le mot « firme » est le même que le mot néerlandais « firma » repris de l'italien et de l'espagnol et dont la signification qui nous occupe ici, est donnée par le « Woordenboek van de Nederlandse taal », tome 3, 2^e partie, 1916: « (1) nom, sous lequel une personne, soit seule, soit associée à d'autres, fait du commerce, même si ce nom ne correspond pas à l'état civil de cette personne. Ex.: (e.a.) La « firma » était à l'époque « Last en Meyers », mais les Meyers ont quitté depuis longtemps. Dans le dictionnaire de Koenen « Voerklarende Handwoordenboek der Nederlandse taal » (26^e édition, Groningen 1966) et celui de Van Dale « Groot Woordenboek van de Nederlandse taal » (10^e édition, 1976) le mot « firma » pris dans la signification qui nous intéresse est expliqué successivement comme étant « Le nom commercial d'une « firma » dans le sens d'une société ou autre affaire commerciale dans laquelle les associés sont tenus solidairement pour le tout » et « Le nom employé par un commerçant pour désigner son commerce ». Le « Rechtsgeleerd Woordenboek » de Fockema-Andrae explique le mot « firma » de la manière suivante: « Nom commercial, nom employé par une personne pour faire du commerce s'il est autre que son propre nom (C. comm. néerl., art. 76) » et il se reporte à la loi néerlandaise sur les noms commerciaux de 1921, laquelle stipule que « la désignation, par un nom commercial de plus d'une personne est considérée comme étant la désignation d'une société en nom collectif (art. 4) ». Dorhout-Mees (*Kort begrip van het Nederlands Handelsrecht*, 4^e éd. 1964, n^o 504 ss.) et Molengraaff, *Leidraad Nederlandsch Handelsrecht*, 1^{re} partie; 8^e éd., 1947, p. 194 ss. et passim.) emploient également « vennootschap onder firma ».

Conclusion.

Raison sociale = firma, aux articles 7 a, 7 b, 12, § 1, 5^o, deuxième alinéa, a, 16, 17, 19, 23, deuxième alinéa, 27, 106, 112, deuxième alinéa, 114, premier alinéa, 1^o, 117, 143, 175.

Il ressort, de ce qui précède, qu'il existe un rapport étroit entre le terme « firma » et la société dans laquelle agissent plusieurs personnes en nom collectif (nom propre). Une telle société est une « vennootschap onder firma ». C'est ainsi que Gallas, (4^e éd. 1^{re} partie Française — Néerlandais) traduit « société en nom collectif » au mot « société » et dans le dictionnaire juridique du T.M.C. Asser-instituut (A' dam-Anvers 1978) on lit: « société en nom collectif » à côté de « vennootschap onder firma ». Dans le Code de commerce néerlandais, on trouve la forme désuète: vennootschap onder eene firma (art. 16 e.s.).

Conclusion.

« Vennootschap onder firma » aux articles 2, 4, 7 a, 15, tit. 16, 17, 166.

Il y a une difficulté en ce qui concerne la S.A., qui comme sa dénomination l'indique ne pourrait pas avoir de nom. Toutefois, historiquement le mot « anonyme » signifie, en bref, sans nom, c'est-à-dire sans nom de famille.

En néerlandais, on parle toujours du nom d'une société anonyme. Ainsi aux articles 36 et suivants du Code de commerce néerlandais, chez Dorhout-Mees, op. cit. n^o 566 et passim; Molengraaff, *Leidraad Nederlandsch Handelsrecht*, 1^{re} partie, 8^e édition, 1947, p. 219 et passim.

Conclusion.

« Dénomination » = « naam », aux articles 7 b, 12 § 1, 5^o, 2^e al. a, 58, 156; « Dénomination particulière » = « bijzondere naam » aux articles 28, 106, 117, 143; « dénomination sociale » = « naam van de vennootschap » aux articles 114, 1^{er} al. 1^o, 138, 156.

Cependant, lorsqu'il s'agit de deux formes de société en même temps, la commission écrit: « naam of firma » ainsi aux articles 9, 1^{er} al., 2^o, 13ter, 1^{er} al., 2^o et 138.

R. SOETAERT.

4. Publication, publicité, publier.

La loi prescrit la publication aux annexes du *Moniteur belge* d'un certain nombre d'actes et de faits concernant les sociétés commerciales. Le législateur belge emploie à ce sujet les termes « publication, publicité » et « publier » (Code de commerce, livre 1^{er}, titre IX, art. 10, § 3 et § 4, 11, 12, § 1, et § 3, 43bis, 81, etc.).

Maar er zijn ook vennootschappen die het een of het ander kunnen hebben, nl. de P.V.B.A. (art. 117) en de commanditaire vennootschap op aandelen heeft een « raison sociale » waaraan een « dénomination particulière » kan worden toegevoegd (artt. 106 en 114, eerste lid, 1^o).

Uit de opzet van de wet blijkt dat met « raison de commerce » in artikel 7, a, niets anders wordt bedoeld dan de « raison sociale », waaruit volgt dat voor beide Franse termen eenzelfde Nederlandse term kan worden gebruikt.

P. Robert omschrijft het begrip « firme » als volgt: (1877 *Littre; belgicisme vulgarisé à la fin du XIX^e siècle*;...) « Entreprise industrielle ou commerciale telle qu'elle est désignée sous un nom patronymique, une raison sociale. La firme Godin... » (Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française).

Het woord « firme » is geen ander dan het Nederlandse « firma », uit het Italiaans en het Spaans overgekomen en waarvan de ter zake dienende betekenis in het Woordenboek van de Nederlandse taal, 3de deel, 2de stuk, 1916, wordt bepaald als volgt: « (1) naam waaronder een persoon alleen of in verbinding met anderen handel drijft, inzonderheid in toepassing op een naam die niet gelijklopend is met de burgerlijke naam van die persoon. Vb. (o.m.) De firma was toen Last en Meyers, maar de Meyers zijn er lang uit. » In Koenens Verklarende Handwoordenboek der Nederlandse taal » (26ste druk, Groningen 1966) en in « Van Dale's Groot Woordenboek van de Nederlandse taal » (10de druk, 1976) wordt « firma » in de bedoelde betekenis bepaald als, achtereenvolgens: « handelsnaam van een firma in de betekenis van een vennootschap of andere handelszaak waarbij de vennoten hoofdelijk voor het geheel aansprakelijk zijn », en: « naam waaronder een koopman handel drijft ». Fockema-Andrae's Rechtsgeleerd Woordenboek zegt over firma o.m.: « handelsnaam, naam waaronder iemand handelt indien deze een andere is dan zijn eigen naam (W. v. K. art. 76) » en hij verwijst naar de Nederlandse Handelsnaamwet 1921, waarin is bepaald dat « aanduiding van meer dan een persoon in een handelsnaam wordt opgevat als aanduiding ener vennootschap onder firma » (art. 4). « Vennootschap onder firma » schrijven ook: Dorhout-Mees (*Kort Begrip van het Nederlands Handelsrecht*, 4de dr. 1964, nrs. 507 e.v.) en Molengraaff, *Leidraad Nederlandsch Handelsrecht*, 1ste deel, 8ste druk, 1947, blz. 194 e.v. en passim.

Besluit.

Raison sociale = firma, in de artikelen 7 a, 7 b, 12, § 1, 5^o, tweede lid, a, 16, 17, 19, 23, tweede lid, 27, 106, 112, tweede lid, 114, eerste lid, 1^o, 117, 143, 175.

Het nauw verband tussen de term firma en de vennootschap waarin personen onder een gemeenschappelijke (persoons) naam handelen, is uit het voorgaande reeds duidelijk geworden. Zo'n vennootschap is een vennootschap onder firma. Aldus wordt « société en nom collectif » vertaald bij Gallas, (4de druk, deel I, Frans-Nederlands), Tw. « Société », en in het Juridisch Woordenboek van het T.M.C. Asserinstituut (A'dam-Antwerpen 1978) vindt men naast vennootschap onder firma: « société en nom collectif ». In het Nederlands Wetboek van Koophandel vindt men de thans ietwat verouderde vorm: vennootschap onder eene firma (artt. 16 e.v.).

Besluit.

« Vennootschap onder firma », in de artikelen 2, 4, 7 a, 15, tit. 16, 17, 166.

Met de N.V. is er de bijzondere moeilijkheid dat deze vennootschap volgens haar eigen benaming schijnbaar geen naam kan hebben. De betekenis van « naamloos », historisch te verklaren, is evenwel, kort gezegd, firmaloos, d.w.z., zonder vermelding van een familienaam.

Maar in het Nederlands wordt steeds van de naam van een naamloze vennootschap gesproken. Aldus in de artikelen 36 en volgende van het Nederlandse Wetboek van Koophandel, bij Dorhout-Mees, a.w. nrs. 566 en passim; Molengraaff, *Leidraad Nederlandsch Handelsrecht*, 1ste deel, 8ste druk, 1947, blz. 219 en passim.

Besluit.

« Dénomination » = « naam », in de artikelen 7 b, 12, § 1, 5^o, tweede lid. a, 58, 156; « dénomination particulière » = « bijzondere naam » in de artikelen 28, 106, 117, 143; « dénomination sociale » = « naam van de vennootschap », in de artikelen 114, eerste lid, 1^o, 138, 156.

Waar het evenwel de twee soorten van vennootschap tegelijk betreft, schrijft de commissie: « naam of firma ». Aldus in de artikelen 9, eerste lid, 2^o, 13ter, eerste lid, 2^o, en 138.

R. SOETAERT.

4. Publication, publicité, publier.

Door de wetgever wordt de publicatie in de *Bijlagen tot het Belgisch Staatsblad* van een aantal akten en gegevens in verband met de handelsvennootschappen voorgeschreven. In de Franse tekst van de Belgische wet wordt hiertoe gebruik gemaakt van de termen « publication, publicité » en « publier » (Wetboek van Koophandel, Boek I, Titel IX, artt. 10, § 3 en § 4, 11, 12, § 1 en § 3, 43bis, 81 enz.).

Le Code de commerce néerlandais fait usage des termes « openbaar maken » et « bekendmaking » (art. 36f, 36g, 45e, 49b).

Dans la loi belge on trouve aussi bien les mots « bekend maken » et « openbaar maken », que « bekendmaking » et « openbaarmaking » (Code de commerce, livre 1^{er}, Titre IX, art. 10, § 3 et § 4, 11, 12, § 1 et § 3, 43bis, 81, etc.).

La Commission s'est ingéniée à réaliser une certaine unité.

« Openbaar maken » et « openbaarmaking » s'emploient lorsqu'il s'agit de la règle générale prévoyant la publicité de certains actes.

« Bekend maken » et « bekendmaking » s'emploient lorsqu'il s'agit de l'application de la règle générale, par exemple de la publication dans les annexes du *Moniteur belge* (« bekendmaking in de Bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* »).

G. VAN DIEVOET.

In het Nederlandse Wetboek van Koophandel leest men in dat verband o.m. « openbaar maken » en « bekendmaking » (artt. 36f, 36g, 45e, 49b).

De Belgische wetgever gebruikt door elkaar « bekend maken » en « openbaar maken », « bekendmaking » en « openbaarmaking » (Wetboek van Koophandel, Boek I, Titel IX, artt. 10, § 3 en § 4, 11, 12, § 1 en § 3, 43bis, 81 enz.).

De Commissie heeft getracht een zekere eenvormigheid op dit stuk tot stand te brengen.

« Openbaar maken » en « openbaarmaking » worden gebruikt wanneer de algemene regel van de openbaarheid van bepaalde akten wordt bedoeld.

« Bekend maken » en « bekendmaking » worden gebruikt als het gaat om de toepassing van de algemene regel, b.v. « bekendmaking in de Bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* ».

G. VAN DIEVOET.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 11 avril 1980, d'une demande d'avis sur un projet de loi « établissant le texte néerlandais du Titre IX du Livre I^{er} du Code de Commerce », a donné le 3 juin 1980 l'avis suivant :

Selon l'alinéa premier de l'article unique du projet soumis au Conseil d'Etat, il a été tenu compte, lors de la préparation du texte néerlandais du Code de commerce, Livre I^{er}, Titre IX, des modifications et des compléments apportés jusqu'au 31 décembre 1979. Il a toutefois été inséré à l'article 11 du texte élaboré, une disposition qui est empruntée à la loi du 3 janvier 1980. Le texte de l'article unique du projet doit dès lors être adapté dans ce sens.

..

Le Conseil d'Etat constate que le texte néerlandais élaboré adopte la terminologie du projet de loi modifiant les lois coordonnées sur les sociétés commerciales, déposé à la Chambre des Représentants (*Doc. Chambre*, 1979-1980, n° 378-1) le 5 décembre 1979. Il va de soi que la nouvelle terminologie ne peut pas entraîner de modification du contenu de la loi.

..

Dans l'intérêt de la sécurité juridique, il s'indiquerait que la terminologie du texte élaboré soit reprise dans les autres dispositions légales qui utilisent les mêmes notions. C'est le cas, par exemple, du mot « beheerder », qui figure entre autres dans diverses dispositions pénales et auquel le texte élaboré substitue le mot « bestuurder ».

..

Il est recommandé de compléter le projet établissant le texte néerlandais par une disposition habilitant le Roi à modifier les dispositions légales existantes qui ne sont pas reprises dans le texte néerlandais élaboré, en vue d'en assurer la concordance avec le nouveau texte néerlandais du Livre I^{er}, Titre IX, du Code de commerce.

..

Les numéros des articles du texte néerlandais doivent être précédés du mot « article ».

..

Le Titre IX du Livre I^{er} susvisé porte le nouvel intitulé « Handelsvennootschappen », auquel continuera à correspondre dans le texte français l'intitulé « Des sociétés ».

Si le Gouvernement estimait que cette différence purement formelle peut prêter à confusion, il y aurait lieu soit d'écrire en néerlandais « Vennootschappen » soit d'adapter le texte français.

Art. 11.

L'article 11 a été modifié par la loi du 3 janvier 1980 et non pas, comme le signale le renvoi, par la loi du 29 novembre 1979. Ces deux lois ont, il est vrai, été publiées au même *Moniteur* du 16 janvier 1980.

Il y a donc lieu de rédiger le renvoi comme suit :

« Aldus vervangen bij artikel 1 van de wet van 3 januari 1980 ».

Art. 15.

Aux termes de l'article 15, la société en nom collectif est celle que contractent deux personnes ou un plus grand nombre et qui a pour objet de faire le commerce (exercice d'un « koophandelsbedrijf ») sous une raison sociale. Le terme « koophandelsbedrijf », emprunté au projet de loi n° 387 précité, remplace les termes « ... koophandel ... drijven » et est le pendant du français « faire le commerce ». Le nouveau terme néerlandais et l'expression française n'ont pas tout à fait le même contenu. Le terme « bedrijf », en effet, désigne une entreprise, tandis que les termes « koophandel drijven » visent un acte. Comme il a déjà été indiqué au début du présent avis, l'adoption du nouveau texte néerlandais ne peut avoir d'incidence sur le contenu de la loi. Jusqu'au moment où le projet de loi n° 387 aura été approuvé, il y aura lieu d'interpréter le terme « koophandelsbedrijf » avec la prudence qui s'impose.

Art. 24.

La dénomination française « parts ou intérêts » est rendue par « aandelen ». Si le rapport de la commission s'explique sur les termes « parts-aandelen », il est muet sur les raisons qui ont déterminé la commission à rendre également par « aandelen » le terme « intérêts ».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 11de april 1980 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot vaststelling van de Nederlandse tekst van Titel IX van Boek I van het Wetboek van Koophandel », heeft de 3de juni 1980 het volgend advies gegeven :

Naar luid van het eerste lid van het enig artikel van het voorgelegd ontwerp is bij het voorbereiden van de Nederlandse tekst van het Wetboek van Koophandel, Boek I, Titel IX, rekening gehouden met de wijzigingen en aanvullingen tot 31 december 1979. In artikel 11 van de voorbereide tekst is evenwel een bepaling opgenomen die ontleend is aan de wet van 3 januari 1980. De tekst van het enig artikel van het ontwerp dient derhalve in die zin te worden aangepast.

..

Vastgesteld wordt dat de voorbereide Nederlandse tekst de terminologie volgt van het wetsontwerp tot wijziging van de gecoördineerde wetten betreffende de handelsvennootschappen dat op 5 december 1979 bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers is ingediend (*Gedr. St. Kamer*, 1979-1980, nr 387-1). Het spreekt vanzelf dat de nieuwe terminologie geen wijziging naar de inhoud van de wet kan hebben.

..

In het belang van de rechtszekerheid is het aangewezen dat de in de voorbereide tekst gebruikte terminologie zou worden overgenomen in de andere wetsbepalingen die dezelfde begrippen hanteren. Zo wordt bijvoorbeeld het woord « beheerder », dat onder meer in diverse strafbepalingen voorkomt, in de voorbereide tekst vervangen door het woord « bestuurder ».

..

Het kan aanbeveling verdienen het ontwerp waarbij de Nederlandse tekst wordt vastgesteld aan te vullen met een bepaling naar luid waarvan de Koning ertoe gemachtigd wordt de bestaande, niet in de voorbereide Nederlandse tekst opgenomen wetsbepalingen te wijzigen om ze in overeenstemming te brengen met de nieuwe Nederlandse tekst van Boek I, Titel IX, van het Wetboek van Koophandel.

..

De nummering van de artikelen van de Nederlandse tekst dient te worden voorafgegaan door het woord « artikel ».

..

Titel IX van meergenoemd Boek I heeft als nieuw opschrift « Handelsvennootschappen », in het Frans steeds weergegeven door « sociétés ».

Zo de Regering oordeelt dat het zuiver vormelijke verschil tot enige verwarring aanleiding kan geven, dan stelle men in het Nederlands « Vennootschappen » of passe men de Franse tekst aan.

Art. 11.

Artikel 11 is gewijzigd bij de wet van 3 januari 1980 en niet bij de wet van 29 november 1979, zoals de voetnoot het stelt. Beide wetten werden weliswaar in hetzelfde *Staatsblad* van 16 januari 1980 gepubliceerd.

De voetnoot stelle men derhalve als volgt :

« Aldus vervangen bij artikel 1 van de wet van 3 januari 1980 ».

Art. 15.

Naar luid van artikel 15 is de vennootschap onder firma een vennootschap die twee of meer personen aangaan tot uitoefening van een « koophandelsbedrijf » onder een gemeenschappelijke naam. De term « koophandelsbedrijf », ontleend aan eerdergenoemd wetsontwerp nr 387, komt in de plaats van « ... koophandel ... drijven » en staat tegenover het Franse « faire le commerce ». Inhoudelijk dekken de nieuwe Nederlandse term en de Franse uitdrukking mekaar niet volkomen. De term « bedrijf » wijst immers op een onderneming, de term « koophandel drijven » op een handeling. Zoals boven in dit advies reeds is aangestipt kan het aanvaarden van de nieuwe Nederlandse tekst geen weerslag hebben op de inhoudelijke betekenis van de wet. Tot het wetsontwerp nr 387 zal zijn goedgekeurd dient de term « koophandelsbedrijf » met de nodige omzichtigheid te worden gelezen.

Art. 24.

Dé Franse benaming « parts ou intérêts » wordt weergegeven door « aandelen ». In het verslag van de commissie wordt wel uitleg verstrekt over « parts-aandelen », niet over het weergeven van « intérêts » door « aandelen ».

Art. 30.

Il serait plus exact de formuler le renvoi relatif à l'article 30 dans les termes suivants :

« Het 1^o toegevoegd en de vroegere nummers 1 tot 6 veranderd in 2^o tot 7^o bij artikel 1 van de wet van 6 januari 1958,... (comme au projet) ».

On placera donc les numéros 3, 5, 6 et 7 entre crochets.

Art. 43bis.

Bien que le premier alinéa de l'article unique du projet ne vise que les modifications expresses, c'est à juste titre qu'il a été tenu compte de la modification implicite de l'alinéa 1^{er} de l'article 43, résultant de l'article 259 de la loi du 19 mai 1960. Il serait préférable de modifier également le texte français dans ce sens.

Art. 47.

Les termes « titres ou parts bénéficiaires » sont rendus, sans autre justification, par « winstbewijzen of soortgelijke effecten ». Il convient d'observer, en outre, que la phrase « alle effecten die daarop rechtstreeks of onrechtstreeks recht verlenen » n'est grammaticalement pas correcte. Il faut reconnaître que la formulation du texte français ne l'est pas davantage.

Art. 64bis.

Le renvoi vise deux lois différentes qui portent la même date, celles du 30 juin 1975. Pour éviter toute confusion, il est indiqué de reproduire l'intitulé de ces deux lois.

Il est proposé de lire ce renvoi comme suit :

« Ingevoegd bij artikel 1 van de wet van 1 december 1953, § 2, tweede lid, daarna aldus gewijzigd bij artikel 31 van de wet van 30 juni 1975 betreffende het statuut van de banken, private spaarkassen en bepaalde andere financiële instellingen; § 2, derde lid, 2^o, gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 30 juni 1975 tot wijziging van de wetgeving op de handelsvennootschappen ».

Art. 66.

En vertu de la loi du 1^{er} décembre 1953, l'alinéa 3 de l'article 65, auquel l'article 66 fait référence, est devenu l'alinéa 5. L'établissement d'un nouveau texte néerlandais offre l'occasion d'adapter cette référence. Il est proposé de remplacer les mots « artikelen 62 en 65, derde lid » par les mots « artikelen 62 en 65, vijfde lid ». Le renvoi rectificatif devient ainsi sans objet. Il est à recommander par la même occasion d'adapter également de manière expresse le texte français.

Art. 67.

L'expression « vertegenwoordigende lichamen », qui remplace l'expression actuelle « beraadslagende vergaderingen » est à nouveau empruntée au projet de loi n^o 387. L'observation faite au sujet de l'article 15 s'applique ici *mutatis mutandis*.

Art. 89bis.

Le crochet final fait défaut à la fin de l'article.

Ici encore il a été tenu compte, comme à l'article 43bis, premier alinéa, de la modification implicite qui résulte de l'article 259 de la loi du 19 mai 1960. L'observation relative à l'article 43bis doit être tenue ici pour reproduite.

Art. 94.

A l'avant-dernier alinéa, il semble qu'il faille lire : « ... door de aandeelhouders wordt aangenomen op de wijze... ».

Art. 111.

L'article 111, deuxième alinéa, prévoit un régime applicable aux sociétés « die een publiek beroep doen of gedaan hebben op de beleggers ». Selon le texte néerlandais actuel, il s'agit de sociétés « (die) een openbaar beroep doen of gedaan hebben op de geldbeleggers ». L'activité dont s'agit est précisée dans l'arrêté royal du 12 novembre 1969 relatif au caractère public des opérations de sollicitation de l'épargne. Cet arrêté devra faire l'objet d'une adaptation terminologique.

Art. 164.

Comme il a déjà été observé au sujet de l'article 43bis, le nouveau texte néerlandais tient compte d'une modification implicite.

Art. 206.

Le rapport de la commission qui a préparé le texte ne donne pas la raison pour laquelle les termes « actions ou parts d'intérêts » ont été rendus par « aandelen ».

∴

Art. 30.

De voetnoot onder artikel 30 ware juister gesteld als volgt :

« Het 1^o toegevoegd en de vroegere nummers 1 tot 6 veranderd in 2^o bij 7^o bij artikel 1 van de wet van 6 januari 1958,... (voorts zoals in het ontwerp) ».

De nummers 3, 5, 6 en 7 dienen derhalve tussen haken te worden geplaatst.

Art. 43bis.

Niettegenstaande het eerste lid van het enig artikel van het ontwerp enkel verwijst naar uitdrukkelijke wijzigingen, wordt toch en terecht rekening gehouden met de impliciete wijziging van het eerste lid van artikel 43, ingevolge artikel 259 van de wet van 19 mei 1960. Het zal voorkeur verdienen ook de Franse tekst in die zin aan te passen.

Art. 47.

De woorden « titres ou parts bénéficiaires » worden zonder nadere verantwoording weergegeven door « winstbewijzen of soortgelijke effecten ». Ook dient te worden opgemerkt dat de volzin « alle effecten die daarop rechtstreeks of onrechtstreeks recht verlenen » grammaticaal niet juist is. Toegegeven moet worden dat de Franse tekst evenmin correct is gesteld.

Art. 64bis.

In de voetnoot wordt naar twee verschillende wetten van dezelfde datum verwezen, namelijk van 30 juni 1975. Om alle verwarring te voorkomen is het aangewezen beide wetten met hun opschrift te vermelden.

Voorgesteld wordt de voetnoot te lezen als volgt :

« Ingevoegd bij artikel 1 van de wet van 1 december 1953, § 2, tweede lid, daarna aldus gewijzigd bij artikel 31 van de wet van 30 juni 1975 betreffende het statuut van de banken, private spaarkassen en bepaalde andere financiële instellingen; § 2, derde lid, 2^o, gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 30 juni 1975 tot wijziging van de wetgeving op de handelsvennootschappen ».

Art. 66.

Ingevolge de wet van 1 december 1953 is het derde lid van artikel 65, waarnaar in artikel 66 wordt verwezen, het vijfde lid geworden. Het vaststellen van een nieuwe Nederlandse tekst biedt de gelegenheid om de verwijzing aan te passen. Voorgesteld wordt de woorden « artikelen 62 en 65, derde lid » te vervangen door de woorden « artikelen 62 en 65, vijfde lid ». De corrigerende voetnoot wordt aldus zonder voorwerp. Tevens verdient het aanbeveling ook de Franse tekst uitdrukkelijk aan te passen.

Art. 67.

Ook de uitdrukking « vertegenwoordigende lichamen » die de thans bestaande « beraadslagende vergaderingen » vervangt, is ontleend aan het wetsontwerp nr 387. De opmerking die onder artikel 15 is gemaakt, is derhalve van overeenkomstige toepassing.

Art. 89bis.

De sluitingshaak ontbreekt aan het einde van het artikel.

Zoals in artikel 43bis, eerste lid, is ook hier rekening gehouden met de impliciete wijziging ingevolge artikel 259 van de wet van 19 mei 1960. De opmerking onder artikel 43bis moet geacht worden hier te zijn overgenomen.

Art. 94.

In het voorlaatste lid lijkt men te moeten lezen « ... door de aandeelhouders wordt aangenomen op de wijze... ».

Art. 111.

Artikel 111, tweede lid, voorziet in een regeling voor de vennootschappen « die een publiek beroep doen of gedaan hebben op de beleggers ». Volgens de thans bestaande Nederlandse tekst gaat het om vennootschappen die « een openbaar beroep doen of gedaan hebben op de geldbeleggers ». Deze activiteit is nader bepaald in het koninklijk besluit van 12 november 1969 betreffende de publieke aard van verrichtingen, strekkend tot het aantrekken van spaargelden. Dat besluit zal een terminologische aanpassing behoeven.

Art. 164.

Zoals reeds opgemerkt werd onder artikel 43bis, houdt de nieuwe Nederlandse tekst rekening met een impliciete wijziging.

Art. 206.

Voor het weergeven van « actions ou parts d'intérêts » door « aandelen » wordt in het verslag van de commissie die de voorbereiding deed geen verantwoording gegeven.

∴

Enfin, il y a lieu de signaler qu'il n'a pas été repris de texte néerlandais pour l'article 219 du Titre IX du Livre I^{er} du Code de commerce. Cette disposition peut cependant encore produire des effets et doit dès lors être reprise.

..

Le principe de l'équivalence des textes français et néerlandais est actuellement inscrit à l'article 7 de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires. Se fondant sur ce principe, le Conseil d'Etat recommande qu'en même temps qu'est établi le nouveau texte néerlandais, il soit procédé, sur certains points, à une révision du texte français, étant entendu que cette révision se limiterait à l'adaptation de textes modifiés implicitement ou à l'abrogation formelle de textes abrogés tacitement.

Si le Gouvernement se rallie à cette suggestion, il est proposé de rédiger comme suit l'intitulé du projet :

« Projet de loi établissant le texte néerlandais et adaptant le texte français du Titre IX, Livre I^{er}, du Code de commerce ».

Il conviendrait en outre de remplacer les mots « article unique » par les termes « Art. 2 » et d'insérer un article libellé comme suit :

« Art. 2. — Les modifications suivantes sont apportées au texte français de la même loi :

- » 1^o à l'article 43bis, premier alinéa, les mots « à la Colonie » sont supprimés;
- » 2^o à l'article 66, les mots « troisième alinéa » sont remplacés par « cinquième alinéa »;
- » 3^o à l'article 89bis, premier alinéa, les mots « à la Colonie » sont supprimés;
- » 4^o à l'article 164, les mots « sur papier libre » sont supprimés. »

La chambre était composée de

MM. :

A. MAST, *premier président*;
H. COREMANS,
A. VANDER STICHELE, *conseillers d'Etat*;
S. FREDERICQ,
G. SCHRANS, *assesseurs de la section de législation*;

M^{me} :

M. BENARD, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.

Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, auditeur.

Le Greffier,
(s.) M. BENARD.

Le Président,
(s.) A. MAST.

Ten slotte valt nog op te merken dat voor artikel 219 van Titel IX van Boek I van het Wetboek van Koophandel geen Nederlandse tekst is opgenomen. Deze bepaling kan nog uitwerking hebben en dient derhalve te worden overgenomen.

..

Het beginsel van de gelijkwaardigheid van de Nederlandse en de Franse tekst is thans vastgelegd in artikel 7 van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en in werking treden van wetten en verordeningen. Daarop steunend beveelt de Raad van State aan de Franse tekst op sommige plaatsen gelijktijdig met de invoering van de nieuwe Nederlandse tekst te herzien, herziening evenwel beperkt tot het aanpassen van impliciet gewijzigde teksten of tot het uitdrukkelijk opheffen van stilzwijgend opgeheven teksten.

Indien de Regering op dat voorstel kan ingaan, wordt voorgesteld het opschrift van het ontwerp te redigeren als volgt :

« Ontwerp van wet tot vaststelling van de Nederlandse tekst en tot aanpassing van de Franse tekst van Titel IX, Boek I, van het Wetboek van Koophandel ».

Voorts vervange men de woorden « enig artikel » door de woorden « artikel 1 » en voege men een artikel in dat zou luiden als volgt :

« Art. 2. — In de Franse tekst van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht :

- » 1^o in artikel 43bis, eerste lid, worden de woorden « à la Colonie » geschrapt;
- » 2^o in artikel 66 worden de woorden « troisième alinéa » vervangen door « cinquième alinéa »;
- » 3^o in artikel 89bis, eerste lid, worden de woorden « à la Colonie » geschrapt;
- » 4^o in artikel 164 worden de woorden « sur papier libre » geschrapt. »

De kamer was samengesteld uit

de HH. :

A. MAST, *eerste voorzitter*;
H. COREMANS,
A. VANDER STICHELE, *staatsraden*;
S. FREDERICQ,
G. SCHRANS, *bijzitters van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

M. BENARD, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE COENE, auditeur.

De Griffier,
(get.) M. BENARD.

De Voorzitter,
(get.) A. MAST.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT,

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉS ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}.

Les dispositions qui suivent forment le texte néerlandais du Titre IX du Livre I^{er} du Code de Commerce, tel qu'il a été expressément modifié et complété jusqu'au 31 décembre 1980.

Le texte néerlandais ci-après des dispositions qui ont modifié et complété le Titre IX du Livre I^{er} du Code de Commerce, postérieurement à la loi du 18 avril 1898, remplace le texte néerlandais antérieur de ces dispositions.

Les contestations basées sur la divergence des textes français et néerlandais sont décidées d'après la volonté du législateur, déterminée suivant les règles ordinaires d'interprétation, sans prééminence de l'un des textes sur l'autre.

Le Roi peut modifier les dispositions législatives existantes afin de mettre leur texte en concordance avec les dispositions de la présente loi.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

De hiernavolgende bepalingen vormen de Nederlandse tekst van Titel IX van Boek I van het Wetboek van Koophandel, zoals die uitdrukkelijk is gewijzigd en aangevuld tot 31 december 1980.

De hiernavolgende Nederlandse tekst van de bepalingen die Titel IX van Boek I van het Wetboek van Koophandel, na de wet van 18 april 1898 hebben gewijzigd en aangevuld, vervangt de vorige Nederlandse tekst van die bepalingen.

Twistvragen gegrond op het verschil tussen de Nederlandse en de Franse tekst worden beslist naar de wil van de wetgever, die bepaald wordt volgens de gewone interpretatieregels, zonder voorrang van de ene tekst op de andere.

De Koning kan de bestaande wetsbepalingen wijzigen ten einde de tekst ervan in overeenstemming te brengen met de bepalingen van deze wet.

WETBOEK VAN KOOPHANDEL**BOEK I****TITEL IX****Handelsvennootschappen**

Deze titel is bij het enige artikel van het koninklijk besluit van 30 november 1935 gecoördineerd als volgt. Alleen de latere wijzigingen worden aangegeven.

Eerste afdeling**Algemene bepalingen****Artikel 1.**

Handelvennootschappen zijn vennootschappen die daden van koophandel tot doel hebben.

Zij worden beheerst door de overeenkomsten van partijen, door de bijzondere wetten op de koophandel en door het burgerlijk recht.

Art. 2.

de wet erkent als handelsvennootschap :

- de vennootschap onder firma;
- de gewone commanditaire vennootschap;
- de naamloze vennootschap;
- de commanditaire vennootschap op aandelen;
- de personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid;
- de coöperatieve vennootschap;

[...]

Elk van deze vennootschappen is een rechtspersoon, onderscheiden van de persoon der vennoten.

Aldus gewijzigd bij artikel 2, 1^o, van de wet van 14 maart 1962.

Art. 3.

Er zijn ook tijdelijke handelsverenigingen en handelsverenigingen bij wijze van deelneming, waaraan de wet geen rechtspersoonlijkheid toekent.

Art. 4.

Vennootschappen onder firma, gewone commanditaire vennootschappen en coöperatieve vennootschappen worden, op straffe van nietigheid, opgericht bij een bijzondere akte, hetzij een authentieke hetzij een onderhandse, met inachtneming, in het laatste geval, van artikel 1325 van het Burgerlijk Wetboek. Voor coöperatieve vennootschappen behoeven slechts twee originelen te worden opgemaakt.

Naamloze vennootschappen, personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid en commanditaire vennootschappen op aandelen worden, op straffe van nietigheid, opgericht bij authentieke akte.

[...]

Het derde lid opgeheven bij artikel 1 van de wet van 6 maart 1973.

Art. 5.

Het bestaan van een tijdelijke handelsvereniging of van een handelsvereniging bij wijze van deelneming kan worden bewezen door overlegging van de boeken of van de briefwisseling, dan wel door getuigen indien de rechtbank oordeelt dat dit bewijs mag worden toegelaten.

Art. 6.

[De oprichtingsakte van de in artikel 2 genoemde vennootschappen wordt bij uittreksel bekendgemaakt, op kosten van de belanghebbenden.]

Aldus vervangen bij artikel 1 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 7.

Het uittreksel bevat :

- a) voor de vennootschappen onder firma en voor de gewone commanditaire vennootschappen :
 - de nauwkeurige aanwijzing van de hoofdelijk aansprakelijke vennoten;
 - de firma van de vennootschap;
 - de aanwijzing van de vennoten die als zaakvoerder optreden en voor de vennootschap tekenen;
 - de vermelding van de bij wijze van geldschieting ingebrachte of in te brengen waarden;
 - de nauwkeurige aanwijzing van de geldschieters die waarden moeten inbrengen, met opgave van ieders verplichtingen;
 - het tijdstip waarop de vennootschap zal beginnen en zal eindigen.
- b) [voor de personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, alsmede voor de coöperatieve vennootschappen :]
 - 1^o de nauwkeurige aanwijzing van de vennoten;
 - 2^o de firma of de naam van de vennootschap;
 - 3^o de zetel van de vennootschap;
 - 4^o het doel van de vennootschap;
 - 5^o het bedrag van het maatschappelijk kapitaal;
 - 6^o [de samenstelling van het maatschappelijk kapitaal alsmede, in voorkomend geval, voor de personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, de conclusies van het verslag van de bedrijfsrevisor bedoeld in artikel 30, 2^o];
 - 7^o het tijdstip waarop de vennootschap zal beginnen, en haar duur;

8° [de aanwijzing van de personen die gemachtigd zijn de vennootschap te besturen en te verbinden, de omvang van hun bevoegdheid en de wijze waarop zij deze uitoefenen, wanneer zij alleen, gezamenlijk of als college handelen;]

9° het begin en het einde van het boekjaar;

10° eventueel de dag en het uur van de jaarvergadering, waarop moet beslist worden over de goedkeuring van de balans.

Aldus gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 8.

Het uittreksel uit de oprichtingsakte wordt voor de authentieke akten getekend door de notarissen, voor de onderhandse akten door alle hoofdelijk aansprakelijke vennoten, of door een van hen, die door de andere bijzonder gemachtigd is.

Art. 9.

[Het uittreksel uit de oprichtingsakte van de naamloze vennootschappen en van de commanditaire vennootschappen op aandelen vermeldt :

1° de identiteit van de natuurlijke personen of van de rechtspersonen die de oprichtingsakte hebben ondertekend, of uit wier naam zij is ondertekend, of die, in geval van oprichting door middel van inschrijving op aandelen, het ontwerp van de oprichtingsakte hebben ondertekend;

2° de rechtsvorm van de vennootschap en haar naam of firma;

3° het doel van de vennootschap, nauwkeurig omschreven;

4° de zetel van de vennootschap, nauwkeurig opgegeven;

5° de duur van de vennootschap en het tijdstip waarop zij begint te werken;

6° het bedrag van het maatschappelijk kapitaal en, indien dat kapitaal niet is volgestort, het gestorte bedrag;

7° de conclusies van het verslag van de bedrijfsrevisor bedoeld in artikel 30, 2°;

8° de bepalingen betreffende het aanleggen van reserves, de verdeling van de winst en de verdeling van het na vereffening overblijvende saldo;

9° het begin en het einde van het boekjaar;

10° de plaats, de dag en het uur van de jaarvergadering van de aandeelhouders, alsmede de voorwaarden voor toelating en voor de uitoefening van het stemrecht;

11° de aanwijzing van de bestuurders en commissarissen, de omvang van de bevoegdheid van de bestuurders en de wijze waarop zij deze uitoefenen, wanneer zij alleen, gezamenlijk of als college handelen.

Voor de commanditaire vennootschappen op aandelen vermeldt het uittreksel eveneens de ingebrachte of in te brengen waarden, alsmede de nauwkeurige gegevens betreffende de persoon van de commanditaire vennoten die deze waarden moeten inbrengen, met opgave van ieders verplichtingen.]

Aldus vervangen bij artikel 3 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 10.

[§ 1. De [...] uittreksels waarvan de voorgaande artikelen de bekendmaking voorschrijven, moeten binnen vijftien dagen na de dagtekening van de definitieve akte neergelegd worden ter griffie van de rechtbank van koophandel van het gebied waarbinnen de vennootschap haar zetel heeft; daarvan wordt een ontvangstbewijs afgegeven.

Voor de buitenlandse vennootschappen geschiedt de neerlegging in België ter griffie van de rechtbank van koophandel van het gebied waarbinnen de vennootschap een bijkantoor of centrum van werkzaamheden heeft, of bij gebreke daarvan, ter griffie van een rechtbank van koophandel naar keuze.

Latere neerleggingen moeten op dezelfde griffie geschieden.

[Een expeditie van de oprichtingsakte van naamloze vennootschappen, van commanditaire vennootschappen op aandelen, van personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, een expeditie of een dubbel van de oprichtingsakte van coöperatieve vennootschappen, wordt tegelijk met het voor bekendmaking bestemde uittreksel neergelegd.]

De authentieke of onderhandse volmachten gehecht aan de [...] akten, alsmede de bij de artikelen 29bis, 34, 107, 120bis en 122 voorgeschreven verslagen van de bedrijfsrevisoren, worden tegelijk met de akten waarop zij betrekking hebben, in expeditie of in origineel neergelegd.

§ 2. Indien de met toepassing van § 1 neergelegde stukken betrekking hebben op handelsvennootschappen, worden ze bewaard in het dossier dat ter uitvoering van de op 20 juli 1964 gecoördineerde wetten betreffende het handelsregister voor iedere vennootschap ter griffie wordt bijgehouden; indien die stukken betrekking hebben op burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, of op buitenlandse vennootschappen die niet bedoeld zijn in artikel 198, worden ze bewaard in een voor elk van die vennootschappen ter griffie bijgehouden dossier.

De koning stelt nadere regels voor het aanleggen van het dossier. [Hij kan bepalen dat de in het dossier bewaarde stukken na verloop van de door Hem gestelde termijn kunnen worden geproduceerd in de vorm van foto- of microfotokopieën of in enige andere vorm die Hij vaststelt. Die kopieën hebben dezelfde bewijskracht als de neergelegde stukken en kunnen in hun plaats worden gesteld onder de voorwaarden die Hij bepaalt.]

Een ieder kan, met betrekking tot een bepaalde vennootschap, kosteloos inzage nemen van de neergelegde stukken en er, ook op schriftelijke aanvraag, een volledig of gedeeltelijk afschrift van verkrijgen, zonder andere kosten dan de griffierechten.

Die afschriften worden voor eensluidend gewaarmerkt, tenzij de aanvrager te kennen geeft hierop geen prijs te stellen.

§ 3. De bekendmaking geschiedt in de *Bijlagen tot het Belgisch Staatsblad*.

Zij moet worden verricht binnen vijftien dagen na de neerlegging, op straffe van schadevergoeding ten laste van de ambtenaren aan wie het verzuim of de vertraging te wijten is.

De Koning wijst de ambtenaren aan die de akten of de uittreksels zullen ontvangen en stelt de vorm en de vereisten voor de neerlegging en de bekendmaking vast.

§ 4. [De akten kunnen aan derden niet worden tegengeworpen dan vanaf de dag dat zij bij uittreksel of in de vorm van een mededeling in de *Bijlagen tot het Belgisch Staatsblad* zijn bekendgemaakt, tenzij de vennootschap aantoont dat die derden er tevoren kennis van droegen.

Derden kunnen zich niettemin beroepen op akten die nog niet bekendgemaakt zijn.

Ten aanzien van handelingen verricht vóór de zestiende dag na die van de bekendmaking, kunnen die akten niet worden tegengeworpen aan derden die aantonen dat zij er onmogelijk kennis van hebben kunnen dragen.]

In geval van tegenstrijdigheid tussen de neergelegde tekst en die welke in de *Bijlagen tot het Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt is, kan deze laatste niet worden tegengeworpen aan derden. Die derden kunnen er zich echter wel op beroepen, tenzij de vennootschap aantoont dat zij kennis droegen van de neergelegde tekst.]

Aldus vervangen bij artikel 2 van de wet van 6 maart 1973; § 1, eerste lid, daarna aldus gewijzigd, het vierde lid vervangen, het vijfde lid gewijzigd, § 2, tweede lid, gewijzigd, § 4, eerste, tweede en derde lid, vervangen bij artikel 4 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 11.

[Een rechtsvordering ingesteld door een vennootschap waarvan de oprichtingsakte niet overeenkomstig artikel 10, § 1, is neergelegd, is niet ontvankelijk.]

Aldus vervangen bij artikel 1 van de wet van 3 januari 1980.

Art. 11bis.

[Iedere overeengekomen wijziging van de oprichtingsakte moet, op straffe van nietigheid, geschieden in de vorm die voor die akte is vereist.]

Ingevoegd bij artikel 4 van de wet van 6 maart 1973.

Art. 12.

[§ 1. Overeenkomstig de vorige artikelen worden neergelegd en bekendgemaakt :

- 1° de akten die volgens de wet in de *Bijlagen tot het Belgisch Staatsblad* moeten worden bekendgemaakt;
- 2° de akten die verandering brengen in bepalingen waarvoor de wet neerlegging en bekendmaking voorschrijft;
- 3° het uittreksel uit de akten betreffende de benoeming en de ambtsbeëindiging van :

a) de bestuurders, zaakvoerders en commissarissen van naamloze vennootschappen, van commanditaire vennootschappen op aandelen en van personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid;

b) de personen aan wie in de naamloze vennootschappen en in de commanditaire vennootschappen op aandelen het dagelijks bestuur is opgedragen;

c) de vereffenaars in vennootschappen met rechtspersoonlijkheid;

d) de voorlopige bewindvoerders;

[In het uittreksel uit de akten betreffende de benoeming van de personen belast met de hiervoren genoemde opdrachten, wordt in ieder geval nader opgegeven of die personen de vennootschap kunnen verbinden door alleen te handelen, dan wel of zij dat slechts gezamenlijk of als college kunnen doen.]

4° het uittreksel uit de akten die de wijze van vereffening en de bevoegdheden van de vereffenaars bepalen, als die bevoegdheden niet uitdrukkelijk en uitsluitend in de wet of de statuten omschreven zijn;

5° het uittreksel uit de in kracht van gewijsde gegane of bij voorraad uitvoerbare rechterlijke beslissing waarbij de ontbinding of de nietigheid van de vennootschap of de nietigheid van een statutenwijziging wordt uitgesproken, alsook het uittreksel uit de rechterlijke beslissing waarbij het voorgenoemde bij voorraad uitvoerbare vonnis wordt teniet gedaan.

Dat uittreksel vermeldt :

a) de firma of de naam en de zetel van de vennootschap;

b) de datum van de beslissing en de rechter die ze heeft gewezen;

c) in voorkomend geval, de naam, de voornamen en het adres van de vereffenaars.

§ 2. In een door de bevoegde organen van de vennootschap ondertekende verklaring worden vermeld :

1° de ontbinding van de vennootschap wegens het verstrijken van haar duur of om een andere reden;

2° het overlijden van een van de personen bedoeld in § 1, 3°, van dit artikel.

Die verklaringen worden neergelegd en bekendgemaakt overeenkomstig de vorige artikelen.

§ 3. Overeenkomstig de vorige artikelen worden neergelegd :

1° [de akten tot wijziging van de oprichtingsakte van een naamloze vennootschap, een commanditaire vennootschap op aandelen, een coöperatieve vennootschap of een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid die niet bij uittreksel in de *Bijlagen tot het Belgisch Staatsblad* behoeven te worden bekendgemaakt;

2° na iedere wijziging van de statuten van een naamloze vennootschap, een commanditaire vennootschap op aandelen, een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, de bijgewerkte volledige tekst van de statuten;]

3° de akten die volgens deze wet ter griffie van de rechtbank van koophandel moeten worden neergelegd.

Het onderwerp van de akten die naar het voorschrift van deze paragraaf moeten worden neergelegd, wordt in de vorm van een mededeling in de *Bijlagen tot het Belgisch Staatsblad* overeenkomstig de vorige artikelen bekendgemaakt.

§ 4. [De akten en gegevens waarvan de openbaarmaking bij de vorige paragrafen is voorgeschreven, kunnen aan derden worden tegengeworpen volgens de bepalingen van artikel 10, § 4].

Aldus vervangen bij artikel 5 van de wet van 6 maart 1973; §§ 1 en 3 daarna aldus gewijzigd bij artikel 5 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 13.

De vennootschappen handelen door hun zaakvoerders of bestuurders, wier bevoegdheden worden vastgesteld bij de akte van oprichting of bij latere akten, opgemaakt ter uitvoering van de akte van oprichting.

[Na de vervulling van de formaliteiten van de openbaarmaking betreffende personen die als orgaan van de vennootschap bevoegd zijn om deze te verbinden, kan een onregelmatigheid in hun benoeming niet meer aan derden worden tegengeworpen, tenzij de vennootschap aantoon dat die derden daarvan kennis droegen.]

Het tweede lid toegevoegd bij artikel 6 van de wet van 6 maart 1973.

[Art. 13bis.

Zij die in naam van een vennootschap in oprichting en vooraleer deze rechtspersoonlijkheid heeft verkregen, in enigerlei hoedanigheid een verbintenis hebben aangegaan, zijn, tenzij anders is overeengekomen, persoonlijk en hoofdelijk aansprakelijk, indien de vennootschap die verbintenis niet heeft overgenomen binnen twee maanden na haar oprichting of indien de vennootschap niet tot stand is gekomen binnen twee jaar na het ontstaan van de verbintenis.

Wanneer de vennootschap de verbintenis heeft overgenomen, wordt deze geacht van het begin af door haar te zijn aangegaan.]

Ingevoegd bij artikel 7 van de wet van 6 maart 1973.

[Art. 13ter.

De nietigheid van een naamloze vennootschap, van een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid en van een commanditaire vennootschap op aandelen kan alleen in de hiernavolgende gevallen uitgesproken worden :

1° wanneer de oprichting niet bij authentieke akte heeft plaatsgehad;

2° wanneer in de oprichtingsakte geen gegevens voorkomen omtrent de naam of firma, het doel van de vennootschap, het bedrag van het geplaatste kapitaal of de inbreng;

3° wanneer het werkelijk doel van de vennootschap ongeoorloofd is of strijdig met de openbare orde;

4° wanneer het aantal op geldige wijze verbonden oprichters van de vennootschap minder dan twee bedraagt.

Bepalingen van de oprichtingsakte betreffende de verdeling van de winst of het verlies die strijdig zijn met artikel 1855 van het Burgerlijk Wetboek worden voor niet geschreven gehouden.]

Ingevoegd bij artikel 8 van de wet van 6 maart 1973.

[Art. 13quater.

§ 1. De nietigheid van een vennootschap met rechtspersoonlijkheid moet bij rechterlijke beslissing worden uitgesproken.

Die nietigheid heeft gevolg te rekenen van de dag waarop ze is uitgesproken.

Aan derden kan zij echter eerst worden tegengeworpen vanaf de bij artikel 12, § 1, 5°, voorgeschreven bekendmaking van de beslissing en volgens de bepalingen van artikel 10.

§ 2. De nietigheid wegens vormgebrek, op grond van artikel 4 of van artikel 13ter, eerste lid, 1° of 2°, van een vennootschap met rechtspersoonlijkheid, kan door de vennootschap of door een vennoot aan derden niet worden tegengeworpen, ook niet bij wege van exceptie, tenzij ze is vastgesteld in een overeenkomstig § 1 bekendgemaakte rechterlijke beslissing.

§ 3. De §§ 1 en 2 zijn van overeenkomstige toepassing op de nietigheid van de overeengekomen wijzigingen in de vennootschapsakten aangebracht met toepassing van artikel 11bis.]

Ingevoegd bij artikel 9 van de wet van 6 maart 1973.

[Art. 13quinquies.

De overeenkomstig artikel 13quater door de rechter uitgesproken nietigheid van een vennootschap brengt de vereffening van de vennootschap mede, zoals bij de ontbinding het geval is.

De nietigheid doet op zichzelf geen afbreuk aan de rechtsgeldigheid van de verbintenissen van de vennootschap of van die welke jegens haar zijn aangegaan, onverminderd de gevolgen van het feit dat de vennootschap zich in vereffening bevindt.

De rechtbanken kunnen vereffenaars aanwijzen. Zij kunnen vaststellen op welke wijze de nietigverklarde vennootschap zal worden vereffend onder de vennoten, tenzij de nietigheid is uitgesproken op grond van de artikelen 4 of 13^{ter}, eerste lid, 1° of 2°.]

Ingevoegd bij artikel 10 van de wet van 6 maart 1973.

Art. 14.

De tijdelijke handelsverenigingen en de handelsverenigingen bij wijze van deelneming zijn niet onderworpen aan de formaliteiten die voor de vennootschappen zijn voorgeschreven.

Afdeling II

Vennootschappen onder firma

Art. 15.

De vennootschap onder firma is een vennootschap die twee of meer personen aangaan tot uitoefening van een koopmansbedrijf onder een gemeenschappelijke naam.

Art. 16.

In de firma mogen alleen namen van vennoten voorkomen.

Art. 17.

De vennoten onder firma zijn hoofdelijk aansprakelijk voor alle verbintenissen van de vennootschap, ook al heeft een enkele vennoot getekend, mits dit met de firma geschied is.

Afdeling III

Gewone commanditaire vennootschappen

Art. 18.

De gewone commanditaire vennootschap is een vennootschap die wordt aangegaan tussen een of meer hoofdelijk aansprakelijke vennoten, beherende vennoten genoemd, en een of meer geldschietters, stille vennoten genoemd.

Art. 19.

In de firma moet de naam van een of meer beherende vennoten voorkomen.

De naam van een stille vennoot mag niet voorkomen in de firma.

Art. 20.

Wanneer er twee of meer onbeperkt aansprakelijke vennoten zijn, is de vennootschap onder firma ten aanzien van deze vennoten en een gewone commanditaire vennootschap ten aanzien van de geldschietters.

Art. 21.

De stille vennoot staat voor de schulden en verliezen van de vennootschap slechts in tot het bedrag dat hij beloofd heeft te zullen inbrengen.

Hij kan door derden worden verplicht de hem uitgekeerde rente en dividenden terug te betalen, indien ze niet genomen zijn uit de werkelijke winst van de vennootschap, en is er in dat geval bedrog, kwade trouw of grove nalatigheid van de zaakvoerder, dan kan de stille vennoot hem vervolgen tot betaling van wat hij heeft moeten teruggeven.

Art. 22.

Een stille vennoot mag geen enkele daad van bestuur verrichten, zelfs niet krachtens een volmacht.

Adviezen en raadgevingen, daden van controle en toezicht, alsmede machtigingen aan zaakvoerders gegeven voor handelingen die buiten hun bevoegdheid liggen, verbinden de stille vennoot niet.

Art. 23.

Een stille vennoot is ten aanzien van derden hoofdelijk aansprakelijk voor alle verbintenissen van de vennootschap, waaraan hij heeft meegewerkt met overtreding van de verbodsbepaling van het vorige artikel.

Hij is ook voor verbintenissen waaraan hij niet heeft meegewerkt, hoofdelijk aansprakelijk jegens derden, indien hij er een gewoonte van gemaakt heeft de zaken van de vennootschap waar te nemen of indien zijn naam in de firma voorkomt.

Art. 24.

Wanneer de overdracht van aandelen door het vennootschapscontract is toegelaten, kan zij alleen geschieden met inachtneming van de vormen van het burgerlijk recht; zij kan geen gevolg hebben ten aanzien van de verbintenissen die vóór haar openbaarmaking zijn aangegaan.

Art. 25.

Indien bedongen is dat de vennootschap bij overlijden, wettelijke onbekwaamheid of verhindering van de zaakvoerder, zal voortgaan, kan de voorzitter van de rechtbank van koophandel, in elk van die gevallen, voor zover de statuten niet anders bepalen, op verzoek van een belanghebbende, een stille vennoot of enig ander persoon als bewindvoerder aanstellen om de dringende daden van louter beheer te verrichten gedurende de bij de beschikking vast te stellen tijd, zonder dat deze een maand te boven mag gaan.

De voorlopige bewindvoerder is niet verder aansprakelijk dan voor de uitvoering van zijn opdracht.

Iedere belanghebbende kan in verzet komen tegen de beschikking; het verzet wordt betekend zowel aan de aangestelde persoon als aan hem die de aanstelling heeft gevorderd. Op het verzet wordt beslist in kortgeding.

Afdeling IV

Naamloze vennootschappen

§ 1. Aard en benaming

Art. 26

De naamloze vennootschap is een vennootschap waarin de vennoten slechts een bepaalde inbreng hebben.

Art. 27.

Zij heeft geen firma; zij mag niet met de naam van enige vennoot worden aangeduid.

Art. 28.

De naamloze vennootschap wordt aangeduid met een bijzondere naam of door de vermelding van het doel van de onderneming. Deze aanduiding moet verschillen van die van elke andere vennootschap.

Indien zij volkomen gelijk is aan een andere of er zozeer op lijkt dat er verwarring kan ontstaan, kan elke belanghebbende ze doen wijzigen en schadevergoeding eisen, indien daartoe grond bestaat.

§ 2. Oprichting

Art. 29

Voor de oprichting van een naamloze vennootschap is vereist :

1° dat er ten minste zeven vennoten zijn;

2° [dat het gehele kapitaal is geplaatst en ten minste een miljoen tweehonderdvijftigduizend frank bedraagt;]

3° dat op ieder aandeel ten minste een vijfde is gestort in geld of door werkelijke inbreng.

Bij authentieke akte moet vastgesteld worden dat aan deze vereisten is voldaan.

Het 2° aldus vervangen bij artikel 1 van de wet van 1 februari 1977.

Art. 29bis.

[Indien een inbreng niet in geld bestaat, wijst de voorzitter van de rechtbank van koophandel binnen wiens rechtsgebied de akte moet worden verleden, vóór de oprichting van de vennootschap, op verzoek van een of meer oprichters, een bedrijfsrevisor aan om verslag uit te brengen, inzonderheid over de beschrijving van elke inbreng in natura, de toegepaste methoden van waardering en de als tegenprestatie verstrekte vergoeding.]

[In geval van inbreng in geld, te storten bij het verlijden van de akte, wordt dat geld vóór de oprichting van de vennootschap bij storting of overschrijving gedeponereerd op een bijzondere rekening, ten name van de vennootschap in oprichting geopend bij een van de instellingen bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit nr 56 van 10 november 1967 tot bevordering van het gebruik van giraal geld. Een bewijs van die deponering wordt aan de akte gehecht.

De bijzondere rekening wordt uitsluitend ter beschikking gehouden van de op te richten vennootschap. Over die rekening kan alleen worden beschikt door personen die bevoegd zijn om de vennootschap te verbinden, en eerst nadat de optredende notaris aan de instelling die het geld in deposito heeft genomen, bericht heeft gegeven van het verlijden van de akte.

Indien de vennootschap niet binnen drie maanden na de opening van de bijzondere rekening is opgericht, wordt het geld teruggegeven aan de deposanten die erom verzoeken.]

Het eerste lid ingevoegd bij artikel 1 van de wet van 30 juni 1961, het tweede, het derde en het vierde lid toegevoegd bij artikel 11 van de wet van 6 maart 1973.

Art. 29ter.

[Vóór de oprichting van de vennootschap overhandigen de oprichters aan de optredende notaris een financieel plan waarin zij het bedrag van het maatschappelijk kapitaal van de op te richten vennootschap verantwoorden. Dit stuk wordt niet openbaar gemaakt met de akte, maar door de notaris bewaard.

In de gevallen bedoeld in artikel 35, 6°, wordt het door de notaris op verzoek van de rechter-commissaris of van de procureur des Konings aan de rechtbank overgelegd.]

Ingevoegd bij artikel 89 van de wet van 4 augustus 1978.

Art. 30.

De akte van vennootschap vermeldt :

1° [het nauwkeurig omschreven doel van de onderneming;]

2° [de specificatie van elke niet-geldelijke inbreng, de voorwaarden waaronder die gedaan wordt, de naam van de inbrenger en de conclusies van het verslag van de bedrijfsrevisor bedoeld in artikel 29bis;]

[2° bis. de instelling waarbij de in geld te storten inbreng naar het voorschrift van artikel 29bis is gedeponereerd.]

3° [de overdrachten onder bezwarende titel gedurende de vijf voorgaande jaren van de onroerende goederen die bij de vennootschap worden ingebracht, alsmede de bedingen waaronder die overdrachten hebben plaatsgehad;]

4° [de hypothecaire lasten of de pandrechten waarmee de ingebrachte goederen zijn bezwaard;]

5° [de voorwaarden waaronder de ingebrachte optierechten kunnen worden uitgeoefend;]

6° [de oorzaak en de omvang van de bijzondere voordelen die aan elke oprichter worden toegekend;]

7° [het bedrag, althans bij benadering, van de kosten, uitgaven, vergoedingen of lasten, in welke vorm ook, die vóór rekening van de vennootschap komen of worden gebracht wegens haar oprichting.]

In de volmachten moeten al deze vermeldingen worden opgenomen.

Het 1° toegevoegd en de vroegere nummers 1 tot 6 veranderd in 2° tot 7° bij artikel 1 van de wet van 6 januari 1958, het 2° en het 4° aldus vervangen bij artikel 3 van de wet van 30 juni 1961, het 2°bis ingevoegd bij artikel 12 van de wet van 6 maart 1973.

Art. 31.

De vennootschap kan worden opgericht bij een of meer authentieke akten, bij het verlijden waarvan alle vennoten verschijnen, hetzij in persoon, hetzij door een houder van een authentieke of een onderhandse volmacht.

Zij die bij deze akten verschijnen, worden als oprichters van de vennootschap beschouwd. Indien evenwel de akten een of meer aandeelhouders die te zamen ten minste een derde van het maatschappelijk kapitaal bezitten, als oprichters aanwijzen, worden de overige verschijnenden, die zich bepalen tot het inschrijven op aandelen tegen geld, zonder rechtstreeks of zijdelings enig bijzonder voordeel te genieten, als gewone inschrijvers beschouwd.

Art. 32.

De vennootschap kan ook worden opgericht door middel van inschrijvingen.

In dat geval wordt de vennootschapsakte opgemaakt in authentieke vorm en als ontwerp bekendgemaakt. Zij die bij deze akte verschijnen, worden als oprichters van de vennootschap beschouwd.

Het inschrijvingsbiljet wordt opgemaakt in tweevoud en vermeldt :

- 1° de datum van de als ontwerp bekendgemaakte akte van vennootschap en die van haar bekendmaking;
- 2° de naam, de voornaam, het beroep en de woonplaats van de oprichters;
- 3° [...], het maatschappelijk kapitaal en het aantal aandelen;
- 4° de bij artikel 30 vereiste opgaven;
- 5° de storting, op elk aandeel, van ten minste een vijfde van het bedrag waarvoor is ingeschreven of de verbintenis deze storting te doen uiterlijk bij de definitieve oprichting van de vennootschap.

In het inschrijvingsbiljet worden de inschrijvers opgeroepen tot een vergadering, die binnen drie maanden zal worden gehouden voor de definitieve oprichting van de vennootschap.

In de prospectussen en omzendbrieven moeten dezelfde vermeldingen voorkomen als in de inschrijvingsbiljetten. Hetzelfde geldt voor de aanplakbiljetten en de mededelingen in de bladen, behalve wanneer zij niets anders vermelden dan de dag waarop het ontwerp van de vennootschapsakte is bekendgemaakt.

Het 3° aldus gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 6 januari 1958.

Art. 33.

Op de bepaalde dag moeten de oprichters in de vergadering, die ten overstaan van een notaris zal worden gehouden, aan de hand van de stukken aantonen dat aan de vereisten van artikel 29 voldaan is.

Indien de meerderheid van de aanwezige inschrijvers, de oprichters niet meegerekend, zich niet tegen de oprichting van de vennootschap verzet, verklaren de oprichters dat deze definitief is opgericht.

Het authentiek proces-verbaal van deze vergadering, waarin de lijst der inschrijvers en de staat van de gedane stortingen moeten worden opgenomen, brengt de vennootschap definitief tot stand.

Art. 34.

De formaliteiten en voorwaarden, voorgeschreven voor de oprichting van de vennootschap, moeten eveneens vervuld worden voor elke verhoging van het maatschappelijk kapitaal.

[In geval een kapitaalsverhoging enige niet-geldelijke inbreng omvat, maakt de commissaris-revisor of, voor vennootschappen waar die er niet is, een door de raad van bestuur aan te wijzen bedrijfsrevisor, vooraf een verslag op, inzonderheid over de beschrijving van elke inbreng in natura, de toegepaste methoden van waardering en de als tegenprestatie verstrekte vergoeding. In een bijzonder verslag, waarbij het verslag van de revisor wordt gevoegd, zet de raad van bestuur uiteen waarom zowel de inbreng als de voorgestelde kapitaalsverhoging van belang zijn voor de vennootschap en eventueel ook waarom afgeweken wordt van de conclusies van het bijgevoegde verslag.

Het bijzondere verslag van de raad van bestuur en het verslag van de revisor worden in agenda vermeld; een afschrift ervan wordt toegezonden aan de houders van aandelen op naam; er wordt ook onverwijld een afschrift gezonden aan degenen die de formaliteiten hebben vervuld, door de statuten voorgeschreven om tot de vergadering te worden toegelaten. Aan iedere aandeelhouder wordt, tegen overlegging van zijn effect, vijftien dagen voor de vergadering kosteloos een exemplaar van de verslagen verstrekt.]

Geschiedt de verhoging door middel van inschrijvingen, dan moeten deze vermeldingen bevatten, vereist bij artikel 32, 3°, 4° en 5°, en bij artikel 36, 1°, 3°, 4° en 6°.

Het tweede en het derde lid ingevoegd bij artikel 4 van de wet van 30 juni 1961.

Art. 35.

De oprichters en, in geval van verhoging van het maatschappelijk kapitaal, de bestuurders zijn jegens de belanghebbenden, niettegenstaande elk daarmee strijdig beding, hoofdelijk gehouden :

- 1° tot nakoming van alle maatschappelijke verbintenissen, aangegaan vooraleer de vennootschap ten minste zeven leden telde;
- 2° [voor het volle gedeelte van het maatschappelijk kapitaal waarvoor niet op geldige wijze is ingeschreven, alsmede voor het eventuele verschil tussen het minimumkapitaal vereist bij artikel 29 en het geplaatste bedrag; zij worden van rechtswege als inschrijvers ervan beschouwd;]
- 3° tot werkelijke storting van een vijfde op de aandelen;
- 4° [tot vergoeding van de schade die het onmiddellijk en rechtstreeks gevolg is, hetzij van de nietigheid van de vennootschap uitgesproken op grond van artikel 13^{ter}, hetzij van het ontbreken of de onjuistheid van de bij de artikelen 30, 32 en 34 voorgeschreven vermeldingen in de akte of in het ontwerp van akte van vennootschap en in de inschrijvingsbiljetten, hetzij van de kennelijke overwaardering van niet-geldelijke inbrengen.]

[Zij die een verbintenis voor derden hebben aangegaan, hetzij als lasthebber, hetzij door zich voor hen sterk te maken, worden geacht persoonlijk verbonden te zijn, indien er geen geldige lastgeving bestaat of indien de verbintenis niet is bekrachtigd binnen twee maanden nadat ze is aangegaan; deze termijn wordt verminderd tot vijftien dagen, indien de namen van de personen voor wie de verbintenis is aangegaan, niet zijn aangegeven. De oprichters zijn hoofdelijk gehouden tot nakoming van die verbintenissen;]

5° tot nakoming van de verbintenissen aangegaan door onbekwamen;

6° [voor de verbintenissen van de vennootschap, naar een verhouding die de rechter vaststelt, in geval van faillissement, uitgesproken binnen drie jaar na de oprichting, indien het maatschappelijk kapitaal bij de oprichting kennelijk ontoereikend was voor de normale uitoefening van de voorgenomen bedrijvigheid over ten minste twee jaar.]

Het 2° aldus vervangen bij artikel 2 van de wet van 1 februari 1977, het 4° vervangen bij artikel 5 van de wet van 30 juni 1961, het eerste lid daarvan daarna aldus gewijzigd bij artikel 13 van de wet van 6 maart 1973, het 6° toegevoegd bij artikel 90 van de wet van 4 augustus 1978.

Art. 36.

Vóór de openbare tekoopstelling, aanbidding en verkoop van aandelen, winstbewijzen of soortgelijke effecten, welke hun benaming ook zij, wordt [in ten minste twee dagbladen waarvan één van de streek van de belangrijkste bedrijfszetel der vennootschap, een bericht geplaatst dat de voornaamste kenmerken van de verrichting vermeldt, evenals de plaats of plaatsen waar nadere inlichtingen verkrijgbaar zijn, en wordt ter griffie van de rechtbank van koophandel een bericht neergelegd,] dat gedagtekend en ondertekend moet zijn door de verkopers, en, behalve de naam, de voornamen, het beroep en de woonplaats der ondertekenaars, melding maakt van :

1° de datum van de akte van vennootschap, de datum van alle akten waarbij wijzigingen in de statuten zijn aangebracht en de datum van hun bekendmaking;

2° het doel van vennootschap, het maatschappelijk kapitaal en in voorkomend geval het getal van de aandelen die het in de statuten vastgestelde kapitaal niet vertegenwoordigen en de eraan verbonden rechten, inzonderheid het stemrecht op de algemene vergadering;

3° het niet volgestorte deel van het kapitaal en het op elk aandeel nog te storten bedrag;

4° de samenstelling van de raad van bestuur en de raad van toezicht;

5° de bij artikel 30 voorgeschreven vermeldingen;

6° [de laatste jaarrekening of de vermelding dat er nog geen is neergelegd.]

Indien evenwel de openbare tekoopstelling, aanbidding of verkoop betrekking heeft op aandelen, winstbewijzen of soortgelijke effecten van een vennootschap die sedert ten minste vijf jaar bestaat, behoeft het bericht alleen de gegevens bedoeld onder 1°, 2°, 3°, 4° en 6° te bevatten.

[...]

Het eerste lid aldus gewijzigd bij artikel 1, 1°, van de wet van 30 juni 1975 en bij artikel 6 van de wet van 24 maart 1978, het laatste lid opgeheven bij artikel 1, 2°, van de wet van 30 juni 1975.

Art. 37.

In prospectussen en omzendbrieven moet de tekst van het bericht voorkomen.

Hetzelfde geldt voor de inschrijvingsbiljetten, indien de verkoop bij openbare inschrijving plaatsheeft. Die inschrijvingsbiljetten worden opgemaakt in tweevoud.

De aanplakbiljetten en de mededelingen in de bladen moeten de tekst van het bericht overnemen, behalve wanneer zij niets anders vermelden dan de datum [en de plaats van neerlegging] van het bericht, het getal van de te koop aangeboden effecten en de prijs.

Het derde lid aldus gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 30 juni 1975.

Art. 38.

Zij die de bepalingen van de artikelen 36 en 37 hebben overtreden zijn hoofdelijk aansprakelijk voor de door hun schuld veroorzaakte schade.

Art. 39.

Het voorschrift van de voorgaande bepalingen betreffende de openbaarmaking is niet van toepassing op de openbare verkopen van aandelen, winstbewijzen of soortgelijke effecten, door de rechter bevolen of op gezette tijden door de beurscommissies gehouden.

Art. 40.

Elke opneming van aandelen, winstbewijzen of soortgelijke effecten in de officiële beursnotering moet worden voorafgegaan door [de neerlegging] voorgeschreven bij artikel 36. [De neerlegging moet worden gedaan] door degene die de opneming aanvraagt.

Wanneer deze formaliteit is vervuld in de loop van de drie maanden die aan de aanvraag tot opneming van de aandelen in de officiële notering voorafgaan, behoeft ze niet te worden herhaald.

Het eerste lid aldus gewijzigd bij artikel 3 van de wet van 30 juni 1975.

§ 3. Aandelen en overdracht van aandelen

Art. 41.

Het kapitaal van de naamloze vennootschappen is verdeeld in aandelen, met of zonder vermelding van waarde. Naast de aandelen die het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen, kunnen er winstbewijzen of soortgelijke effecten worden uitgegeven. De statuten bepalen de eraan verbonden rechten.

[De aandelen kunnen worden gesplitst in onderaandelen die, in voldoende aantal verenigd, dezelfde rechten geven als het aandeel, behoudens het bepaalde in de artikelen 71 en 219.]

De aandelen en de onderaandelen zijn van een volgnummer voorzien.

[Elke houder van enkelvoudige aandelen kan deze bij de vennootschap inruilen tegen een of meer verzameleffecten aan toonder die, naar zijn keuze, tien, honderd, vijfhonderd of duizend enkelvoudige aandelen met achtereenvolgende nummers vertegenwoordigen.

Elke houder van een verzameleffect kan dit bij de vennootschap inruilen tegen zoveel enkelvoudige aandelen als het vertegenwoordigt.

De ruiling geschiedt op kosten van de houder.]

Het tweede lid aldus vervangen bij artikel 1, § 3, van de wet van 10 november 1953, het vierde, het vijfde en het zesde lid toegevoegd aan artikel 5 van de wet van 7 juni 1949.

Art. 42.

In de zetel van de vennootschap wordt een register gehouden van de aandelen op naam; elke aandeelhouder kan er inzage van nemen; in dat register worden aangetekend :

- nauwkeurige gegevens betreffende de persoon van elke aandeelhouder, alsmede het getal van zijn aandelen;
- de gedane stortingén;
- de overgangen met hun datum en de omzetting van aandelen op naam in effecten aan toonder, voor zover de statuten omzetting toelaten.

Art. 43.

De eigendom van het aandeel op naam wordt bewezen door de inschrijving in het register dat volgens het vorige artikel moet worden gehouden.

Van die inschrijving worden certificaten afgegeven aan de aandeelhouders.

De overdracht geschiedt door een verklaring van overdracht, ingeschreven in hetzelfde register en gedagtekend en ondertekend door de overdrager en de overnemer of door hun gevolmachtigden; zij kan ook geschieden volgens de bepalingen van artikel 1690 van het Burgerlijk Wetboek betreffende de overdracht van schuldvorderingen. Het staat de vennootschap vrij een overdracht te erkennen en in het register in te schrijven, waarvan zij het bewijs vindt in de brieven of andere bescheiden waaruit de toestemming van de overdrager en van de overnemer blijkt.

Indien een aandeel aan verscheidene eigenaars toebehoort, kan de vennootschap de uitoefening van de eraan verbonden rechten schorsen totdat een enkele persoon is aangewezen als eigenaar van het aandeel ten aanzien van de vennootschap.

Art. 43bis.

[De raad van bestuur kan besluiten tot splitsing van het register van de aandelen op naam in twee delen, waarvan het ene zal berusten in de zetel van de vennootschap en het andere buiten die zetel, in België [, ...] of in het buitenland.

De houders van aandelen of effecten op naam zijn gerechtigd die naar keuze in een van de twee delen van het register te laten inschrijven.

Van elk deel wordt een kopie bewaard ter plaatse waar het andere deel berust; daartoe wordt gebruik gemaakt van fotokopieën.

Deze kopie wordt regelmatig bijgehouden en, indien zulks onmogelijk blijkt, bijgewerkt zodra de omstandigheden het toelaten.

Ieder aandeelhouder kan kennis nemen van de twee delen van het register van de aandelen op naam, alsmede van hun kopie.

De plaats waar het tweede deel van het register berust, wordt door de raad van bestuur bekendgemaakt in de *Bijlagen tot het Belgisch Staatsblad*. Zij kan gewijzigd worden bij een gewoon besluit van de raad van bestuur.

Het besluit van de raad van bestuur om het register van de aandelen op naam in twee delen te splitsen, kan slechts gewijzigd worden bij een besluit van de algemene vergadering, in de vorm voorgeschreven voor de wijziging van de statuten.

De Koning bepaalt op welke wijze de inschrijving in de twee delen geschiedt.]

Ingevoegd bij artikel 1 van 9 februari 1953; het eerste lid nadien aldus gewijzigd ingevolge artikel 259 van de wet van 19 mei 1960.

Art. 44.

[Het bewijs van aandeel aan toonder wordt door ten minste twee bestuurders ondertekend; de handtekeningen mogen vervangen worden door naamstempels.]

Het aandeelbewijs moet inhouden :

- de datum van de akte van oprichting der vennootschap en die van haar bekendmaking;
- het getal en de aard van elke soort van aandelen, alsmede de nominale waarde van de effecten of het gedeelte van het maatschappelijk kapitaal dat zij vertegenwoordigen, en het getal van de stemmen dat verbonden is aan elke soort van effecten;
- de beknopte beschrijving van de inbrengen, alsmede de voorwaarden waaronder zij gedaan zijn;
- de bijzondere voordelen aan de oprichters toegekend;
- de duur van de vennootschap;
- de opgave van dag en uur van de jaarvergadering.

[De vennootschappen zijn gehouden te handelen naar de regels door de Koning gesteld met betrekking tot de vorm van de aandeelbewijzen.]

Het eerste lid aldus vervangen bij artikel 1 van de wet van 7 juni 1949, het negende lid toegevoegd bij artikel 1, § 6, van de wet van 10 november 1953.

Art. 45.

De overdracht van het aandeel aan toonder geschiedt door de enkele overgave van het effect.

Art. 46.

Overdracht van aandelen is eerst geldig na de definitieve oprichting van de vennootschap en de storting van een vijfde van het bedrag der aandelen.

De aandelen zijn op naam totdat zij zijn volgestort.

De eigenaars van aandelen of andere effecten aan toonder kunnen te allen tijde vragen dat deze op hun kosten worden omgezet in effecten op naam.

Art. 47.

[De winstbewijzen of soortgelijke effecten, evenals alle effecten die daarop rechtstreeks of onrechtstreeks recht verlenen, kunnen niet eerder verhandeld worden dan tien dagen na de [neerlegging van de tweede jaarrekening] na hun uitgifte.

Totdat die termijn verstreken is, kunnen zij alleen worden overgedragen bij authentieke akte of bij onderhands geschrift, betekend aan de vennootschap binnen één maand na de overdracht, een en ander op straffe van nietigheid.

Alleen de koper kan de nietigverklaring vorderen.

In de akten betreffende de overdracht van die effecten wordt vermeld van welke aard zij zijn, op welke datum zij uitgegeven zijn en welke voorwaarden voor hun overdracht gesteld zijn.]

Aldus vervangen bij artikel 6 van de wet van 30 juni 1961; het eerste lid daarna aldus gewijzigd bij artikel 7 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 48. [...]

Opgeheven bij artikel 10 van de wet van 30 juni 1961.

Art. 49. [...]

Opgeheven bij artikel 10 van de wet van 30 juni 1961.

Art. 50.

[Wanneer de in artikel 47 bedoelde effecten op naam zijn, wordt in het register en in de certificaten van inschrijving vermeld van welke aard zij zijn, op welke datum zij uitgegeven zijn en welke voorwaarden voor hun overdracht gesteld zijn.

Wanneer zij aan toonder zijn, moeten zij in de kas van de vennootschap gedeponneerd blijven totdat de termijn, bepaald in artikel 47, eerste lid, verstreken is en moet erin vermeld worden van welke aard zij zijn, op welke datum zij uitgegeven zijn en welke voorwaarden voor hun overdracht gesteld zijn.

Die vermeldingen moeten ook worden overgeschreven op de depositobewijzen die daarvan worden afgegeven.]

Aldus vervangen bij artikel 7 van de wet van 30 juni 1961.

Art. 51.

[De staat van het maatschappelijk kapitaal wordt ten minste eens in het jaar tegelijk met de jaarrekening neergelegd.

Daarin moeten worden opgegeven :

- de gedane stortingen;
- de lijst van de aandeelhouders die hun aandelen niet volgestort hebben, met vermelding van het bedrag dat zij nog verschuldigd zijn.

De bekendmaking in de vorm van een mededeling van de neerlegging van die lijst heeft voor de daaruit blijkende veranderingen van aandeelhouders dezelfde waarde als een bekendmaking overeenkomstig artikel 12.]

Aldus vervangen bij artikel 8 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 52.

De inschrijvers op aandelen zijn verbonden voor het totale bedrag van hun aandelen, nieltengestaande elke hiermee strijdige bepaling; de overdracht van die aandelen kan hen niet ontslaan van de verplichting om bij te dragen in de schulden van vóór de openbaarmaking van de overdracht.

De overdrager heeft hoofdelijk verhaal op hem op wie hij zijn aandelen heeft overgedragen en op de latere overnemers.

§ 4. Bestuur en toezicht

Art. 53.

De naamloze vennootschap wordt bestuurd door lasthebbers, al dan niet bezoldigd; zij worden voor een bepaalde tijd benoemd en kunnen worden ontslagen.

Art. 54.

[De raad van bestuur is bevoegd om alle handelingen te verrichten die nodig of dienstig zijn tot verwezenlijking van het doel van de vennootschap, behoudens die waarvoor volgens de wet alleen de algemene vergadering bevoegd is.

Hij vertegenwoordigt de vennootschap jegens derden en in rechte als eiser of als verweerder.

De bevoegdheden, ingevolge de vorige leden aan de raad van bestuur toegekend, kunnen door de statuten worden beperkt. Zodanige beperking kan, evenmin als de eventuele verdeling van de taken door de bestuurders overeengekomen, aan derden worden tegengeworpen, ook al is die beperking of verdeling openbaar gemaakt.

De statuten kunnen echter aan een of meer bestuurders bevoegdheid verlenen om alleen of gezamenlijk de vennootschap in en buiten rechte te vertegenwoordigen.

Zodanige bepaling kan aan derden worden tegengeworpen overeenkomstig de regels gesteld in artikel 10.]

Aldus vervangen bij artikel 14 van de wet van 6 maart 1973.

Art. 55.

Er moeten ten minste drie bestuurders zijn.

Zij worden door de algemene vergadering van aandeelhouders benoemd; zij kunnen echter voor de eerste maal benoemd worden bij de akte van oprichting van de vennootschap.

De duur van hun opdracht mag zes jaren niet te boven gaan; zij kunnen te allen tijde door de algemene vergadering worden ontslagen.

Wanneer een plaats van bestuurder openvalt, hebben de overblijvende bestuurders en de commissarissen samen het recht om voorlopig in de vacature te voorzien, indien de statuten niet anders bepalen. In dat geval zal de algemene vergadering in haar eerstvolgende bijeenkomst de definitieve benoeming doen.

Art. 56.

Indien de oprichtingsakte niet anders bepaalt, zijn de bestuurders herbenoembaar; in geval van voortijdige vacature doet de nieuw benoemde bestuurder de tijd uit van degene die hij vervangt.

Art. 57.

Ieder bestuurder moet een bepaald aantal aandelen bij voorrecht verbinden tot waarborg van zijn bestuur.

Deze aandelen moeten op naam zijn. Van de verbinding van de aandelen wordt door de eigenaar melding gemaakt in het register der aandeelhouders.

Art. 58.

De statuten bepalen het aantal dat elke bestuurder moet deponeren.

Indien die aandelen niet toebehoren aan de bestuurder wiens bestuur zij waarborgen, moet de naam van de eigenaar bij de deponering opgegeven worden; op de eerstvolgende algemene vergadering wordt daarvan kennis gegeven.

De algemene vergadering kan, niettegenstaande elke hiermee strijdige bepaling, te allen tijde en bij gewone meerderheid van stemmen, van de bestuurders een aanvullende zekerheid vorderen, waarvan zij de aard en het bedrag bepaalt.

Art. 59.

Bij de statuten benoemde bestuurders die aan de voorwaarden van de twee voorgaande artikelen niet hebben voldaan binnen een maand na de definitieve oprichting van de vennootschap, alsmede door de algemene vergadering benoemde bestuurders die aan die voorwaarden niet hebben voldaan binnen een maand na hun aanstelling of na gedane betekening indien zij daarbij niet aanwezig waren, worden geacht ontslag te hebben genomen en worden door de algemene vergadering vervangen.

Art. 60.

Wanneer een bestuurder bij een verrichting die de goedkeuring van de raad van bestuur behoeft, een tegenstrijdig belang heeft met de vennootschap, is hij verplicht de raad daarvan op de hoogte te brengen en zijn verklaring te doen opnemen in de notulen van de vergadering. Hij mag aan de behandeling van dat punt niet deelnemen.

In de eerstvolgende algemene vergadering wordt van de verrichting waarbij een bestuurder een tegenstrijdig belang had met de vennootschap, verslag gedaan voordat over enig ander punt gestemd wordt.

Art. 61.

De bestuurders zijn niet persoonlijk verbonden door de verbintenissen van de vennootschap.

Art. 62.

De bestuurders zijn overeenkomstig het gemene recht verantwoordelijk voor de vervulling van de hun opgedragen taak, en aansprakelijk voor de tekortkomingen die zij in hun bestuur begaan hebben.

Zij zijn, hetzij jegens de vennootschap, hetzij jegens derden, hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van overtreding van de bepalingen van deze titel of van de statuten van de vennootschap. Ten aanzien van de overtredingen waaraan zij geen deel hebben gehad, worden zij van die aansprakelijkheid ontheven wanneer hun geen schuld te wijten is en zij die overtredingen hebben aangeklaagd op de eerste algemene vergadering nadat zij er kennis van hebben gekregen.

Art. 63.

[Het dagelijks bestuur van de vennootschap, alsook de vertegenwoordiging van de vennootschap wat dat bestuur aangaat, mogen worden opgedragen aan een of meer directeurs, zaakvoerders of andere personen, al dan niet vennoten, die alleen of gezamenlijk optreden.

Hun benoeming, ontslag en bevoegdheid worden geregeld bij de statuten, echter zonder dat beperkingen van hun vertegenwoordigingsbevoegdheid ten aanzien van het dagelijks bestuur aan derden kunnen worden tegengeworpen, zelfs indien ze openbaar zijn gemaakt. De bepaling dat het dagelijks bestuur wordt opgedragen aan een of meer personen die alleen of gezamenlijk optreden, kan aan derden worden tegengeworpen onder de voorwaarden bepaald in artikel 10.

De aansprakelijkheid uit hoofde van het dagelijks bestuur wordt, ten aanzien van hen aan wie het is opgedragen, bepaald overeenkomstig de algemene regels van de lastgeving.]

Aldus vervangen bij artikel 15 van de wet van 6 maart 1973.

Art. 63bis.

[De vennootschap is verbonden door de handelingen van de raad van bestuur, van de bestuurders die overeenkomstig artikel 54, vierde lid, de bevoegdheid hebben om haar te vertegenwoordigen of van de personen aan wie het dagelijks bestuur is opgedragen, zelfs indien die handelingen buiten haar doel liggen, tenzij zij bewijst dat de derde daarvan op de hoogte was of er, gezien de omstandigheden, niet onkundig van kon zijn; bekendmaking van de statuten alleen is echter geen voldoende bewijs.]

Ingevoegd bij artikel 16 van de wet van 6 maart 1973.

Art. 63ter.

[Indien bij faillissement van de vennootschap de schulden de baten overtreffen, kunnen bestuurders of gewezen bestuurders, alsmede alle andere personen die ten aanzien van de zaken van de vennootschap werkelijke bestuursbevoegdheid hebben gehad, persoonlijk en al dan niet hoofdelijk aansprakelijk worden verklaard voor het geheel of een deel van de schulden van de vennootschap tot het beloop van het tekort, indien komt vast te staan dat een door hen begane, kennelijk grove, fout heeft bijgedragen tot het faillissement.]

Ingevoegd bij artikel 91 van de wet van 4 augustus 1978.

Art. 64.

Het toezicht op de vennootschap moet worden opgedragen aan een of meer commissarissen, al dan niet vennoten.

De commissarissen worden benoemd door de algemene vergadering van aandeelhouders.

De duur van hun opdracht mag zes jaren niet te boven gaan; zij kunnen te allen tijde door de algemene vergadering worden ontslagen.

De algemene vergadering bepaalt het aantal commissarissen en stelt hun bezoldiging vast.

Indien het getal van de commissarissen door overlijden of anderszins met meer dan de helft verminderd is, moet de raad van bestuur onmiddellijk de algemene vergadering bijeenroepen om in de vacatures te voorzien.

Art. 64bis.

[§ 1. De commissarissen gekozen uit de leden van het Instituut voor Bedrijfsrevisoren, voeren de titel van commissaris-revisor.

De opdracht van de commissarissen-revisoren duurt ten minste drie jaren en ten hoogste zes jaren. Zij kunnen te allen tijde door de algemene vergadering van aandeelhouders worden ontslagen.

In geval van ontslag van een commissaris-revisor wordt op de agenda van de algemene vergadering duidelijk vermeld dat het een commissaris-revisor betreft.

§ 2. In de vennootschappen die een publiek beroep gedaan hebben of doen op de beleggers, moet de commissaris of, indien er verscheidene zijn, ten minste een van hen, commissaris-revisor zijn.

[Deze bepaling is niet toepasselijk op de Nationale Bank van België, de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid en het Gemeentekrediet van België.]

De volgende vennootschappen worden geacht een publiek beroep op de beleggers te hebben gedaan of te doen :

1° de vennootschappen waarvan de aandelen, obligaties, winstbewijzen of soortgelijke effecten, welke hun benaming ook zij, geheel of ten dele opgenomen zijn of geweest zijn in de officiële notering van een Belgische effectenbeurs;

2° de vennootschappen waarvan de aandelen, obligaties, winstbewijzen of soortgelijke effecten, welke hun benaming ook zij, bij de oprichting of later, door de vennootschap of met haar instemming openbaar te koop gesteld, te koop aangeboden of verkocht zijn na de [neerlegging] van het bericht voorgeschreven bij artikel 36 of 84;

3° de vennootschappen die zijn opgericht of waarvan het kapitaal is verhoogd op de wijze bepaald bij de artikelen 32, 33 en 34, tweede lid.

Indien er door overlijden of anderszins geen commissaris-revisor meer is, moet de raad van bestuur onmiddellijk de algemene vergadering bijeenroepen om in de vacature te voorzien.]

Ingevoegd bij artikel 1 van de wet van 1 december 1953; § 2, tweede lid, daarna aldus gewijzigd bij artikel 112 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980; § 2, derde lid, 2°, gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 30 juni 1975 tot wijziging van de wetgeving op de handelsvennootschappen.

Art. 64ter.

[De bezoldiging van de commissarissen bestaat in een vast bedrag, dat bij de aanvang en voor de duur van de opdracht wordt vastgesteld door de algemene vergadering.

Zij kan worden gewijzigd met instemming van partijen.

Buiten die bezoldiging mogen de commissarissen geen enkel voordeel, in welke vorm ook, van de vennootschap ontvangen.

De vennootschap mag hun geen leningen of voorschotten toestaan, noch te hunnen behoefte waarborgen geven of stellen.]

Ingevoegd bij artikel 2 van de wet van 1 december 1953.

Art. 64^{quater}.

[De commissarissen mogen in de vennootschap die aan hun toezicht onderworpen is, geen andere taak vervullen.

De taak van commissaris-revisor mag niet worden vervuld door de echtgenoot of door een bloed- of aanverwant in de rechte lijn of in de zijlijn, tot en met de vierde graad, van een der bestuurders of directeurs.]

Ingevoegd bij artikel 2 van de wet van 1 december 1953.

Art. 64^{quinquies}.

[Hij die commissaris-revisor geweest is, mag gedurende drie jaar na zijn ontslag of na het verstrijken van zijn opdracht, in dezelfde vennootschap niet tot bestuurder of directeur benoemd worden.

Hij die bediende bij een vennootschap geweest is, mag door deze niet eerder dan drie jaar nadat hij uit haar dienst is getreden, tot revisor worden aangesteld.]

Ingevoegd bij artikel 2 van de wet van 1 december 1953.

Art. 65.

De commissarissen hebben het recht onbeperkt toezicht en controle uit te oefenen op alle verrichtingen van de vennootschap. Zij kunnen ter plaatse inzage nemen van de boeken, de brieven, de notulen en in het algemeen van alle geschriften van de vennootschap.

[Ten minste ieder semester wordt hun door het bestuur een staat van activa en passiva bezorgd.

De commissarissen moeten het resultaat van hun opdracht, met de voorstellen die zij passend achten, aan de algemene vergadering voorleggen, onder mededeling van de wijze waarop zij de inventarissen gecontroleerd hebben.

Indien een of meer commissarissen van de vennootschap bedrijfsrevisor zijn, wordt door de commissaris-revisor of de commissarissen-revisoren een afzonderlijk verslag opgesteld.]

Hun aansprakelijkheid wordt bepaald naar de regels die gelden voor de aansprakelijkheid van de bestuurders, voor zover zij voortvloeit uit hun taak van toezicht en controle.

De commissarissen mogen zich bij het nazien van de boeken en de rekeningen van de vennootschap doen bijstaan door een deskundige.

De deskundige kan niet optreden zonder de instemming van de vennootschap. Wordt die instemming niet verkregen, dan benoemt de voorzitter van de rechtbank van koophandel de deskundige op een verzoekschrift van de commissarissen, dat aan de vennootschap betekend wordt met dagvaarding. De voorzitter hoort de partijen in zijn kabinet en doet in openbare terechtzitting uitspraak over de aanwijzing van de deskundige. Zijn beslissing behoeft niet te worden betekend aan de vennootschap en is niet vatbaar voor enig rechtsmiddel.

Het tweede lid vervangen, het derde en vierde lid ingevoegd bij artikel 3 van de wet van 1 december 1953.

Art. 66.

Wanneer de algemene vergadering besluit de vennootschapsvordering uit de artikelen 62 en 65, vijfde lid, in te stellen tegen de bestuurders of de commissarissen in functie, kan zij een of meer lasthebbers aanstellen voor de uitvoering van dat besluit.

Art. 67.

De bestuurders en de commissarissen vormen colleges die beraadslagen en besluiten volgens de bepalingen van de statuten en, bij gebreke van zodanige bepalingen, volgens de gewone regels van de vertegenwoordigende lichamen.

Art. 68.

De statuten kunnen bepalen dat de bestuurders en commissarissen samen de algemene raad zullen vormen; zij stellen zijn bevoegdheid vast.

Art. 69.

De commissarissen verstrekken de bij de statuten bepaalde zekerheid in aandelen van de vennootschap.

Het laatste lid van artikel 57, de laatste twee leden van artikel 58 en artikel 59 zijn mede van toepassing op de commissarissen. [De commissarissen-revisoren zijn van het verstrekken van die zekerheid vrijgesteld.]

Het derde lid toegevoegd aan artikel 4 van de wet van 1 december 1953.

§ 5. Algemene vergaderingen.

Art. 70.

De algemene vergadering van aandeelhouders heeft de meest uitgebreide bevoegdheid om de handelingen die de vennootschap aangaan, te verrichten of te bekrachtigen.

[Tenzij anders is bepaald, heeft zij het recht om wijzigingen aan te brengen in de statuten, zonder evenwel een van de essentiële elementen van de vennootschap te mogen veranderen, behoudens hetgeen artikel 70bis bepaalt omtrent het doel van de vennootschap] [en afdeling VIII omtrent de omzetting van vennootschappen.]

De algemene vergadering kan over wijzigingen in de statuten alleen dan op geldige wijze beraadslagen en besluiten, wanneer de voorgestelde wijzigingen bepaaldelijk zijn aangegeven in de oproeping en wanneer de aanwezigen ten minste de helft van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen.

Is de laatste voorwaarde niet vervuld, dan is een nieuwe bijeenroeping nodig en de nieuwe vergadering beraadslaagt en besluit op geldige wijze, ongeacht het door de aanwezige aandeelhouders vertegenwoordigde deel van het kapitaal.

Een wijziging is alleen dan aangenomen, wanneer zij drievierde van de stemmen heeft verkregen.

Het tweede lid vervangen bij artikel 3 van de wet van 6 januari 1958 en daarna aldus gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 23 februari 1967.

Art. 70bis.

[Indien de statutenwijziging betrekking heeft op het doel van de vennootschap, moet de raad van bestuur de voorgestelde wijziging omstandig verantwoorden in een verslag dat in de agenda vermeld wordt. Bij dat verslag wordt een staat van activa en passiva gevoegd die niet meer dan drie maanden voordien is vastgesteld. De commissarissen, en de commissarissen-revisoren zo die er zijn, brengen afzonderlijk verslag uit over die staat. Een afschrift van de verslagen wordt gevoegd bij de oproepingsbrief aan de houders van aandelen op naam; er wordt ook onverwijld een afschrift gezonden aan degenen die de formaliteiten hebben vervuld, door de statuten voorgeschreven om tot de vergadering te worden toegelaten.

Aan iedere aandeelhouder wordt, tegen overlegging van zijn aandeel, vijftien dagen voor de vergadering kosteloos een exemplaar van de verslagen verstrekt.

De algemene vergadering kan alleen dan op geldige wijze over een wijziging van het doel van de vennootschap beraadslagen en besluiten, wanneer de aanwezigen niet alleen de helft van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen, maar ook de helft van het totale aantal effecten die het kapitaal niet vertegenwoordigen, indien er zulke effecten zijn.

Is deze voorwaarde niet vervuld, dan is een nieuwe bijeenroeping nodig; de nieuwe vergadering beraadslaagt en besluit op geldige wijze indien ten minste een vierde van het maatschappelijk kapitaal en ten minste een vierde van het totale aantal effecten die het kapitaal niet vertegenwoordigen, door de aanwezige aandeelhouders vertegenwoordigd zijn.

Een wijziging is alleen dan aangenomen, wanneer zij ten minste vier vijfden van de stemmen heeft verkregen.

De effecten die het in de statuten vastgestelde kapitaal niet vertegenwoordigen, geven recht op één stem per effect, niettegenstaande elke hiermee strijdige bepaling in de statuten. In het geheel kunnen aan die effecten niet meer stemmen worden toegekend dan de helft van het aantal dat toegekend is aan de gezamenlijke aandelen die het in de statuten vastgestelde kapitaal vertegenwoordigen; bij de stemming kunnen zij niet worden aangerekend voor meer dan twee derden van het aantal stemmen uitgebracht door de aandelen die het in de statuten vastgestelde kapitaal vertegenwoordigen. Worden de aan de beperking onderworpen stemmen in verschillende zin uitgebracht, dan wordt de vermindering evenredig toegepast; gedeelten van stemmen worden verwaarloosd.]

Ingevoegd bij artikel 4 van de wet van 6 januari 1958.

Art. 71.

[A. — Indien er verschillende soorten van aandelen of effecten bestaan, die het in de statuten vastgestelde kapitaal al of niet vertegenwoordigen, kan de algemene vergadering, niettegenstaande elke hiermee strijdige bepaling in de statuten, hun respectieve rechten wijzigen of besluiten dat de aandelen of effecten van een bepaalde soort worden vervangen door die van een andere soort.

De voorgestelde wijzigingen worden, met een omstandige verantwoording, door de raad van bestuur medegedeeld in een verslag dat in de agenda wordt vermeld. Een afschrift van dit verslag wordt gevoegd bij de oproepingsbrief aan de houders van aandelen op naam; er wordt ook onverwijld een afschrift gezonden aan degenen die de formaliteiten hebben vervuld, door de statuten voorgeschreven om tot de vergadering te worden toegelaten. Aan iedere aandeelhouder wordt, tegen overlegging van zijn effect, vijftien dagen voor de vergadering kosteloos een exemplaar van het verslag verstrekt.

In het bij dit artikel bedoelde geval geeft elk van de aandelen die het in de statuten vastgestelde kapitaal niet vertegenwoordigen, stemrecht in zijn soort, niettegenstaande elke hiermee strijdige bepaling in de statuten. De bij artikel 76 voorgeschreven beperkingen zijn hierbij niet van toepassing en de algemene vergadering moet :

1° voor elke soort voldoen aan de vereisten van aanwezigheid en van meerderheid, bepaald in artikel 70, derde, vierde en vijfde lid;

2° iedere houder van onderaandelen toelaten tot de besluitvorming in de betrokken soort, waarbij de stemmen geteld worden op basis van één stem voor het kleinste onderaandeel.

B. — Indien het besluit van een algemene vergadering over de voorgestelde wijzigingen bedoeld onder A, niet voor elke soort een meerderheid heeft verkregen die ten minste gelijk is aan een derde van het aantal bestaande effecten, kan het niet uitgevoerd worden dan na homologatie door het hof van beroep binnen wiens rechtsgebied de vennootschap haar zetel heeft.

De homologatie wordt bij verzoekschrift aangevraagd door hen die het recht hebben de algemene vergadering van aandeelhouders bijeen te roepen of door een eigenaar van aandelen of van onderaandelen.

Hij die tegen de genomen besluiten heeft gestemd of die de vergadering niet heeft bijgewoond, kan tussenkomen in het geding.

Het hof doet uitspraak met voorrang boven alle andere zaken, het openbaar ministerie gehoord.

Indien het verzoekschrift tot homologatie niet wordt ingediend binnen dertig dagen na het nemen van het besluit, wordt dit als niet bestaande beschouwd.]

Aldus vervangen bij artikel 1, § 1, van de wet van 10 november 1953.

Art. 72.

Tot verhoging of tot vermindering van het maatschappelijk kapitaal kan slechts worden besloten op de wijze vereist voor de wijziging van de statuten.

Moet de algemene vergadering uitspraak doen over een vermindering van het maatschappelijk kapitaal, dan vermelden de oproepingen op welke wijze de voorgestelde vermindering zal geschieden.

Moet de vermindering geschieden door een terugbetaling aan de aandeelhouders, dan mag deze terugbetaling eerst plaatshebben zes maanden nadat het besluit openbaar is gemaakt overeenkomstig de regels van artikel 10.

In geen geval mag de vermindering van het kapitaal nadeel toebrengen aan de rechten van derden [noch tot gevolg hebben dat het kapitaal wordt teruggebracht tot beneden het minimumbedrag gesteld in artikel 29.]

Aldus gewijzigd bij artikel 3 van de wet van 1 februari 1977.

Art. 73.

Ieder jaar moet ten minste één algemene vergadering gehouden worden in de gemeente, op de dag en het uur bij de statuten bepaald.

[De raad van bestuur, de commissarissen-revisoren, zo die er zijn, en de andere commissarissen] kunnen de algemene vergadering bijeenroepen. Zij moeten die bijeenroepen wanneer aandeelhouders die een vijfde van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen, het vragen.

[De oproepingen tot een algemene vergadering vermelden de agenda en zij worden gedaan door middel van een aankondiging die wordt geplaatst :

- a) ten minste acht dagen voor de vergadering, in het *Belgisch Staatsblad*;
- b) tweemaal, met een tussentijd van ten minste acht dagen en de tweede maal ten minste acht dagen voor de vergadering, in een landelijk verspreid blad en in een blad uit de streek waar de vennootschap haar zetel heeft.]

Aan de houders van aandelen op naam wordt acht dagen voor de vergadering een brief gezonden; van de vervulling van deze formaliteit behoeft evenwel geen bewijs te worden overgelegd.

Wanneer alle aandelen op naam zijn, kan met oproeping bij aangetekende brief worden volstaan.

Het tweede lid aldus gewijzigd bij artikel 5 van de wet van 1 december 1953, het derde lid aldus vervangen bij artikel 9 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 74.

De statuten bepalen de wijze waarop de algemene vergadering beraadslaagt en de formaliteiten die moeten worden vervuld om er toegelaten te worden. Bij gebreke van bepalingen worden de benoemingen gedaan en de besluiten genomen volgens de gewone regels van vertegenwoordigende lichamen; de notulen worden ondertekend door de leden van het bureau en door de aandeelhouders die het vragen; afschriften voor derden worden ondertekend door de meerderheid van de bestuurders en van de commissarissen.

De aandeelhouders die eigenaar zijn van aandelen welke het in de statuten vastgestelde kapitaal vertegenwoordigen, hebben het recht om in persoon of bij gemachtigde de stemmen, niettegenstaande enige hiermee strijdige bepaling, mits zij zich naar de voorschriften van de statuten gedragen.

Wanneer die aandelen gelijke waarde hebben, geven zij elk recht op één stem.

[Zijn zij niet van gelijke waarde of is hun waarde niet uitgedrukt, dan geven zij elk van rechtswege recht op een aantal stemmen in evenredigheid met het gedeelte van het kapitaal dat zij vertegenwoordigen, met dien verstande dat het aandeel dat het laagste bedrag vertegenwoordigt, voor één stem wordt aangerekend; gedeelten van stemmen worden verwaarloosd, behoudens in de gevallen van de artikelen 71 en 219.]

Zolang de behoorlijk opgevraagde en opeisbare stortingen niet gedaan zijn, is de uitoefening van het stemrecht dat aan de betrokken aandelen toekomt, geschorst.

Het vierde lid aldus vervangen bij artikel 1, § 4, van de wet van 10 november 1953.

Art. 75.

[Onder voorbehoud van de voorschriften van de artikelen 71 en 219 bepalen de statuten of en in hoever stemrecht wordt toegekend aan de houders van effecten die het in de statuten vastgestelde kapitaal niet vertegenwoordigen.]

Deze effecten kunnen in geen geval recht geven op meer dan één stem per effect; in het geheel kunnen er niet meer stemmen aan worden toegekend dan de helft van het aantal dat toegekend is aan de gezamenlijke aandelen die het in de statuten vastgestelde kapitaal vertegenwoordigen, en bij de stemming kunnen zij niet worden aangerekend voor meer dan twee derden van het aantal stemmen uitgebracht door de aandelen die het in statuten vastgestelde kapitaal vertegenwoordigen.

Worden de aan de beperking onderworpen stemmen in verschillende zin uitgebracht, dan wordt de vermindering evenredig toegepast; gedeelten van stemmen worden verwaarloosd.

[...]

Het eerste lid aldus vervangen en het vierde lid opheffen bij artikel 1, § 5, van de wet van 10 november 1953.

Art. 76.

Niemand kan aan de stemming deelnemen voor meer dan een vijfde van het aantal stemmen verbonden aan de effecten in hun geheel of voor meer dan twee vijfden van het aantal stemmen verbonden aan de effecten die op de vergadering vertegenwoordigd zijn.

§ 6. [Inventaris en jaarrekening]

Het opschrift aldus vervangen bij artikel 10 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 77.

[Elk jaar maken de bestuurders een inventaris op, alsmede de jaarrekening. Die jaarrekening bestaat uit de balans, de resultatenrekening en de toelichting, en vormt een geheel.

Deze stukken worden opgemaakt overeenkomstig de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen en de besluiten ter uitvoering ervan, voor zover de vennootschap daaraan is onderworpen en overeenkomstig de bijzondere wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die op haar toepasselijk zijn.

Wat de vennootschappen betreft die niet aan het voorgaande lid onderworpen zijn, moeten de afschrijvingen, waardeverminderingen en voorzieningen voor risico's en verplichtingen, worden vastgesteld volgens de door de bestuurders bepaalde waarderingsregels.]

Jaarlijks wordt van de nettowinst een bedrag van ten minste een twintigste afgenomen voor de vorming van een reservefonds; de verplichting tot deze afneming houdt op wanneer het reservefonds een tiende van het maatschappelijk kapitaal heeft bereikt.

Ten minste een maand voor de jaarvergadering overhandigt het bestuur de stukken met een verslag over de verrichtingen van de vennootschap, aan de commissarissen die een verslag moeten opmaken met hun voorstellen.

Het eerste, tweede en derde lid als dus vervangen bij artikel 11 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 78.

Vijftien dagen voor de algemene vergadering mogen de aandeelhouders in de zetel van de vennootschap kennis nemen :

- 1° [van de jaarrekening];
- 2° van de lijst der openbare fondsen, aandelen, obligaties en andere effecten van vennootschappen die de portefeuille uitmaken;
- 3° van de lijst der aandeelhouders die hun aandelen niet hebben volgestort, met vermelding van het getal van hun aandelen en van hun woonplaats;
- 4° [van het verslag van de bestuurders, van het verslag van de commissarissen en, in voorkomend geval, van het verslag van de commissaris-revisor of commissarissen-revisoren].

[De jaarrekening en de verslagen vermeld in het eerste lid, 4°, worden gezonden aan de houders van aandelen op naam, terzelfder tijd als de oproeping.]

Aan iedere aandeelhouder wordt, tegen overlegging van zijn effect, vijftien dagen voor de vergadering kosteloos een exemplaar van de in het vorige lid vermelde stukken verstrekt.

Het 1^o en het 4^o van het eerste lid aldus vervangen bij artikel 12, A en B, het tweede lid bij artikel 12, C van de wet van 24 maart 1978.

Art. 79.

De algemene vergadering hoort de verslagen van de bestuurders en van de commissarissen en behandelt de balans.

De raad van bestuur heeft het recht, tijdens de zitting, de vergadering drie weken uit te stellen. Deze vergadering doet alle genomen besluiten vervallen. De volgende vergadering heeft het recht de balans definitief vast te stellen.

Na goedkeuring van de balans beslist de algemene vergadering bij afzonderlijke stemming over de aan de bestuurders en commissarissen te verlenen kwijting. Deze kwijting is alleen dan rechtsgeldig, wanneer de ware toestand van de vennootschap niet wordt verborgen door enige weglating of onjuiste opgave in de balans, en, wat de extrastatutaire verrichtingen betreft, wanneer deze bepaaldelijk zijn aangegeven in de oproeping.

Art. 80.

[De jaarrekening moet binnen dertig dagen nadat zij door de algemene vergadering is goedgekeurd, door toedoen van de bestuurders op de griffie van de rechtbank van koophandel worden neergelegd, zoals bepaald is in artikel 10.

Tegelijk daarmee worden, overeenkomstig het bepaalde in het vorige lid, neergelegd :

1^o een stuk met de volgende gegevens: de naam, de voornamen, het beroep en de woonplaats van de bestuurders en commissarissen in functie, met afzonderlijke vermelding van de commissaris-revisor of de commissarissen-revisoren;

2^o een overzicht van de bestemming van het resultaat, die door de algemene vergadering is vastgesteld, indien deze bestemming niet blijkt uit de jaarrekening;

3^o de lijst bedoeld in artikel 51;

4^o een stuk met vermelding van de datum van bekendmaking van de uittreksels uit de oprichtingsakte en uit de akten houdende wijziging van de statuten;

5^o de conclusie van het verslag van de commissarissen en, in voorkomend geval, die van het verslag van de commissaris-revisor of commissarissen-revisoren bedoeld in artikel 78, 4^o;

6^o een stuk met de volgende gegevens, tenzij die reeds afzonderlijk in de jaarrekening worden vermeld :

a) Het bedrag, bij de jaarsluiting, van de schulden of van de gedeelten van schulden, gewaarborgd door de Belgische overheid;

b) het bedrag, op dezelfde datum, van de opeisbare schulden bij de belastingsbesturen en bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, ongeacht of uitstel van betaling is verkregen;

c) het bedrag over het afgesloten boekjaar van de kapitaal- of rentesubsidies uitbetaald of toegekend door openbare besturen of instellingen.

De griffier van de rechtbank van koophandel zendt aan de Nationale Bank van België een afschrift van de stukken waarvan sprake is in het eerste en tweede lid. De Koning stelt nadere regels betreffende die toezending.]

Aldus vervangen bij artikel 13 van de wet van 24 maart 1978.

§ 7. Enige in de akten op te nemen vermeldingen

Art. 81.

[Alle akten, facturen, aankondigingen, bekendmakingen, brieven, orders en andere stukken uitgaande van een naamloze vennootschap moeten vermelden :

1^o de naam van de vennootschap;

2^o [de woorden « naamloze vennootschap » of de afkorting « N.V. » of, naar het geval, de woorden « burgerlijke vennootschap die de rechtsvorm van een naamloze vennootschap heeft aangenomen », leesbaar geschreven onmiddellijk voor of na de naam van de vennootschap;]

3^o de nauwkeurige aanwijzing van de zetel van de vennootschap;

4^o het woord « handelsregister » of de afkorting « H.R. » of, naar het geval, de voluit geschreven woorden « register van de burgerlijke vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen », gevolgd door de vermelding van de zetel van de rechtbank van koophandel in welker rechtsgebied de vennootschap haar zetel heeft, en het inschrijvingsnummer.

Indien de in het eerste lid genoemde stukken het kapitaal van de vennootschap vermelden, moet dit overeenstemmen met het volgens de laatste balans gestorte kapitaal. Blijkt daaruit dat het gestorte kapitaal niet meer gaaf is, dan moet melding worden gemaakt van het eigen vermogen zoals dit uit de laatste balans blijkt.

Iedere verandering van de zetel van de vennootschap wordt in de *Bijlagen tot het Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt door toedoen van de bestuurders.]

Aldus vervangen bij artikel 17 van de wet van 6 maart 1973; het 2° van het eerste lid daarna aldus vervangen bij artikel 14 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 82.

[Hij die namens een naamloze vennootschap meewerkt aan een akte die niet voldoet aan de voorschriften van het eerste en het derde lid van artikel 81, kan, naar omstandigheden, persoonlijk aansprakelijk worden gesteld voor de daarin door de vennootschap aangegane verbintenissen. Ingeval een hoger kapitaal is opgegeven dan volgens het tweede lid van hetzelfde artikel is toegelaten, heeft de betrokken derde het recht om van hem, indien de vennootschap in gebreke blijft, een voldoende bedrag te vorderen om in de toestand te worden gesteld waarin hij zich zou hebben bevonden, indien het gestorte kapitaal opgegeven was geweest.]

Aldus vervangen bij artikel 18 van de wet van 6 maart 1973.

Art. 84.

In alle akten die de vennootschap verbinden, moet onmiddellijk voor of na de handtekening van de bestuurders, directeurs-zaakvoerders en andere gemachtigden vermeld worden in welke hoedanigheid zij optreden.

§ 8. Uitgifte van obligaties

Art. 84.

Vóór de openbare uitgifte, tekoopstelling, aanbidding en verkoop van obligaties, moet [ter griffie van de rechtbank van koophandel] een bericht worden [neergelegd] dat gedagtekend en ondertekend is door de bestuurders van de vennootschap of door de verkopers en waarin, behalve de naam en de voornamen, het beroep en de woonplaats van de ondertekenaars, opgenomen zijn :

- 1° het doel van de vennootschap;
- 2° haar duur;
- 3° de datum van de akte van oprichting, van alle akten tot wijziging van de statuten en van hun openbaarmaking;
- 4° het maatschappelijk kapitaal en het niet volgestorte deel van het kapitaal;
- 5° de samenstelling van de raad van bestuur en van de raad van toezicht;
- 6° de hypothecaire lasten op de onroerende goederen of rechten die aan de vennootschap toebehoren, alsmede het bedrag van de voordien uitgegeven obligaties met opgave van de waarborgen aan deze obligaties verbonden;
- 7° het getal en de nominale waarde van de uit te geven of te verkopen obligaties, de rente die voor elk ervan moet worden betaald, het tijdstip en de voorwaarden van aflossing;
- 8° [de laatste jaarrekening of de vermelding dat er nog geen is neergelegd.]

[Vooraf moet ook in ten minste twee dagbladen, waarvan een uit de streek waar de vennootschap haar belangrijkste bedrijfszetel heeft, een bericht verschijnen dat de voornaamste kenmerken van de verrichting vermeldt, evenals de plaats of plaatsen waar nadere inlichtingen verkrijgbaar zijn.

Het vorige lid is niet van toepassing op doorlopende openbare uitgaven van obligaties.]

Het eerste lid aldus gewijzigd bij artikel 5, 1°, van de wet van 30 juni 1975, het 8° daarna aldus vervangen bij artikel 15 van de wet van 24 maart 1978, het tweede lid aldus vervangen en het derde lid toegevoegd bij artikel 5, 2°, van de wet van 30 juni 1975.

Art. 85.

In prospectussen en omzendbrieven moet de tekst van het bericht voorkomen.

Hetzelfde geldt voor de inschrijvingsbiljetten, indien de uitgifte of de verkoop bij openbare inschrijving plaatsheeft. Die inschrijvingsbiljetten worden opgemaakt in tweevoud.

Op aanplakbiljetten en in advertenties in de bladen moet de tekst van het bericht voorkomen, behalve wanneer er niets anders in vermeld wordt dan [de dag waarop en de plaats waar het bericht is neergelegd,] het getal, de prijs en de voorwaarden betreffende de rente en aflossing van de uitgegeven of te koop aangeboden effecten.

Het derde lid aldus gewijzigd bij artikel 6 van de wet van 30 juni 1975.

Art. 86.

Zij die de bepalingen van de artikelen 84 en 85 hebben overtreden, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor de door hun schuld veroorzaakte schade.

Art. 87.

Elke opneming van obligaties in de officiële notering van een handelsbeurs moet worden voorafgegaan door [de neerlegging] voorgeschreven bij artikel 84.

[De neerlegging] moet worden gedaan door degene die de opneming aanvraagt.

Wanneer deze formaliteit is vervuld binnen drie maanden voor de aanvraag tot opneming van de obligaties in de officiële notering, behoeft ze niet te worden herhaald.

Het eerste lid aldus gewijzigd bij artikel 7, 1°, van de wet van 30 juni 1975, het tweede lid bij artikel 7, 2°, van dezelfde wet.

Art. 88.

Het voorschrift van de voorgaande artikelen betreffende de openbaarmaking is niet van toepassing op de openbare verkopen van obligaties, door de rechter bevolen, of op gezette tijden door de beurscommissies gehouden.

Art. 89.

In de zetel van de vennootschap wordt een register gehouden van de obligaties op naam.

[De obligaties aan toonder worden door ten minste twee bestuurders ondertekend; de handtekeningen mogen vervangen worden door naamstempels.]

Zij moeten inhouden :

- de datum van de akte van oprichting der vennootschap en die van haar bekendmaking;
- het getal en de aard van elke soort van aandelen, alsmede de nominale waarde van de effecten of het gedeelte van het maatschappelijk kapitaal dat zij vertegenwoordigen;
- de duur van de vennootschap;
- het volgnummer, de nominale waarde, de rentevoet, het tijdstip en de plaats van betaling van de rente, en de voorwaarden van aflossing;
- het bedrag van de uitgifte waarvan zij deel uitmaken, en de bijzondere waarborgen daarvoor gesteld;
- het bedrag nog verschuldigd op iedere vroegere uitgifte van obligaties met opgave van de gestelde waarborgen.

In de hypothecaire obligaties wordt de akte van hypotheekvestiging aangeduid met vermelding van de datum van de inschrijving, van de rang van de hypotheek en van de bepaling van het laatste lid van artikel 97.

De bepalingen van de artikelen 43 en 45 betreffende de eigendom en de overdracht van de aandelen op naam en aan toonder zijn van overeenkomstige toepassing.

Het tweede lid aldus vervangen bij artikel 2, § 1, van de wet van 10 november 1953.

Art. 89bis.

[De raad van bestuur kan besluiten tot splitsing van het register van de obligaties op naam in twee delen, waarvan het ene zal berusten in de zetel van de vennootschap en het andere buiten die zetel, in België [...] of in het buitenland.

De houders van obligaties op naam zijn gerechtigd die naar keuze in een van de twee delen van het register te laten inschrijven.

Van elk deel wordt een kopie bewaard ter plaatse waar het andere deel berust; daartoe wordt gebruik gemaakt van fotokopieën.

Deze kopie wordt regelmatig bijgehouden en, indien zulks onmogelijk blijkt, bijgewerkt zodra de omstandigheden het toelaten.

Ieder obligatiehouder kan kennis nemen van de twee leden van het register van de obligaties op naam, alsmede van hun kopie.

De plaats waar het tweede deel van het register berust, wordt door de raad van bestuur bekendgemaakt in de *Bijlagen tot het Belgisch Staatsblad*. Zij kan gewijzigd worden bij een gewoon besluit van de raad van bestuur.

Het besluit van de raad van bestuur om het register van de obligaties op naam in twee delen te splitsen, kan slechts gewijzigd worden bij een besluit van de algemene vergadering, in de vorm voorgeschreven voor de wijziging van de statuten.

De Koning bepaalt op welke wijze de inschrijving in de twee delen geschiedt.]

Ingevoegd bij artikel 2 van de wet van 9 februari 1953; het eerste lid daarna aldus gewijzigd ingevolge artikel 259 van de wet van 19 mei 1960.

Art. 89ter.

[De nominale waarde van de obligaties mag niet lager zijn dan duizend frank, behalve wanneer zij in een vreemde munt is uitgedrukt.

De vennootschappen zijn gehouden zich te gedragen naar de regels door de Koning gesteld met betrekking tot de vorm van de effecten.]

Ingevoegd bij artikel 1, § 7, van de wet van 10 november 1953.

Art. 90.

[De houders van obligaties of van een inschrijvingsrecht zijn bevoegd om kennis te nemen van de overeenkomstig artikel 78 neergelegde stukken. Zij mogen de algemene vergadering bijwonen, doch slechts met raadgevende stem.]

Aldus vervangen bij artikel 2 van de wet van 23 juli 1962.

Art. 91.

[De raad van bestuur, de commissarissen-revisoren, zo die er zijn, en de andere commissarissen] kunnen een algemene vergadering van de houders van obligaties bijeenroepen.

Zij moeten die algemene vergadering bijeenroepen wanneer obligatiehouders die een vijfde van het bedrag der in omloop zijnde effecten vertegenwoordigen, het vragen.

Het eerste lid aldus gewijzigd bij artikel 8 van de wet van 1 december 1953.

Art. 92.

De oproeping voor de algemene vergadering wordt gedaan door middel van een aankondiging die tweemaal, met een tussentijd van ten minste acht dagen en de tweede maal ten minste acht dagen voor de vergadering, geplaatst wordt in het *Belgisch Staatsblad* en in een blad uitgegeven in het arrondissement waar de vennootschap haar zetel heeft, en in een blad uitgegeven in de hoofdplaats van elke provincie.

Aan de houders van obligaties op naam wordt acht dagen voor de vergadering een ter post aangetekende brief gezonden.

Wanneer alle obligaties op naam zijn, kan met oproeping bij aangetekende brief worden volstaan.

De voorstellen die aan de vergadering zullen worden voorgelegd, worden in de oproeping nader omschreven.

Art. 93.

De algemene vergadering van obligatiehouders is bevoegd :

1° regelingen te aanvaarden om bijzondere zekerheden te stellen ten gunste van de obligatiehouders of de reeds gestelde zekerheden te wijzigen of op te heffen;

2° een of meer rentetermijnen te verlengen, in de verlaging van de rentevoet toe te stemmen of de voorwaarden van betaling van de rente te wijzigen;

3° de aflossingstermijn te verlengen, de aflossing te schorsen en toe te stemmen in een wijziging van de voorwaarden waaronder zij moet geschieden;

4° te aanvaarden dat de schuldvorderingen van de obligatiehouders vervangen worden door aandelen;

5° te beslissen over de bezwarende maatregelen die in het gemeenschappelijk belang moeten worden genomen;

6° een of meer gemachtigden aan te stellen voor de uitvoering van de besluiten, genomen krachtens het 1° tot en met het 5° van dit artikel, en voor de vertegenwoordiging van de gezamenlijke obligatiehouders bij de procedures tot vermindering of doorhaling van hypothecaire inschrijvingen.

Art. 94.

De vennootschap moet bij de aanvang van de vergadering een staat van de in omloop zijnde obligaties ter beschikking stellen van de obligatiehouders.

De vergadering kan alleen dan op geldige wijze beraadslagen en besluiten wanneer de aanwezige leden ten minste de helft van het bedrag der in omloop zijnde effecten vertegenwoordigen.

Is deze voorwaarde niet vervuld, dan is een nieuwe bijeenroeping nodig en de nieuwe vergadering beraadslaagt en besluit op geldige wijze, ongeacht het vertegenwoordigde bedrag van de effecten in omloop.

Een voorstel is alleen dan aangenomen wanneer het is goedgekeurd door leden die, uit eigen naam of als gemachtigde, gezamenlijk stemmen uitbrengen die ten minste drie vierden van het bedrag van de obligaties waarvoor aan de stemming is deelgenomen, vertegenwoordigen.

Een besluit genomen met een meerderheid van minder dan een derde van het bedrag der in omloop zijnde obligaties kan niet uitgevoerd worden dan na homologatie door het hof van beroep binnen wiens rechtsgebied de vennootschap haar zetel heeft.

De homologatie wordt bij verzoekschrift aangevraagd door de bestuurders of door een belanghebbende obligatiehouder.

De obligatiehouders die tegen de genomen besluiten hebben gestemd of die de vergadering niet hebben bijgewoond, kunnen tussenkomen in het geding.

Het hof doet uitspraak met voorrang boven alle andere zaken, het openbaar ministerie gehoord.

Indien het verzoekschrift tot homologatie niet wordt ingediend binnen acht dagen na het nemen van het besluit, wordt dit als niet bestaande beschouwd.

Aan de hierboven bepaalde voorwaarden van aanwezigheid en van meerderheid hoeft niet te worden voldaan in de gevallen bedoeld in het 5° en 6° van het vorige artikel.

In die gevallen mogen de besluiten genomen worden bij gewone meerderheid van de vertegenwoordigde obligaties.

De besluiten, genomen krachtens het 2°, 3° en 4° van het vorige artikel, zijn alleen dan rechtsgeldig wanneer het maatschappelijk kapitaal volledig is opgevraagd.

Een besluit van de vergadering van obligatiehouders tot vervanging van de obligaties door aandelen blijft zonder gevolg, wanneer het niet binnen drie maanden door de aandeelhouders wordt aangenomen op de wijze bepaald voor de wijziging van de statuten, tenzij de aandeelhouders tevoren reeds hun toestemming hebben gegeven.

De genomen besluiten worden door de zorg van de bestuurders binnen vijftien dagen bekendgemaakt in de *Bijlagen tot het Belgisch Staatsblad*.

Art. 95.

Indien er verschillende soorten van obligaties zijn en het besluit van de algemene vergadering een wijziging van de eraan verbonden rechten ten gevolge kan hebben, moet het besluit, om geldig te zijn, voor elke soort voldoen aan de voorwaarden van aanwezigheid en van meerderheid bepaald in het vorige artikel.

De houders van elke soort van obligaties kunnen afzonderlijk worden bijeengeroepen.

Art. 96.

De bepalingen van artikel 74, eerste lid, betreffende de beraadslagingen, de stemmingen en de notulen van de algemene vergaderingen van aandeelhouders, alsmede de bepalingen van de statuten betreffende de formaliteiten die moeten worden vervuld om er te worden toegelaten, zijn mede van toepassing op de algemene vergadering van obligatiehouders.

Art. 97.

De vennootschap kan een hypotheek verlenen tot zekerheid van een lening die is aangegaan of zal worden aangegaan in de vorm van obligaties.

De inschrijving wordt ten behoeve van de gezamenlijke obligatiehouders of van de toekomstige obligatiehouders gedaan in de gewone vorm, met de twee volgende beperkingen :

1° de aanwijzing van de schuldeiser wordt vervangen door die van de effecten welke de gewaarborgde schuldvordering vertegenwoordigen;

2° het voorschrift betreffende de keuze van woonplaats is niet van toepassing.

De inschrijving wordt in de *Bijlagen tot het Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

De rang van de hypotheek wordt bepaald door de dagtekening van de inschrijving, ongeacht het tijdstip van uitgifte der obligaties.

De inschrijving moet door de zorg en onder de verantwoordelijkheid van de bestuurders vernieuwd worden vóór het einde van het veertiende jaar. Doet de vennootschap de vernieuwing niet, dan heeft elke obligatiehouder het recht de inschrijving te vernieuwen.

Art. 98.

De inschrijving wordt doorgehaald of verminderd met toestemming van de algemene vergadering van obligatiehouders, overeenkomstig artikel 93.

De eis tot doorhaling of vermindering, als hoofdvordering, wordt ingesteld tegen de gezamenlijke obligatiehouders, vertegenwoordigd door een gemachtigde, aangewezen overeenkomstig artikel 93, 6°. Heeft de behoorlijk bijeengeroepen algemene vergadering van obligatiehouders zulk een gemachtigde niet aangewezen, dan wordt op verzoek van de vennootschap een vertegenwoordiger der obligatiehouders aangewezen door de voorzitter van de burgerlijke rechtbank van het arrondissement waar de vennootschap haar zetel heeft.

Wanneer obligaties ter gehele of gedeeltelijke terugbetaling zijn aangewezen en de houder zich niet heeft aangemeld binnen een jaar na de dag gesteld voor de uitbetaling, is de vennootschap bevoegd om de verschuldigde bedragen in consignatie te geven. De consignatie geschiedt in het agentschap der Deposito- en Consignatiekas van het arrondissement waar de vennootschap haar zetel heeft.

Art. 99.

Op verzoek van de meest gerede belanghebbende wordt een curator benoemd voor de vertegenwoordiging van de gezamenlijke obligatiehouders in de procedures tot zuivering of tot uitwinning van de bezwaarde goederen. De benoeming wordt gedaan door de voorzitter van de burgerlijke rechtbank van het arrondissement waar de vennootschap haar zetel heeft, de vennootschap gehoord.

De curator is verplicht de bedragen die hij ontvangt ter zake van een procedure als omschreven in het vorige lid, binnen acht dagen in consignatie te geven in het vorenbedoelde agentschap.

De gelden, in de Consignatiekas gestort voor rekening van de obligatiehouders, kunnen opgevraagd worden op voorlegging van een opdracht tot betaling op naam of aan toonder, uitgegeven door de curator en voor gezien getekend door de voorzitter van de rechtbank. De vereffening van de opdrachten tot betaling op naam geschiedt tegen kwijting van de rechthebbende; de opdrachten tot betaling aan toonder worden vereffend na door de curator voor voldaan te zijn getekend.

De curator kan geen opdracht tot betaling uitgeven dan op vertoon van de obligatie. Hij vermeldt op de obligatie voor welk bedrag hij opdracht tot betaling heeft gegeven.

Art. 100.

Obligaties die bij uitloting terugbetaalbaar zijn met een hoger bedrag dan de prijs van uitgifte, mogen door een naamloze vennootschap alleen worden uitgegeven indien de obligaties ten minste 3 ten honderd rente opbrengen, alle met eenzelfde bedrag terugbetaalbaar zijn en het bedrag der annuïteit, bevattende aflossing en rente, tijdens de gehele duur van de lening hetzelfde is.

Het totale bedrag van die obligaties mag in geen geval het gestorte maatschappelijk kapitaal te boven gaan.

Art. 101.

In het contract van lening, aangegaan in de vorm van uitgifte van obligaties, is de ontbindende voorwaarde altijd stilzwijgend begrepen, voor het geval dat een van beide partijen haar verbintenis niet nakomt.

In dat geval is het contract niet van rechtswege ontbonden. De partij jegens wie de verbintenis niet is uitgevoerd, heeft de keus om ofwel de andere partij te noodzaken de overeenkomst uit te voeren, wanneer de uitvoering mogelijk is, ofwel de ontbinding van de overeenkomst te vorderen, met schadevergoeding.

De ontbinding moet in rechte gevorderd worden, en aan de verweerder kan, naar gelang de omstandigheden, uitstel worden verleend.

Art. 101bis.

[Alleen vennootschappen waarvan het maatschappelijk kapitaal is volgestort, mogen converteerbare obligaties of obligaties met voorkeurrecht uitgeven.

Het voorkeurrecht mag alleen betrekking hebben op in geld vol te storten aandelen.

De mogelijkheid om obligaties te converteren of op aandelen in te schrijven kan worden opengesteld gedurende ten hoogste tien jaar, te rekenen van het besluit van de algemene vergadering tot uitgifte van de obligaties.

In de voorwaarden van uitgifte wordt bepaald op welke data de conversie van obligaties of de inschrijving op aandelen, in geval van uitoefening van de optie, zal plaatshebben en binnen welke termijnen de obligatiehouders of de houders van een voorkeurrecht hun besluit moeten doen kennen.]

Ingevoegd bij artikel 1 van de wet van 23 juli 1962.

Art. 101ter.

[Tot de uitgifte van converteerbare obligaties of van obligaties met voorkeurrecht wordt besloten door de algemene vergadering; deze wordt bijeengeroepen en beraadslaagt en besluit zoals inzake wijziging van de statuten.

De voorgestelde uitgifte wordt, met een omstandige verantwoording, door de raad van bestuur meegedeeld in een verslag, dat in de agenda wordt vermeld. Een afschrift van dit verslag wordt gevoegd bij de oproepingsbrief aan de houders van aandelen op naam; er wordt ook onverwijld een afschrift gezonden aan degenen die de formaliteiten hebben vervuld, door de statuten voorgeschreven om tot de vergadering te worden toegelaten. Aan iedere aandeelhouder wordt, tegen overlegging van zijn effect, vijftien dagen voor de vergadering, kosteloos een exemplaar van het verslag verstrekt.

Een afschrift van dit verslag wordt aan de Bankcommissie gezonden, vijftien dagen voor de bijeenroeping van de algemene vergadering die moet beraadslagen over de uitgifte van converteerbare obligaties of van obligaties met voorkeurrecht. Bij het verslag wordt een overeenkomstig de voorschriften van de Bankcommissie samengesteld dossier gevoegd.

Oordeelt de Bankcommissie dat dit verslag de aandeelhouders onvoldoende voorlicht of dat het hen in dwaling kan brengen, dan waarschuwt zij onmiddellijk de vennootschap en elk van de bestuurders. Wordt met de gemaakte opmerkingen geen rekening gehouden, dan kan de Bankcommissie de voorgenomen bijeenroeping, beraadslaging of uitgifte gedurende ten hoogste drie maanden opschorten bij een met redenen omklede beslissing, die bij aangetekende brief ter kennis van de vennootschap wordt gebracht. Die termijn gaat in op de dag waarop bij aangetekende brief kennis is gegeven van de beslissing van de Bankcommissie. De Commissie mag haar beslissing openbaar maken.

In de publiciteit of de stukken betreffende de vorenbedoelde uitgifte mag van het optreden van de Bankcommissie in geen enkele vorm melding worden gemaakt.]

Ingevoegd bij artikel 1 van de wet van 23 juli 1962.

Art. 101^{quater}.

[De aandeelhouders hebben recht van voorrang bij de inschrijving op converteerbare obligaties of op obligaties met voorkeurrecht, niettegenstaande enige hiermee strijdige bepaling in de statuten, doch onder voorbehoud van de bepalingen van de hierna volgende leden; dat recht van voorrang is verhandelbaar tijdens de gehele duur van de inschrijving, zonder dat voor deze verhandelbaarheid andere beperkingen kunnen worden gesteld dan die welke van toepassing zijn op het effect waaraan het recht verbonden is; die inschrijving moet worden opengesteld voor een termijn van ten minste een maand.

Aan effecten die het kapitaal niet vertegenwoordigen, komt dat recht alleen toe, indien de statuten hun zodanig recht verlenen voor de inschrijving op nieuwe aandelen, en onder de voorwaarden die zij daaraan verbinden.

De algemene vergadering die over de uitgifte moet beslissen, kan in het belang van de vennootschap het in dit artikel omschreven recht van voorrang beperken of opheffen.]

Ingevoegd bij artikel 1 van de wet van 23 juli 1962.

Art. 101^{quinquies}.

[Te rekenen van de uitgifte van de converteerbare obligaties of van de obligaties met voorkeurrecht, tot het einde van de termijn van conversie of uitoefening van het voorkeurrecht, mag de vennootschap door geen enkele verrichting de voordelen verminderen die de voorwaarden van uitgifte of de wet toekennen aan de obligatiehouders of aan de houders van een voorkeurrecht, behoudens in het geval van artikel 101^{sexies} en in de gevallen waarin de voorwaarden van uitgifte speciaal voorzien.]

Ingevoegd bij artikel 1 van de wet van 23 juli 1962.

Art. 101^{sexies}.

[De algemene vergadering kan op voorstel van de raad van bestuur besluiten tot een kapitaalsverhoging door inbreng in natura of in geld; zij wordt bijeengeroepen, beraadslaagt en besluit op de wijze in artikel 101^{ter}, eerste en tweede lid, bepaald.

In dat geval kunnen de houders van converteerbare obligaties of van obligaties met voorkeurrecht de conversie van hun effecten verkrijgen of hun voorkeurrecht uitoefenen niettegenstaande enige hiermee strijdige bepaling in de statuten of in de voorwaarden van uitgifte en eventueel als aandeelhouders deelnemen aan de nieuwe uitgifte, voor zover de oude aandeelhouders dit recht bezitten.]

Ingevoegd bij artikel 1 van de wet van 23 juli 1962.

Art. 101^{septies}.

Indien de vennootschap besluit de lening, zelfs gedeeltelijk, vervroegd terug te betalen, kunnen de houders van converteerbare obligaties of van obligaties met een onafscheidelijk eraan verbonden voorkeurrecht, hun conversie- of voorkeurrecht uitoefenen gedurende ten minste een maand vóór de datum van de terugbetaling.]

Ingevoegd bij artikel 1 van de wet van 23 juli 1962.

Art. 101^{octies}.

[De conversie van obligaties of de inschrijving op aandelen, in geval van uitoefening van de optie, de daaruit voortvloeiende verhoging van het maatschappelijk kapitaal en het aantal ter vertegenwoordiging van die verhoging uitgegeven nieuwe aandelen worden vastgesteld bij een authentieke akte, op verzoek van de raad van bestuur opgemaakt onder overlegging van een lijst van de gevraagde conversies of van de uitgeoefende voorkeurrechten, voor echt verklaard door de commissaris-revisor of de commissarissen-revisoren, of bij ontstentenis van deze, door een bedrijfsrevisor. Deze vaststelling heeft wijziging tot gevolg van de statutaire bepalingen betreffende het bedrag van het maatschappelijk kapitaal en het aantal aandelen die het vertegenwoordigen; zij verleent de hoedanigheid van aandeelhouder aan de obligatiehouder die de conversie van zijn effect heeft gevraagd, en aan de houder van het voorkeurrecht die zijn recht heeft uitgeoefend.]

Ingevoegd bij artikel 1 van de wet van 23 juli 1962.

§ 9. Duur en ontbinding van naamloze vennootschappen

Art. 102.

De duur van een naamloze vennootschap die wordt opgericht voor de exploitatie van een door de regering verleende concessie, mag gelijk zijn aan de duur van die concessie.

De duur van de andere vennootschappen mag dertig jaar niet te boven gaan. Indien een langere duur bepaald is, wordt hij tot deze termijn verminderd.

De vennootschap kan, met inachtneming van de vormen bepaald voor de wijziging van de statuten, telkens worden verlengd met een termijn van ten hoogste dertig jaar.

Art. 103.

Ingeval de helft van het maatschappelijk kapitaal verloren is gegaan, moeten de bestuurders de vraag of de vennootschap zal worden ontbonden voorleggen aan de algemene vergadering; deze beraadslaagt en besluit overeenkomstig de regels gesteld voor de wijziging van de statuten. Bereikt het verlies drie vierden van het kapitaal, dan kan de ontbinding worden uitgesproken door de aandeelhouders die een vierde van de op de vergadering vertegenwoordigde aandelen bezitten.

Art. 104.

[De ontbinding moet uitgesproken worden op verzoek van enige belanghebbende :

1° wanneer er zes maanden verlopen zijn sinds het tijdstip waarop het aantal vennoten tot minder dan zeven is gedaald;

2° wanneer het kapitaal gedaald is tot beneden het minimumbedrag gesteld in artikel 29.]

Aldus vervangen bij artikel 4 van de wet van 1 februari 1977.

Afdeling V

Commanditaire vennootschappen op aandelen

Art. 105.

De commanditaire vennootschap op aandelen is een vennootschap die door een of meer aansprakelijke en hoofdelijk verbonden vennoten worden aangegaan met aandeelhouders die slechts een bepaalde inbreng verbinden.

Art. 106.

De vennootschap heeft een firma waarin alleen de naam van een of meer aansprakelijke vennoten mag voorkomen. Een bijzondere naam of de vermelding van het doel van de onderneming mag eraan worden toegevoegd.

Art. 107.

De bepalingen betreffende de naamloze vennootschappen zijn mede van toepassing op de commanditaire vennootschappen op aandelen, behoudens de in deze afdeling voorkomende beperkingen [of die welke volgen uit afdeling VIII].

Aldus gewijzigd bij artikel 3 van de wet van 23 februari 1967.

Art. 108.

De vennoten-zaakvoerders moeten in de akte van oprichting worden aangewezen en zijn aansprakelijk als oprichters van de vennootschap.

Art. 109.

[De aandeelbewijzen worden ondertekend door de zaakvoerders en door twee commissarissen; de handtekeningen mogen vervangen worden door naamstempels.]

Aldus vervangen bij artikel 1, § 8, van de wet van 10 november 1953.

Art. 110.

[De zaakvoerders van de vennootschap moeten vennoten zijn en door de statuten worden aangewezen.]

Aldus vervangen bij artikel 19 van de wet van 6 maart 1973.

Art. 111.

Het toezicht op de vennootschap moet worden opgedragen aan ten minste drie commissarissen.

[In vennootschappen die een publiek beroep doen of gedaan hebben op de beleggers, moet ten minste een van de commissarissen gekozen worden uit de leden van het Instituut der bedrijfsrevisoren; hij voert de titel van commissaris-revisor.]

Het tweede lid toegevoegd bij artikel 9 van de wet van 1 december 1953.

Art. 112.

De raad van toezicht mag advies geven over handelingen die de zaakvoerders hem voorleggen en machtiging verlenen voor daden die volgens de statuten aan de raad voorbehouden zijn.

De aandeelhouder die voor de vennootschap tekent anders dan bij volmacht of wiens naam in de firma voorkomt, wordt ten aanzien van derden hoofdelijk aansprakelijk voor de verbintenissen van de vennootschap.

Art. 113.

Tenzij de statuten anders bepalen, worden handelingen die de belangen van de vennootschap ten opzichte van derden betreffen of die de statuten wijzigen, door de algemene vergadering niet verricht noch bekrachtigd dan met instemming van de zaakvoerders.

De algemene vergadering vertegenwoordigt de aandeelhouders tegenover de zaakvoerders.

Art. 114.

[Alle akten, facturen, aankondigingen, bekendmakingen, brieven, orders en andere stukken uitgaande van een commanditaire vennootschap op aandelen moeten vermelden :

1° de firma, samen met de bijzondere naam van de vennootschap indien zij er een heeft;

2° de woorden « commanditaire vennootschap op aandelen » of, naar het geval, de woorden « burgerlijke vennootschap die de rechtsvorm van een commanditaire vennootschap op aandelen heeft aangenomen », voluit en leesbaar geschreven;

3° de nauwkeurige aanwijzing van de zetel van de vennootschap;

4° het woord « handelsregister » of de afkorting « H.R. » of, naar het geval, de voluit geschreven woorden « register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen », gevolgd door de vermelding van de rechtbank van koophandel in welker rechtsgebied de vennootschap haar zetel heeft, en het inschrijvingsnummer.

Indien de in het eerste lid genoemde stukken het kapitaal van de vennootschap vermelden, moet het overeenstemmen met het volgens de laatste balans gestorte kapitaal. Blijkt daaruit dat het gestorte kapitaal niet meer gaaf is, dan moet melding worden gemaakt van het eigen vermogen zoals dit uit de laatste balans blijkt.

Iedere verandering van de zetel van de vennootschap wordt in de *Bijlagen tot het Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt door toedoen van de zaakvoerders.

De sancties bepaald in artikel 82 zijn mede van toepassing op ieder die voor de vennootschap meewerkt aan een akte waarin aan die voorschriften niet is voldaan.]

Aldus vervangen bij artikel 20 van de wet van 6 maart 1973.

Art. 115.

Voor zover niet anders is bepaald, eindigt de vennootschap door de dood van de zaakvoerder.

Wanneer de statuten daarin niet anders hebben voorzien, kunnen de commissarissen, in geval van overlijden, wettelijke onbekwaamheid of verhinderdheid van de zaakvoerder, een aandeelhouder of enig ander persoon als bewindvoerder aanstellen, om de dringende zaken van louter beheer te verrichten totdat de algemene vergadering bijeenkomt.

Binnen vijftien dagen na zijn aanstelling roept de bewindvoerder de algemene vergadering bijeen op de wijze door de statuten bepaald.

Hij is dan niet verder aansprakelijk voor de uitvoering van zijn opdracht.

Afdeling VI

Personenvennootschappen
met beperkte aansprakelijkheid van de vennoten§ 1. Aard en oprichting van de personenvennootschap
met beperkte aansprakelijkheid

Art. 116.

De personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid is een vennootschap waarin de vennoten, wier aantal door de wet beperkt is, slechts hun inbreng verbinden, waarin de rechten van de vennoten alleen kunnen worden overgedragen onder bepaalde voorwaarden en die voor het overige onderworpen is aan de regels in deze afdeling vastgesteld.

Art. 117.

De personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid wordt aangeduid met een bijzondere naam of door vermelding van het doel van de onderneming; zij kan ook een firma hebben die de naam van een of meer vennoten bevat.

Deze aanduiding moet in ieder geval verschillen van die van elke andere vennootschap.

Indien zij volkomen gelijk is aan een andere of er zozeer op lijkt dat er verwarring kan ontstaan, kan elke belanghebbende ze doen wijzigen en schadevergoeding eisen, indien daartoe grond bestaat.

Art. 118.

De personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid mag geen verzekerings-, kapitalisatie- of spaarverrichtingen tot doel hebben.

Art. 119.

Alleen natuurlijke personen kunnen vennoot zijn in een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid.

Man en vrouw kunnen vennoot zijn in een zelfde personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid, mits zij niet handelen in strijd met enige bepaling van het Wetboek betreffende overeenkomsten tussen echtgenoten [...].

[Er moeten ten minste twee vennoten zijn.

Het aantal vennoten mag vijftig niet te boven gaan, zonder dat deze beperking evenwel een beletsel mag zijn voor de overgang van de hoedanigheid van vennoot op de bloedverwanten in de rechte lijn of op de echtgenoot van een venoot, wegens overlijden of wegens vereffening van de huwelijksgemeenschap.

Het tweede lid aldus gewijzigd bij artikel 7, § 11, van de wet van 30 april 1958; het derde lid aldus vervangen bij artikel 1 van de wet van 29 november 1979.

Art. 120.

Voor de oprichting van een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid is vereist :

- 1° dat het aantal vennoten en het doel van de vennootschap aan de voorschriften van de wet beantwoorden;
- 2° dat het gehele kapitaal is geplaatst;
- 3° dat het kapitaal ten minste 250 000 frank bedraagt;
- 4° dat ten minste 250 000 frank van het kapitaal gestort is;
- 5° dat, indien het kapitaal meer dan 250 000 frank bedraagt, op ieder aandeel waarop in geld is ingeschreven, ten minste een vijfde gestort is;
- 6° dat de aandelen of gedeelten van aandelen die inbreng in natura vertegenwoordigen, in elk geval zijn volgestort.

In de akte van oprichting moet worden vastgesteld dat aan deze vereisten is voldaan.

Het 3°, het 4° en het 5° aldus vervangen bij artikel 1 van de wet van 26 juni 1967.

Art. 120bis.

[De bepalingen van artikel 29bis betreffende de inbreng in naamloze vennootschappen zijn van overeenkomstige toepassing.]
Ingevoegd bij artikel 2 van de wet van 26 juni 1967 en daarna aldus vervangen bij artikel 21 van de wet van 6 maart 1973.

Art. 120^{ter}.

[De bepalingen van artikel 29^{ter} betreffende de verantwoording van het maatschappelijk kapitaal in de naamloze vennootschappen zijn van overeenkomstige toepassing.]

Ingevoegd bij artikel 92 van de wet van 4 augustus 1978.

Art. 121.

[De oprichtingsakte bevat bovendien de verschillende vermeldingen voorgeschreven bij artikel 30; zulks geldt ook voor de desbetreffende volmachten.]

Aldus vervangen bij artikel 3 van de wet van 26 juni 1967.

Art. 122.

De formaliteiten en voorwaarden voorgeschreven voor de oprichting van de vennootschap moeten eveneens vervuld worden voor elke verhoging van het maatschappelijk kapitaal.

Ingeval een kapitaalsverhoging enige niet-geldelijk inbreng omvat, wordt vooraf door een bedrijfsrevisor, aangewezen door de zaakvoerder of het college van zaakvoerders, een verslag opgemaakt, met name over de beschrijving van elke inbreng in natura, de toegepaste methode van waardering en de als tegenprestatie verstrekte vergoeding. In een verslag, waarbij het verslag van de revisor wordt gevoegd, zet de zaakvoerder of het college van zaakvoerders uiteen waarom zowel de inbreng als de voorgestelde kapitaalsverhoging van belang zijn voor de vennootschap en eventueel ook waarom afgeweken wordt van de conclusies van het bijgevoegde verslag.

Het bijzondere verslag van de zaakvoerder of het college van zaakvoerders en het verslag van de bedrijfsrevisor worden in de agenda vermeld; afschrift wordt gezonden aan de vennoten.]

Aldus vervangen bij artikel 4 van de wet van 26 juni 1967.

Art. 123.

[Zij die bij de oprichtingsakte verschijnen worden als oprichters beschouwd, niettegenstaande enig hiermee strijdig beding.

De oprichters en, in geval van verhoging van het kapitaal van de vennootschap, de zaakvoerders, zijn jegens de belanghebbenden, niettegenstaande enig hiermee strijdig beding, hoofdelijk gehouden :

1° [...]

2° tot nakoming van alle verbintenissen van de vennootschap zolang deze onder haar vennoten-oprichters een of meer rechtspersonen telt;

3° [...]

4° voor het volle gedeelte van het kapitaal waarvoor niet op geldige wijze zou zijn ingeschreven; alsmede voor het eventuele verschil tussen het minimumkapitaal vereist bij artikel 120 en het geplaatste bedrag; zij worden van rechtswege als inschrijvers ervan beschouwd;

5° tot werkelijke storting van de aandelen in de vennootschap en van het kapitaal voor het bedrag bepaald bij artikel 120, alsmede voor het gedeelte van het kapitaal waarvoor zij overeenkomstig het 4° als inschrijvers worden beschouwd;

6° tot vergoeding van de schade die het onmiddellijk gevolg is, hetzij van de nietigheid van de vennootschap uitgesproken op grond van artikel 13^{ter}, hetzij van het ontbreken of de onjuistheid van de vermeldingen voorgeschreven bij de artikelen 121 en 122, hetzij van de kennelijke overwaardering van de niet-geldelijke inbrengen, alsmede tot betaling van de schadevergoeding bedoeld in artikel 117;

7° [voor de verbintenissen van de vennootschap, naar een verhouding die de rechter vaststelt, in geval van faillissement uitgesproken binnen drie jaar na de oprichting, indien het maatschappelijk kapitaal bij de oprichting kennelijk ontoereikend was voor de normale uitoefening van de voorgenomen bedrijvigheid over ten minste twee jaar.]

Zij die een verbintenis voor derden hebben aangegaan, worden geacht persoonlijk verbonden te zijn indien de naam van de lastgevers niet is aangegeven in de akte, of indien de overgelegde lastgeving niet als geldig wordt erkend. De oprichters, en, in geval van kapitaalsverhoging, de zaakvoerders, zijn hoofdelijk gehouden tot nakoming van die verbintenissen.]

Aldus vervangen bij artikel 22 van de wet van 6 maart 1973; het 1° en het 3° daarna opgeheven bij artikel 2 van de wet van 29 november 1979; het 7° ingevoegd bij artikel 93 van de wet van 4 augustus 1978.

§ 2. Aandelen en overgang van aandelen

Art. 124.

Het kapitaal wordt verdeeld in gelijke aandelen met een nominale waarde van ten minste 1 000 frank.

Elk aandeel geeft een gelijk recht bij de verdeling van de winst en van het overschot na vereffening; winstbewijzen die het kapitaal niet vertegenwoordigen, mogen niet worden uitgegeven.

De aandelen zijn ondeelbaar; indien een aandeel aan verscheidene eigenaars toebehoort, kan de vennootschap de uitoefening van de eraan verbonden rechten schorsen totdat een enkele persoon ten aanzien van de vennootschap als eigenaar van het aandeel is aangewezen.

Art. 125.

In de zetel van de vennootschap wordt een register van vennoten gehouden, waarin worden aangetekend :

- 1° nauwkeurige gegevens betreffende de persoon van elke vennoot, alsmede het getal van de hem toebehorende aandelen;
- 2° de gedane stortingen;
- 3° de overdrachten en de overgangen van aandelen met hun datum, gedagtekend en ondertekend door de overdrager en de overnemer in geval van overdracht onder de levenden, door de zaakvoerder en de rechtverkrijgende in geval van overgang wegens overlijden.

De overdrachten en de overgangen gelden ten aanzien van de vennootschap en van derden eerst vanaf de datum van inschrijving in het register van vennoten.

Elke vennoot of belanghebbende derde kan van dat register inzage nemen.

Art. 126.

Onverminderd strengere bepalingen in de statuten mogen de aandelen van een vennoot, op straffe van nietigheid, niet worden overgedragen onder de levenden en ook niet overgaan wegens overlijden dan met instemming van ten minste de helft van de vennoten die ten minste drie vierden van het kapitaal bezitten, na aftrek van de rechten waarvan de overdracht is voorgesteld, en alleen voor zover daardoor het getal der vennoten de hierboven gestelde grens niet overschrijdt.

Tenzij de statuten anders bepalen, is die instemming evenwel niet vereist wanneer de aandelen overgedragen worden of overgaan :

- 1° aan een vennoot;
- 2° aan de echtgenoot van de overdrager of van de erflater;
- 3° aan bloedverwanten in de rechte opgaande of in de rechte nederdalende lijn;
- 4° aan andere door de statuten toegelaten personen.

Art. 127.

Behoudens bijzondere bepalingen in de statuten kunnen de belanghebbenden tegen de weigering van de toelating van een overdracht onder de levenden opkomen voor de bevoegde rechtbank, in kort geding, na behoorlijke dagvaarding van degenen die zich tegen de overdracht verzetten.

De bevoegde rechtbank is die van de zetel van de vennootschap.

Wordt de weigering willekeurig geoordeeld, dan hebben de vennoten die zich verzet hebben, drie maanden te rekenen van de beschikking, om kopers te vinden voor de prijs en op de voorwaarden bepaald in de statuten. Bij gebreke van statutaire bepalingen en van overeenstemming tussen belanghebbenden worden prijs en voorwaarden vastgesteld door de bevoegde rechtbank, op verzoek van de meest gerede partij en na behoorlijke dagvaarding van de tegenpartij; indien afbetaling wordt toegestaan, mogen de termijnen niet gespreid worden over meer dan vijf jaar te rekenen van de uitoefening van het optierecht; de gekochte aandelen zijn niet vatbaar voor overdracht zolang de prijs niet volledig betaald is.

Indien de koop niet binnen de termijn van drie maanden tot stand is gekomen, kan de overdrager de ontbinding van de vennootschap vorderen, doch hij moet dit recht uitoefenen binnen veertig dagen na het verstrijken van die termijn.

Art. 128.

De erfgenamen en legatarissen van aandelen, die geen vennoot kunnen worden, omdat zij niet als vennoot zijn toegelaten of omdat het maximumaantal vennoten bereikt is, hebben recht op de waarde van de overgegangene aandelen.

Zij mogen de afkoop daarvan vragen bij een per post aangetekende brief, die gericht wordt aan de zaakvoerder van de vennootschap en waarvan deze onmiddellijk een afschrift aangetekend toezendt aan de onderscheiden vennoten.

Bij gebreke van overeenstemming tussen partijen of van statutaire bepalingen worden prijs en voorwaarden van afkoop vastgesteld zoals hierboven bepaald is, zonder dat rekening mag worden gehouden met de schattingen van het testament; de gekochte aandelen zijn niet vatbaar voor overdracht zolang de prijs niet volledig betaald is.

Indien de afkoop niet binnen drie maanden is geschied, hebben de erfgenamen of legatarissen het recht de vervroegde ontbinding van de vennootschap te vorderen.

§ 3. Bestuur van de personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid

Art. 129.

De personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid wordt bestuurd door een of meer bezoldigde of onbezoldigde lasthebbers, al dan niet vennoten.

Zij worden door de vennoten benoemd voor een bepaalde tijd of zonder beperking van duur.

Behoudens een hiermee strijdige bepaling in de statuten, of eenparig goedvinden van de vennoten, worden de zaakvoerders, al dan niet vennoten, die door de vennoten zonder beperking van duur benoemd zijn in de akte van oprichting, geacht benoemd te zijn voor de duur van de vennootschap; hun opdracht kan slechts om gewichtige redenen geheel of gedeeltelijk worden herroepen.

Art. 130.

Iedere zaakvoerder kan alle handelingen verrichten die nodig of dienstig zijn tot verwezenlijking van het doel van de vennootschap, behoudens die waarvoor volgens de wet alleen de algemene vergadering bevoegd is.

Iedere zaakvoerder vertegenwoordigt de vennootschap jegens derden en in rechte als eiser of als verweerder.

De statuten kunnen de bevoegdheid van de zaakvoerders beperken. Zodanige beperking kan aan derden niet worden tegengeworpen, ook niet al is ze openbaar gemaakt.

De statuten kunnen echter aan een of meer zaakvoerders de bevoegdheid verlenen om alleen of gezamenlijk de vennootschap te vertegenwoordigen en zodanige bepaling kan aan derden worden tegengeworpen overeenkomstig de regels gesteld in artikel 10.

De vennootschap is verbonden door de handelingen van de zaakvoerders, zelfs indien die handelingen buiten haar doel vallen, tenzij zij bewijst dat de derde daarvan op de hoogte was of er, gezien de omstandigheden, niet onkundig van kon zijn; bekendmaking van de statuten alleen is echter geen voldoende bewijs.]

Aldus vervangen bij artikel 23 van de wet van 6 maart 1973.

Art. 131.

De personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid kan geen lening aangaan door uitgifte van obligaties.

Art. 132.

De aansprakelijkheid van de zaakvoerders moet worden beoordeeld naar wat in artikel 62 bepaald is omtrent de aansprakelijkheid van de bestuurders van de naamloze vennootschap.

Art. 133.

Het lid van een college van zaakvoerders, dat bij een verrichting een tegenstrijdig belang heeft met de vennootschap, is gehouden artikel 60 na te komen.

Is er slechts één zaakvoerder en is hij voor die tegenstrijdigheid van belangen geplaatst, dan stelt hij de vennoten daarvan in kennis en de verrichting mag slechts door een lasthebber ad hoc voor rekening van de vennootschap worden gedaan.

Art. 133bis.

Artikel 63ter is van overeenkomstige toepassing op de zaakvoerders en gewezen zaakvoerders van personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, alsmede op de personen die ten aanzien van de vennootschap werkelijke bestuursbevoegdheid hebben gehad.

Het is evenwel niet van toepassing op de personen bedoeld in het vorige lid, wanneer de gefailleerde vennootschap over de drie boekjaren voor het faillissement een gemiddelde omzet van minder dan 25 miljoen frank, buiten de belasting over de toegevoegde waarde, heeft verwezenlijkt, en wanneer het totaal van de balans bij het einde van het laatste boekjaar niet hoger was dan 15 miljoen frank.]

Ingevoegd bij artikel 94 van de wet van 4 augustus 1978.

Art. 134.

Het toezicht moet opgedragen worden aan een of meer commissarissen, al dan niet vennoten, die in de akte van vennootschap worden benoemd en die bij verkiezing herbenoembaar zijn op de tijdstippen bij de statuten bepaald.

De bevoegdheid en de aansprakelijkheid van de commissarissen worden geregeld overeenkomstig artikel 65.

Er moeten evenwel geen commissarissen worden benoemd indien er niet meer dan vijf vennoten zijn en in dat geval heeft ieder vennoot de rechten van onderzoek en controle van de commissarissen.

Art. 135.

De besluiten van de vennoten worden bij meerderheid van stemmen genomen in een algemene vergadering.

Elk aandeel geeft recht op een stem, niettegenstaande enige hiermee strijdige bepaling.

Voor zover de statuten niet anders bepalen, mogen de vennoten hun stem schriftelijk uitbrengen of zich door een lasthebber laten vertegenwoordigen.

Art. 136.

De algemene vergadering van vennoten beraadslaagt en besluit volgens de regels bepaald in de artikelen 70, [70bis], 72, 73 en 74, eerste, tweede, derde en vijfde lid, en 76, betreffende de naamloze vennootschappen.

Aldus gewijzigd bij artikel 6 van de wet van 6 januari 1958.

Art. 137.

[De artikelen 77 tot 80 zijn van overeenkomstig toepassing.]

Aldus vervangen bij artikel 16 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 138.

[Alle akten, facturen, aankondigingen, bekendmakingen, brieven, orders en andere stukken uitgaande van een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid moeten vermelden :

1° de naam of de firma van de vennootschap;

[2° de woorden « personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid » of de afkorting « P.V.B.A. » of, naar het geval, de woorden « burgerlijke vennootschap die de rechtsvorm van een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid heeft aangenomen », leesbaar geschreven onmiddellijk voor of na de naam of de firma van de vennootschap;]

3° de nauwkeurige aanwijzing van de zetel van de vennootschap;

4° het woord « handelsregister » of de afkorting « H.R. » of, naar het geval, de voluit geschreven woorden « register van de burgerlijke vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen », gevolgd door de vermelding van de zetel van de rechtbank van koophandel in welker rechtsgebied de vennootschap haar zetel heeft, en het inschrijvingsnummer.

Indien de in het eerste lid genoemde stukken het kapitaal van de vennootschap vermelden, moet het overeenstemmen met het volgens de laatste balans gestorte kapitaal. Blijkt daaruit dat het gestorte kapitaal niet meer gaaf is, dan moet melding worden gemaakt van het eigen vermogen zoals dit uit de laatste balans blijkt.

Iedere verandering van de zetel van de vennootschap wordt in de *Bijlagen tot het Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt door toedoen van de zaakvoerders.]

Aldus vervangen bij artikel 24 van de wet van 6 maart 1973; het 2° van het eerste lid daarna aldus vervangen bij artikel 17 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 138bis.

[Hij die namens een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid meewerkt aan een akte die niet voldoet aan de voorschriften van het eerste en het derde lid van het vorige artikel, kan, naar omstandigheden, persoonlijk aansprakelijk worden gesteld voor de daarin door de vennootschap aangegane verbintenissen.

Ingeval een hoger kapitaal is opgegeven dan volgens het tweede lid van hetzelfde artikel is toegelaten, heeft de betrokken derde het recht om van hem, indien de vennootschap in gebreke blijft, een voldoende bedrag te vorderen om in de toestand te worden gesteld waarin hij zich zou hebben bevonden, indien het gestorte kapitaal opgegeven was geweest.

In alle akten die de vennootschap verbinden, moet onmiddellijk voor of na de handtekening van de zaakvoerders en van de andere gemachtigden vermeld worden in welke hoedanigheid zij optreden.

Ingevoegd bij artikel 25 van de wet van 6 maart 1973.

§ 4. Duur en ontbinding

Art. 139.

De duur van een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid mag dertig jaar niet te boven gaan. Indien een langere duur bepaald is, wordt hij tot deze termijn verminderd.

De vennootschap kan met inachtneming van de vormen bepaald voor de wijziging van de statuten, telkens worden verlengd met een termijn van ten hoogste dertig jaar.

Art. 140.

Ingeval de helft van het maatschappelijk kapitaal verloren is gegaan, moeten de zaakvoerders de vraag of de vennootschap zal worden ontbonden, voorleggen aan de vergadering; deze beraadslaagt en besluit overeenkomstig de regels gesteld voor de wijziging van de statuten.

Bereikt het verlies drie vierden van het kapitaal, dan kan de ontbinding gevorderd worden door de vennoten die een vierde van de aandelen bezitten.

[Wanneer het maatschappelijk kapitaal, ten gevolge van verlies, nog slechts een waarde van minder dan 200 000 frank heeft, wordt de vennootschap ontbonden, zodra een belanghebbende het verzoekt.]

Het derde lid aldus vervangen bij artikel 5 van de wet van 26 juni 1967.

Afdeling VII

Coöperatieve vennootschappen

§ 1. Aard en oprichting van de coöperatieve vennootschap

Art. 141.

De coöperatieve vennootschap is een vennootschap die is samengesteld uit een veranderlijk aantal vennoten met veranderlijke inbrengen. Deze zijn inbrengen in geld of andere werkelijke inbrengen.

De aandelen die de inbrengen vertegenwoordigen, kunnen niet aan derden worden overgedragen.

Buiten deze aandelen mag geen enkele andere soort effecten worden uitgegeven, onder welke benaming ook.

Art. 142.

De aandelen kunnen aan vennoten overgedragen worden onder de voorwaarden door de statuten bepaald. Evenwel kunnen de aandelen die werkelijke, niet-geldelijke inbrengen vertegenwoordigen, niet eerder overgedragen worden dan tien dagen na de neerlegging van de tweede jaarbalans na hun uitgifte. Hun aard, de datum van hun uitgifte en hun tijdelijke onoverdraagbaarheid worden vermeld op de certificaten en in het bij artikel 147 voorgescreven register.

Art. 143.

De coöperatieve vennootschap heeft geen firma; zij heeft een bijzondere naam.

De vennootschap moet uit ten minste zeven personen bestaan.

Zij wordt bestuurd door een of meer lasthebbers, al dan niet vennoten, die slechts aansprakelijk zijn ter zake van de taak die hun is opgedragen.

De vennoten kunnen zich al dan niet hoofdelijk verbinden, onbeperkt of tot een bepaald bedrag.

Art. 144.

De akte van oprichting vermeldt, op straffe van nietigheid:

- 1° de naam en de zetel van de vennootschap;
- 2° het doel van de vennootschap;
- 3° nauwkeurige gegevens betreffende de persoon van de vennoten;
- 4° de wijze waarop het maatschappelijk kapitaal gevormd wordt of later gevormd zal worden, en het minimumbedrag van dit kapitaal.

Art. 145.

De akte vermeldt bovendien:

- 1° de duur van de vennootschap, die dertig jaar niet mag te boven gaan;
- 2° de voorwaarden van toetreding, uittreding en uitsluiting van de vennoten en de voorwaarden van terugnemering van gestorte gelden;
- 3° hoe en door wie het bestuur en het toezicht over de zaken van de vennootschap worden uitgeoefend en, indien daartoe aanleiding bestaat, de wijze waarop de zaakvoerder, de bestuurders en de commissarissen worden benoemd en ontslagen, de omvang van hun bevoegdheid en de duur van hun opdracht;
- 4° de rechten van de vennoten, de wijze waarop zij worden bijeengeroepen, de meerderheid vereist om geldige besluiten te nemen, de wijze waarop wordt gestemd;

5° hoe de winst wordt verdeeld en het verlies omgeslagen ;

6° in hoeverre de vennoten voor de verbintenissen van de vennootschap instaan : al dan niet hoofdelijk, met hun gehele bezit of slechts tot een bepaald bedrag.

Art. 146.

Wanneer in de akte niets bepaald is omtrent de in het vorige artikel vermelde punten, gelden de volgende regels :

1° de vennootschap duurt tien jaar ;

2° de vennoten kunnen uittreden ; zij mogen niet uitgesloten worden dan wegens niet-nakoming van de overeenkomst ; de algemene vergadering beslist over de uitsluiting en de toelating van vennoten en geeft toestemming tot het terugnemen van gestorte gelden ;

3° de vennootschap wordt bestuurd door een bestuurder en staat onder het toezicht van drie commissarissen, benoemd op dezelfde wijze als in de naamloze vennootschappen ;

4° alle vennoten zijn stemgerechtigd in de algemene vergadering ; zij hebben gelijk stemrecht ; de oproeping geschiedt bij aangetekende brief, ondertekend door het bestuur ; de besluiten worden genomen overeenkomstig de regels bepaald voor de naamloze vennootschappen ;

5° jaarlijks wordt de winst onder de vennoten verdeeld of het verlies over hen omgeslagen, de ene helft in gelijke delen en de andere helft naar evenredigheid van hun inbreng ;

6° alle vennoten zijn hoofdelijk aansprakelijk.

[In de vennootschappen die een publiek beroep doen of gedaan hebben op de beleggers, moet ten minste een van de commissarissen gekozen worden uit de leden van het Instituut der Bedrijfsrevisoren ; hij voert de titel van commissaris-revisor.

Alle bepalingen van de gecoördineerde wetten die gelden voor de commissarissen-revisoren bij de naamloze vennootschappen zijn van overeenkomstige toepassing op de commissarissen-revisoren bij de coöperatieve vennootschappen.]

Het tweede en het derde lid toegevoegd aan artikel 10 van de wet van 1 december 1953.

Art. 147.

Elke coöperatieve vennootschap moet een register bijhouden, dat op de eerste bladzijde de akte van oprichting van de vennootschap bevat en vervolgens de vermelding van : 1° de naam, het beroep en de woonplaats van de vennoten ; 2° de datum van hun toetreding, uittreding of uitsluiting ; 3° de bedragen door ieder van hen gestort of teruggenomen.

Dat register wordt kosteloos genummerd, geparafeerd en geïseerd door een rechter van de rechtbank van koophandel of door de burgemeester van de gemeente.

De paraaf mag vervangen worden door het zegel van de rechtbank of van het gemeentebestuur.

De vermelding van de terugneming van de inbreng wordt ondertekend door de vennoot die de terugneming gedaan heeft.

§ 2. Veranderingen in de samenstelling van de vennootschap en in het maatschappelijk kapitaal

Art. 148.

De toetreding van vennoten blijkt uit het plaatsen van hun handtekening, voorafgegaan door de dagtekening, tegenover hun naam, in het register van de vennootschap.

Art. 149.

Wanneer de vennoten volgens de statuten het recht hebben uit te treden, mogen zij dit slechts doen in de eerste zes maanden van het boekjaar.

Art. 150.

De uittreding blijkt uit de vermelding daarvan op het effect van de vennoot en in het register van de vennootschap, naast zijn naam.

Die vermeldingen worden gedagtekend en ondertekend door de vennoot en door degene die als zaakvoerder optreedt en voor de vennootschap tekent.

Art. 151.

Weigert de zaakvoerder de uittreding vast te stellen, dan wordt de opzegging ontvangen door de griffier van het vrederecht van de zetel der vennootschap.

De griffier maakt daarvan een proces-verbaal op en geeft er aan de vennootschap kennis van bij aangetekende brief, te verzenden binnen vierentwintig uur.

[...]

Het derde lid opgeheven bij artikel 290 van het Wetboek der Registratierechten en artikel 81 van het Wetboek der Zegelrechten.

Art. 152.

De uitsluiting moet blijken uit een proces-verbaal door de zaakvoerder opgemaakt en ondertekend. Dit proces-verbaal vermeldt de gegevens waaruit volgt dat de uitsluiting is uitgesproken overeenkomstig de statuten. Het wordt ingeschreven in het register van de leden der vennootschap en binnen twee dagen wordt een eensluidend afschrift ervan aangetekend toegezonden aan de uitgesloten vennoot.

Art. 153.

De uitgetreden of uitgesloten vennoot kan de vereffening van de vennootschap niet vorderen; hij heeft recht op uitkering van de waarde van zijn aandeel, zoals die zal blijken uit de balans van het boekjaar waarin hij is uitgetreden of uitgesloten.

Art. 154.

In geval van overlijden, faillissement, kennelijk onvermogen of onbekwaamverklaring van een vennoot, hebben zijn erfgenamen, schuldeisers of vertegenwoordigers recht op uitkering van de waarde van zijn aandeel overeenkomstig artikel 153.

Zij kunnen de vereffening van de vennootschap niet vorderen.

Art. 155.

De uitgetreden of uitgesloten vennoot blijft gedurende vijf jaar te rekenen van zijn uittreding of zijn uitsluiting, behalve wanneer de wet een kortere verjaringstermijn bepaalt, binnen de grenzen van zijn verbintenis als vennoot, persoonlijk instaan voor alle verbintenissen door de vennootschap aangegaan vóór het einde van het jaar waarin zijn uittreding of uitsluiting openbaar is gemaakt.

Art. 156.

De rechten van elke vennoot worden vertegenwoordigd door een aandeelbewijs op naam, waarin worden aangegeven de naam van de vennootschap, de naam, de voornamen, de hoedanigheid en de woonplaats van de houder, de datum van zijn toetreding, alles ondertekend door de houder en door degene die als zaakvoerder optreedt en voor de vennootschap tekent.

Het aandeelbewijs vermeldt naar tijdsorde de bedragen die de houder heeft gestort of teruggenomen. Die aantekeningen worden, al naar het geval, door de vertegenwoordiger van de vennootschap of door de houder ondertekend en gelden als kwijting.

Het aandeelbewijs bevat de statuten van de vennootschap.

[...]

Het vierde lid opgeheven bij artikel 290 van het Wetboek der Registratierechten en artikel 81 van het Wetboek der Zegelrechten.

Art. 157.

De persoonlijke schuldeisers van de vennoot kunnen slechts beslag leggen op de rente en dividenden die hem toekomen en op het aandeel dat hem bij de ontbinding van de vennootschap wordt toegekend.

§ 3. Maatregelen in het belang van derden

Art. 158.

[De artikelen 77 tot 80 zijn van overeenkomstige toepassing, met uitzondering van het 3° van artikel 78 en het 3° van artikel 80.]

Aldus vervangen bij artikel 18 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 159.

[In alle akten, facturen, aankondigingen, bekendmakingen en andere stukken uitgaande van een coöperatieve vennootschap, moet de naam van de vennootschap voorkomen, onmiddellijk voorafgegaan of gevolgd door de leesbaar geschreven woorden « coöperatieve vennootschap » of de afkorting « C.V. » of, naar het geval, de woorden « burgerlijke vennootschap die de rechtsvorm van een coöperatieve vennootschap heeft aangenomen ».]

Aldus vervangen bij artikel 19 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 160.

Hij die namens een coöperatieve vennootschap meewerkt aan een akte die niet voldoet aan de voorschriften van het vorige artikel, kan, naar omstandigheden, persoonlijk aansprakelijk worden gesteld voor de daarin door de vennootschap aangegane verbintenissen.

Art. 161. [...]

Opgeheven bij artikel 20 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 162.

De zaakvoerders van de vennootschap moeten om de zes maanden [op de griffie van de rechtbank van koophandel] een alfabetische naamlijst van de vennoten neerleggen met opgave van beroep en woonplaats, welke lijst door hen wordt gedateerd, voor echt verklaard en ondertekend.

Zij zijn aansprakelijk voor elke onjuiste opgave in die lijst.

Het eerste lid aldus gewijzigd bij artikel 21 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 163.

[Binnen acht dagen na hun benoeming moeten de zaakvoerders een door hen ondertekend uittreksel uit de akte die hun bevoegdheid vaststelt, neerleggen op de griffie van de rechtbank van koophandel.]

Aldus vervangen bij artikel 22 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 164.

Een ieder kan kosteloos inzage nemen van de lijsten der vennoten [en van de akten van benoeming der zaakvoerders]. Een ieder kan er een afschrift [...] van vragen, tegen betaling van de griffiekosten.

Aldus gewijzigd bij artikel 81 van het Wetboek der Zegelrechten en bij artikel 23 van de wet van 24 maart 1978.

Afdeling VIII

[Omzetting van vennootschappen]

Het opschrift opgeheven bij artikel 1 van de wet van 14 maart 1962 en daarna aldus gesteld bij artikel 1 van de wet van 23 februari 1967.

Art. 165.

[Wanneer een vennootschap, opgericht in een van de rechtsvormen genoemd in artikel 2, een andere van die rechtsvormen aanneemt, blijft haar rechtspersoonlijkheid onveranderd voortbestaan in de nieuwe vorm.]

Opgeheven bij artikel 1 van de wet van 14 maart 1962 en daarna aldus gesteld bij artikel 1 van de wet van 23 februari 1967.

Art. 166.

[Voor de omzetting van een vennootschap onder firma in een vennootschap met een andere rechtsvorm is de eenparige instemming van de vennoten vereist.

Alvorens tot de omzetting wordt besloten, wordt een staat van activa en passiva opgemaakt, die niet meer dan drie maanden voordien is vastgesteld en waarin wordt opgegeven hoeveel het maatschappelijk kapitaal na de omzetting zal bedragen. Dat bedrag mag niet hoger zijn dan het uit de voornoemde staat blijkend eigen vermogen.

Een door de vennoten aangewezen bedrijfsrevisor brengt verslag uit over die staat en vermeldt inzonderheid of daarin de toestand van de vennootschap op volledige, getrouwe en juiste wijze is weergegeven.]

Opgeheven bij artikel 1 van de wet van 14 maart 1962 en daarna aldus gesteld bij artikel 1 van de wet van 23 februari 1967.

Art. 167.

[Het voorstel tot omzetting van een gewone commanditaire vennootschap, een naamloze vennootschap, een commanditaire vennootschap op aandelen, een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap in een vennootschap met een andere rechtsvorm wordt toegelicht in een verslag dat door de zaakvoerders of de raad van bestuur wordt opgemaakt en vermeld in de agenda van de algemene vergadering, die een besluit moet nemen. Bij dat verslag wordt een staat van activa en passiva gevoegd, die niet meer dan drie maanden voordien is vastgesteld. De commissaris-revisor of, bij zijn ontstentenis, een bedrijfsrevisor die, naar het geval, door de zaakvoerders of de raad van bestuur wordt aangewezen, brengt over deze staat verslag uit en vermeldt inzonderheid of daarin de toestand van de vennootschap op volledige, getrouwe en juiste wijze is weergegeven. Is het eigen vermogen van de vennootschap kleiner dan het in de voornoemde staat opgenomen maatschappelijk kapitaal, dan besluit het verslag met de vermelding van het verschil.

Een afschrift van die verslagen, alsook het ontwerp van statutenwijziging worden gevoegd bij de oproepingsbrief aan de ingeschreven vennoten. Zij worden ook onverwijld gezonden aan degenen die de formaliteiten hebben vervuld, door de statuten voorgeschreven om tot de vergadering te worden toegelaten. Aan iedere aandeelhouder wordt, tegen overlegging van zijn aandeelbewijs, vijftien dagen voor de vergadering kosteloos een exemplaar van die stukken verstrekt.]

Opgeheven bij artikel 1 van de wet van 14 maart 1962 en daarna aldus gesteld bij artikel 1 van de wet van 23 februari 1967.

Art. 168.

[§ 1. Tot omzetting van een vennootschap, opgericht in een van de vormen bedoeld in artikel 167, in een vennootschap met een andere rechtsvorm wordt door de algemene vergadering besloten overeenkomstig de regels van aanwezigheid en meerderheid gesteld in artikel 70bis, derde, vijfde en zesde lid, onverminderd de hierna volgende bijzondere bepalingen.

In de gewone commanditaire en in de coöperatieve vennootschappen is het stemrecht van de vennoten evenredig aan hun aandeel in het vennootschapsvermogen en wordt het aanwezigheidsquorum berekend naar verhouding van dat vermogen.

§ 2. Voor de omzetting van een gewone commanditaire vennootschap of van een commanditaire vennootschap op aandelen is bovendien de eenparige instemming van de beherende vennoten vereist.

§ 3. Indien er verschillende soorten van aandelen bestaan en de omzetting aanleiding geeft tot wijziging van hun respectieve rechten, is artikel 71, A, met uitzondering van het tweede lid en van het 1^o van het derde lid, van overeenkomstige toepassing. De algemene vergadering kan echter alleen op geldige wijze besluiten indien voor iedere soort is voldaan aan de voorwaarden van aanwezigheid en meerderheid bepaald in artikel 70bis, derde, vijfde en zesde lid.

§ 4. Het besluit tot omzetting in een vennootschap onder firma of in een gewone commanditaire vennootschap behoeft de instemming van alle vennoten.

Bij omzetting in een commanditaire vennootschap op aandelen is de instemming vereist van de vennoten die als beherende vennoten worden aangewezen.

Bij omzetting van een commanditaire vennootschap op aandelen of een coöperatieve vennootschap in een naamloze vennootschap is artikel 70bis, vierde lid, van overeenkomstige toepassing.

Bij omzetting van een gewone commanditaire vennootschap, een commanditaire vennootschap op aandelen, een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een naamloze vennootschap in een coöperatieve vennootschap, is de eenparige instemming van de vennoten vereist, wanneer de aansprakelijkheid van de leden van de coöperatieve vennootschap niet beperkt wordt tot het bedrag van hun inbreng.

§ 5. Voor de omzetting is in ieder geval de eenparige instemming van de vennoten vereist, indien de vennootschap niet ten minste twee jaar bestaat of indien in de statuten is bepaald dat zij geen andere rechtsvorm mag aannemen. Zodanige bepaling van de statuten kan enkel onder dezelfde voorwaarden worden gewijzigd.

Wanneer in de statuten is bepaald dat de overdracht van de aandelen door de algemene vergadering moet worden goedgekeurd met inachtneming van strengere regels van aanwezigheid en meerderheid dan gesteld zijn in § 1, kan alleen volgens die regels tot omzetting worden besloten.

§ 6. In een coöperatieve vennootschap kan iedere vennoot te allen tijde uittreden vanaf de bijeenroeping van een algemene vergadering die over de omzetting van de vennootschap moet beslissen, zonder dat hij aan enige andere voorwaarde moet voldoen en niettegenstaande enige andersluidende bepaling in de statuten. Van de uittreding wordt aan de vennootschap kennis gegeven bij een aangetekende brief, ten minste vijf dagen voor de datum van de vergadering ter post af te geven. Zij heeft enkel gevolg als het voorstel tot omzetting wordt aangenomen.

In de oproepingsbrief wordt de tekst van deze bepaling opgenomen.]

Opgeheven bij artikel 1 van de wet van 14 maart 1962 en daarna aldus gesteld bij artikel 1 van de wet van 23 februari 1967.

Art. 169.

[Onmiddellijk na het besluit tot omzetting worden de statuten van de vennootschap in haar nieuwe vorm, met inbegrip van de bepalingen tot wijziging van haar maatschappelijk doel, vastgesteld volgens dezelfde regels van aanwezigheid en meerderheid als voor de omzetting voorgeschreven zijn.

Geschiedt zulks niet, dan blijft het besluit tot omzetting zonder gevolg.]

Opgeheven bij artikel 1 van de wet van 14 maart 1962 en daarna aldus gesteld bij artikel 1 van de wet van 23 februari 1967.

Art. 170.

[De omzetting wordt, op straffe van nietigheid, bij authentieke akte vastgesteld.

In die akte wordt de conclusie overgenomen van het verslag, door de commissaris-revisor of door de revisor opgemaakt overeenkomstig de artikelen 166 en 167.

[De akte van omzetting en de statuten worden tegelijk bekendgemaakt overeenkomstig artikel 10, § 1, eerste en tweede lid, §§ 2 en 3. De akte van omzetting wordt bekendgemaakt in haar geheel; de statuten worden bij uittreksel bekendgemaakt overeenkomstig de artikelen 6 tot 9.

Van authentieke of onderhandse volmachten, evenals van het verslag van de commissaris-revisor of van de revisor, wordt het origineel dan wel een expeditie neergelegd tegelijk met de akte waarop zij betrekking hebben. Een ieder kan daarvan inzage nemen of een afschrift verkrijgen volgens de bepalingen van artikel 10, § 2, tweede en derde lid.

De omzetting kan aan derden worden tegengeworpen volgens de bepalingen van artikel 10, § 4.]

Opgeheven bij artikel 1 van de wet van 14 maart 1962 en daarna opnieuw gesteld bij artikel 1 van de wet van 23 februari 1967; het derde lid aldus vervangen bij artikel 24 van de wet van 24 maart 1978; het vierde en het vijfde lid aldus vervangen bij artikel 26 van de wet van 6 maart 1973.

Art. 171.

[De bepalingen van de artikelen 29bis, 30, 2° tot 5°, 31, tweede lid, 32, 33 en 35 vinden geen toepassing in geval van omzetting in een naamloze vennootschap.

De bepalingen van de artikelen 29bis, 30, 2° tot 5°, 32 en 33 en van artikel 108 voor zover het de aansprakelijkheid van de oprichters regelt, vinden geen toepassing in geval van omzetting in een commanditaire vennootschap op aandelen.

De bepalingen van de artikelen 30, 2° tot 5°, en 123 vinden geen toepassing in geval van omzetting in een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid.]

Opgeheven bij artikel 1 van de wet van 14 maart 1962 en daarna aldus gesteld bij artikel 1 van de wet van 23 februari 1967.

Art. 172.

[De vennoten onder firma, de beherende vennoten, de zaakvoerders of bestuurders van een vennootschap die wordt omgezet, zijn, niettegenstaande enig andersluidend beding, jegens de betrokkenen hoofdelijk gehouden:

1° bij omzetting in een naamloze vennootschap of in een commanditaire vennootschap op aandelen, bestaande uit minder dan zeven vennoten, tot nakoming van alle verbintenissen aangegaan vanaf de omzetting tot het ogenblik waarop er ten minste zeven vennoten zijn;

2° [...]

3° bij omzetting in een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid waarvan een of meer rechtspersonen deel uitmaken, tot nakoming van alle verbintenissen aangegaan vanaf de omzetting tot het ogenblik waarop er onder de vennoten geen rechtspersonen meer zijn;

4° [...]

5° tot vergoeding van de schade die het onmiddellijk en rechtstreeks gevolg is, hetzij van de nietigheid wegens het niet in acht nemen van de artikelen 118, 143, tweede lid, 144 en 170, eerste lid, hetzij van het ontbreken of van de onjuistheid van de vermeldingen voorgeschreven in artikel 30, met uitzondering van 2° tot 5°, in artikel 121, met dezelfde uitzondering, en in artikel 170, tweede lid.]

Opgeheven bij artikel 1 van de wet van 14 maart 1962, daarna opnieuw gesteld bij artikel 1 van de wet van 23 februari 1967 en vervolgens aldus vervangen bij artikel 27 van de wet van 6 maart 1973; het 2° en het 4° daarna opgeheven bij artikel 3 van de wet van 29 november 1979.

Art. 173.

[In geval van omzetting van een vennootschap onder firma, een gewone commanditaire vennootschap of een commanditaire vennootschap op aandelen, blijven de vennoten onder firma en de beherende vennoten ten aanzien van derden hoofdelijk en onbeperkt aansprakelijk voor de verbintenissen van de vennootschap die dagtekenen van vóór het tijdstip vanaf hetwelk de akte van omzetting aan derden kan worden tegengeworpen overeenkomstig artikel 10, § 4.]

In geval van omzetting in een vennootschap onder firma, in een gewone commanditaire vennootschap of een commanditaire vennootschap op aandelen, staan de vennoten onder firma of de beherende vennoten ten aanzien van derden onbeperkt in voor de verbintenissen der vennootschap van vóór de omzetting.

In geval van omzetting van een naamloze vennootschap, van een commanditaire vennootschap op aandelen of van een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid in een coöperatieve vennootschap, is het minimumkapitaal bedoeld in artikel 144, 4°, gelijk aan het kapitaal van de vennootschap vóór haar omzetting.

[In geval van omzetting van een coöperatieve vennootschap waarin de aansprakelijkheid van de leden niet tot het bedrag van hun inbreng is beperkt, in een vennootschap waarin de aansprakelijkheid van alle of van bepaalde vennoten beperkt is tot dat bedrag, blijven de leden ten aanzien van derden binnen de oorspronkelijke perken aansprakelijk voor de verbintenissen van de vennootschap die dagtekenen van vóór het tijdstip vanaf hetwelk de akte van omzetting aan derden kan worden tegengeworpen overeenkomstig artikel 10, § 4.]

Opgeheven bij artikel 1 van de wet van 14 maart 1962, daarna opnieuw gesteld bij artikel 1 van de wet van 23 februari 1967, het eerste lid aldus vervangen bij artikel 28, 1°, van de wet van 6 maart 1973, het vierde lid aldus vervangen bij artikel 28, 2°, van dezelfde wet.

Art. 174.

[Wanneer in de statuten van een vennootschap onder firma is bepaald dat de vennootschap bij het overlijden van een vennoot zal voortduren met zijn rechtverkrijgenden of sommigen ervan, en dat dezen de hoedanigheid van stille vennoot zullen hebben, vinden de bepalingen van de artikelen 166 tot 172 en 173, leden 3 en 4, geen toepassing op de omzetting die uit de statuten voortvloeit.

De omzetting wordt vastgesteld hetzij door een authentieke akte, hetzij door een onderhandse akte die openbaar wordt gemaakt op de wijze bepaald in de artikelen 7, a, en 10.]

Opgeheven bij artikel 1 van de wet van 14 maart 1962 en daarna aldus gesteld bij artikel 1 van de wet van 23 februari 1967.

Afdeling IX

Tijdelijke handelsverenigingen en handelsverenigingen bij wijze van deelneming

Art. 175.

De tijdelijke handelsvereniging is een vereniging die, zonder een firma te voeren, een of meer bepaalde handelsverrichtingen ten doel heeft.

De deelgenoten zijn hoofdelijk gehouden jegens de derden met wie zij hebben gehandeld.

Art. 176.

De handelsvereniging bij wijze van deelneming is een vereniging waarbij een of meer personen belang nemen in verrichtingen van een of meer anderen die in eigen naam optreden.

Art. 177.

In een tijdelijke handelsvereniging en in een handelsvereniging bij wijze van deelneming bepalen de deelgenoten het doel, de vorm, de belangenverhouding en de voorwaarden bij hun overeenkomst.

[Afdeling IXbis]

[Verspreiding van de jaarrekening]

De afdeling en het opschrift ingevoegd bij artikel 33 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 177bis.

[De Nationale Bank van België verstrekt op ieder verzoek, zelfs per brief gedaan, een afschrift, in de vorm vastgesteld door de Koning, van de stukken bedoeld in artikel 80, eerste en tweede lid, die haar naar het voorschrift van het derde lid van hetzelfde artikel zijn toegezonden, hetzij van al die stukken, hetzij van de stukken betreffende een met name te noemen vennootschap en nader op te geven jaren.

De Koning stelt het bedrag vast van de kosten die aan de Nationale Bank van België moeten worden betaald voor het verkrijgen van de afschriften bedoeld in het vorige lid.]

Ingevoegd bij artikel 34 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 177ter.

[Het Nationaal Instituut voor de Statistiek zendt aan de Nationale Bank van België, op haar verzoek, kosteloos de jaarrekeningen en andere boekhoudkundige stukken waarvan de mededeling aan het Nationaal Instituut voor de Statistiek wordt opgelegd overeenkomstig de wet van 4 juli 1962 waarbij de regering gemachtigd wordt statistische en andere onderzoeken te houden betreffende de demografische, economische en sociale toestand van het land.

De Nationale Bank van België is bevoegd om op de wijze die de Koning bepaalt, naamloze globale statistieken op te maken en te publiceren betreffende de gegevens of een gedeelte van de gegevens uit de stukken die haar naar het voorschrift van artikel 80, derde lid, en van het eerste lid van dit artikel zijn toegezonden.

Ingevoegd bij artikel 35 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 177quater.

[Met de straffen gesteld in artikel 458 van het Strafwetboek wordt gestraft hij die in de Nationale Bank van België een bediening uitoefent en die zich schuldig maakt aan ruchtbaarmaking of aan mededeling aan een persoon buiten de Bank, hetzij, zonder voorafgaande toestemming van de aangever of de getelde, van individuele gegevens die naar het voorschrift van artikel 177ter, eerste lid, aan die Bank zijn toegezonden, hetzij van naamloze, globale statistieken die de Nationale Bank van België heeft opgemaakt op grond van artikel 177ter en waarin gegevens zijn verwerkt die haar ter uitvoering van artikel 177ter, eerste lid, zijn toegezonden en nog niet zijn gepubliceerd door het Nationaal Instituut voor de Statistiek noch door de Nationale Bank van België.

Ingevoegd bij artikel 36 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 177quinquies.

[§ 1. In de wetten waarin de woorden « winst- en verliesrekening » of « verlies- en winstrekening » worden gebruikt in verband met de handelsvennootschappen, de vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen en de openbare instellingen waarvan de handelingen door de wet als daden van koophandel worden aangemerkt, worden die woorden vervangen door het woord « resultatenrekening ».

§ 2. De bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* of in *Bijlagen tot het Belgisch Staatsblad* van de balansen, de resultatenrekening en de toelichtingen daarop en van de concernjaarrekeningen van handelsvennootschappen, van handelsondernemingen, van vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen en van openbare instellingen waarvan de handelingen door de wet als daden van koophandel worden aangemerkt, opgelegd door andere bepalingen dan die van de gecoördineerde wetten betreffende de handelsvennootschappen, wordt vervangen door de neerlegging op de griffie van de rechtbank van koophandel overeenkomstig artikel 80, eerste lid. In dat geval zijn het tweede en het derde lid van dat artikel mede van toepassing.]

Ingevoegd bij artikel 37 van de wet van 24 maart 1978.

Afdeling X

Vereffening van vennootschappen

Art. 178.

Een handelsvennootschap wordt na ontbinding geacht voort te bestaan voor haar vereffening.
Alle stukken uitgaande van een ontbonden vennootschap vermelden dat zij in vereffening is.

Art. 179.

Voor zover niet anders is overeengekomen, wordt de wijze van vereffening bepaald en worden de vereffenaars benoemd door de algemene vergadering van vennoten. In de vennootschappen onder firma en in de gewone commanditaire vennootschappen zijn de besluiten slechts geldig indien zij worden genomen door de helft van de vennoten, in het bezit van drie vierden van het vennootschapsvermogen; bij gebreke van deze meerderheid beslist de rechter.

[...]

De vereffenaars vormen een college dat beraadslaagt en besluit naar de in artikel 67 gestelde regels.

Het tweede lid opgeheven bij artikel 29 van de wet van 6 maart 1973.

Art. 180.

Zijn er geen vereffenaars benoemd, dan worden ten aanzien van derden als vereffenaars beschouwd de vennoten-zaakvoerders in de vennootschappen onder firma, evenals in de commanditaire en de coöperatieve vennootschappen, en de bestuurders in de naamloze vennootschappen.

Art. 181.

Voor zover de statuten of de akte van benoeming niet anders bepalen, kunnen de vereffenaars voor de vennootschap alle rechtsgedingen voeren, hetzij als eiser hetzij als verweerder, alle betalingen ontvangen, opheffing van inschrijving verlenen met of zonder kwijting, alle roerende waarden van de vennootschap te gelde maken, alle handelspapieren endosseren, dadingen of compromissen aangaan betreffende alle geschillen. Zij kunnen de onroerende goederen van de vennootschap openbaar verkopen indien zij de verkoop nodig achten voor de betaling van de schulden van de vennootschap of indien er zeven of meer vennoten zijn.

Art. 182.

Zij kunnen, maar alleen met machtiging van de algemene vergadering van vennoten, verleend overeenkomstig artikel 179, het bedrijf of de handel van de vennootschap voortzetten tot de tegeldemaking, leningen aangaan voor de betaling van de schulden der vennootschap, handelspapier uitgeven, de goederen van de vennootschap hypotheekeren of in pand geven, de onroerende goederen, zelfs uit de hand, verkopen en het vennootschapsbezit in andere vennootschappen inbrengen.

Art. 183.

De vereffenaars kunnen van de vennoten betaling eisen van de bedragen die dezen zich verbonden hebben in de vennootschap te storten en die nodig lijken om haar schulden en de kosten van vereffening te voldoen.

Art. 184.

Onverminderd de rechten van de bevoorrechte schuldeisers, betalen de vereffenaars alle schulden van de evenredigheid en zonder onderscheid tussen opeisbare en niet opeisbare schulden, onder aftrek, wat deze betreft, van het disconto.

Zij mogen echter op eigen risico eerst de opeisbare schulden betalen, ingeval de baten de lasten aanmerkelijk te boven gaan of de schuldvorderingen op termijn voldoende gewaarborgd zijn, onverminderd het recht van de schuldeisers om zich tot de rechtbank te wenden.

Art. 185.

Na betaling van de schulden of consignatie van de nodige gelden om die te voldoen, verdelen de vereffenaars onder de vennoten de gelden of waarden die gelijk verdeeld kunnen worden; zij overhandigen hun de goederen die zij voor nadere verdeling hebben moeten overhouden.

Zij kunnen, met de in artikel 182 bedoelde machtiging, de aandelen van de vennootschap inkopen, hetzij op de beurs, hetzij door middel van een bod of een prijsaanvraag, gericht aan de vennoten, die allen aan de verrichting moeten kunnen deelnemen.

Art. 186.

De vereffenaars zijn zowel jegens derden als jegens de vennoten verantwoordelijk voor de vervulling van hun taak en aansprakelijk voor de tekortkomingen in hun beheer.

Art. 187.

[Elk jaar leggen de vereffenaars aan de algemene vergadering van de vennootschap de uitkomsten van de vereffening voor met vermelding van de redenen waarom de vereffening niet kon worden voltooid. Betreft het een naamloze vennootschap, een coöperatieve vennootschap, een commanditaire vennootschap op aandelen of een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid, dan moeten zij zich gedragen naar de artikelen 77, eerste tot derde lid, en 80.]

Aldus vervangen bij artikel 25 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 188.

Na afloop van de vereffening brengen de vereffenaars aan de algemene vergadering verslag uit over het gebruik van de waarden der vennootschap en leggen haar de rekeningen met de stukken tot staving voor. De vergadering stelt commissarissen aan om die stukken te onderzoeken en belegt een nieuwe vergadering waarop, na verslag door de commissarissen, uitspraak wordt gedaan over de wijze waarop de vereffenaars hun taak hebben vervuld.

De afsluiting van de vereffening wordt bekendgemaakt overeenkomstig artikel 10.

Deze bekendmaking behelst bovendien opgave :

1° van de plaats, door de algemene vergadering aangewezen, waar de boeken en bescheiden van de vennootschap moeten worden neergelegd en bewaard gedurende ten minste vijf jaar;

2° van de maatregelen, genomen voor de consignatie van de gelden en waarden die aan schuldeisers of aan vennoten toekomen en die hun niet konden worden afgegeven.

Afdeling XI

[Rechtsvorderingen en verjaring]

Het opschrift aldus vervangen bij artikel 26 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 189.

Vennoten in een vennootschap onder firma of in een gewone commanditaire vennootschap en zaakvoerders in een commanditaire vennootschap op aandelen kunnen niet persoonlijk worden veroordeeld op grond van verbintenissen van de vennootschap zolang deze niet zelf is veroordeeld.

Art. 190.

In alle vennootschappen kunnen de schuldeisers door de rechter de geldstortingen doen bevelen die door de statuten zijn bedongen en noodzakelijk zijn tot bewaring van hun rechten; de vennootschap kan de rechtsvordering afweren door hun schuldvordering te voldoen naar haar waarde, verminderd met het disconto.

De zaakvoerders of bestuurders zijn persoonlijk verplicht de daarop gewezen vonnissen uit te voeren.

De schuldeisers kunnen overeenkomstig artikel 1166 van het Burgerlijk Wetboek tegen de vennoten of aandeelhouders de rechten van de vennootschap uitoefenen ten aanzien van de te verrichten geldstortingen die opeisbaar zijn krachtens de statuten, een besluit van de vennootschap of een vonnis.

Art. 191.

De rechtbank van koophandel kan in uitzonderlijke omstandigheden, op verzoek van aandeelhouders of van leden van een coöperatieve vennootschap, die een vijfde van het vennootschapsvermogen bezitten, een of meer commissarissen benoemen om de boeken en de rekeningen van de vennootschap na te zien, het verzoek wordt aan de vennootschap betekend, met dagvaarding.

De rechtbank hoort de partijen in raadkamer en doet uitspraak in openbare terechtzitting.

Het vonnis geeft nauwkeurig de punten aan waarover het onderzoek zal gaan en bepaalt het bedrag dat vooraf in consignatie zal worden gegeven voor de betaling van de kosten; deze kosten kunnen gevoegd worden bij die van het geding waartoe de bevonden feiten aanleiding mochten geven.

Het verslag wordt op de griffie neergelegd.

Art. 192.

De deelgenoten van een tijdelijke handelsvereniging worden rechtstreeks en persoonlijk gedagvaard.

Derden hebben geen rechtstreekse vordering tegen deelgenoten die zich binnen de perken van de enkele deelneming hebben gehouden.

Art. 193.

De rechtsvorderingen tegen vennootschappen verjaren door verloop van dezelfde tijd als de rechtsvorderingen tegen bijzondere personen.

Art. 194.

Door verloop van vijf jaar verjaren :

- alle rechtsvorderingen tegen vennoten of aandeelhouders, te rekenen van de bekendmaking hetzij van hun uittreding hetzij van de akte van ontbinding van de vennootschap, of te rekenen van het verstrijken van de overeengekomen duur;
- alle rechtsvorderingen van derden tot teruggave van ten onrechte uitgekeerde dividenden, te rekenen van de uitkering;
- alle rechtsvorderingen tegen de vereffenaars als zodanig, te rekenen van de bekendmaking voorgeschreven bij artikel 188;
- alle rechtsvorderingen tegen zaakvoerders, bestuurders, commissarissen, vereffenaars, wegens verrichtingen in verband met hun taak, te rekenen van die verrichtingen of, indien ze met opzet verborgen zijn gehouden, te rekenen van de ontdekking;
- [alle rechtsvorderingen tot nietigverklaring van een naamloze vennootschap, een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een commanditaire vennootschap op aandelen, gegrond op artikel 13^{ter}, eerste lid 1^o en 2^o, te rekenen van de bekendmaking, indien het vennootschapscontract gedurende ten minste vijf jaar is uitgevoerd, onverminderd de schadevergoeding, zo daartoe grond bestaat;
- alle vorderingen tot nietigverklaring van een coöperatieve vennootschap, te rekenen van de bekendmaking, indien het vennootschapscontract gedurende ten minste vijf jaar is uitgevoerd, onverminderd de schadevergoeding zo daartoe grond bestaat. Wanneer het bestaan van een coöperatieve vennootschap echter in strijd is met de wet, kan de nietigverklaring ook na de verjaring gevorderd worden.]

Aldus gewijzigd bij artikel 30 van de wet van 6 maart 1973.

Art. 195.

De zaakvoerders, bestuurders, commissarissen en vereffenaars, die hun woonplaats in het buitenland hebben, worden geacht voor de gehele duur van hun taak woonplaats te kiezen in de zetel van de vennootschap, waar hun alle dagvaardingen en kennisgevingen kunnen worden gedaan betreffende de zaken van de vennootschap en de verantwoordelijkheid voor hun bestuur en hun toezicht.

Afdeling XII

In het buitenland opgerichte vennootschappen

Art. 196.

De naamloze vennootschappen en de andere vennootschappen van koophandel, nijverheid of geldhandel die in het buitenland zijn opgericht en daar hun zetel hebben, kunnen in België hun werkzaamheden verrichten en in rechte optreden.

Art. 197.

Elke vennootschap die haar hoofdvestiging in België heeft, is aan de Belgische wet onderworpen, ook al is de akte van oprichting in het buitenland verleden.

Art. 198.

De artikelen betreffende [de openbaarmaking van de akten en van de jaarrekening], alsook artikel 81 zijn toepasselijk op de buitenlandse vennootschappen die een bijkantoor of enig centrum van werkzaamheden in België hebben.

Zij die met het bestuur van een vestiging in België zijn belast, dragen jegens derden dezelfde aansprakelijkheid als degenen die een Belgische vennootschap besturen.

Het eerste lid aldus gewijzigd bij artikel 27 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 199.

De openbare uitgifte, tekoopstelling, aanbidding en verkoop van effecten van buitenlandse vennootschappen, evenals het opnemen van die effecten in de officiële notering van een handelsbeurs, moeten worden voorafgegaan door [de neerlegging] van de akten van oprichting van die vennootschappen [ter griffie van de rechtbank van koophandel en door de plaatsing in ten minste twee dagbladen waarvan een uit de streek waar de vennootschap haar belangrijkste bedrijfszetel heeft, van een bericht dat de datum en de plaats van de neerlegging vermeldt] en zijn onderworpen aan de regels gesteld voor de openbare uitgifte, tekoopstelling, aanbidding, verkoop en voor de opneming in de officiële notering van de effecten van Belgische vennootschappen.

[...]

Elke buitenlandse vennootschap waarvan de effecten zijn opgenomen in de officiële notering van een handelsbeurs, is gehouden haar akten en [jaarrekeningen] [neer te leggen ter griffie van de rechtbank van koophandel en zonder verwijl in ten minste twee dagbladen, waarvan een uit de streek waar de vennootschap haar belangrijkste bedrijfszetel heeft, een bericht te plaatsen dat de datum en de plaats van de neerlegging vermeldt.] De effecten van de vennootschappen die deze voorschriften niet nakomen, mogen niet in de beursnotering worden behouden.

[Wat de vennootschappen betreft die niet in artikel 198 zijn bedoeld, vervangt de vermelding van de datum en van de plaats van neerlegging in voorkomend geval de vermelding van de datum van de bekendmaking waarvan sprake is in de artikelen 36, 1^o, en 84, 3^o [...].

[Artikel 80, tweede en derde lid, is van overeenkomstige toepassing.]

Het eerste lid aldus gewijzigd bij artikel 8, 1^o, van de wet van 30 juni 1975, het tweede, het derde en het vierde lid opgeheven bij artikel 10 van de wet van 30 juni 1961, het vijfde lid gewijzigd bij artikel 8, 2^o, van de wet van 30 juni 1975 en bij artikel 28, A van de wet van 24 maart 1978, het zesde lid toegevoegd bij artikel 8, 3^o, van de wet van 30 juni 1975 en nadien aldus gewijzigd bij artikel 28, B van de wet van 24 maart 1978, het zevende lid toegevoegd bij artikel 28, C van de wet van 24 maart 1978.

Afdeling XIII

Strafbepalingen

Art. 200.

Met geldboete van vijftig frank tot tienduizend frank worden gestraft :

- zij die zich aanmelden als eigenaar van aandelen of obligaties welke hun niet toebehoren, en in een vennootschap, onder deze wet opgericht, deelnemen aan de stemming in een algemene vergadering van aandeelhouders of van obligatiehouders;
- zij die de aandelen of de obligaties ter beschikking hebben gesteld om er het hierboven bepaalde gebruik van te laten maken.

Art. 201.

Met dezelfde straf worden gestraft :

- 1^o [zij die het bericht voorgeschreven door de artikelen 36, 40, 84, 87 en 199 niet plaatsen of neerleggen];
 - 2^o zij die rechtstreeks of door tussenpersonen een openbare inschrijving openen voor aandelen of voor het te koop stellen van obligaties van personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid;
 - 3^o zij die nalaten de vermeldingen, voorgeschreven door de artikelen 7, b, 29, 30, 32, 34, 36, 37, 40, 84, 85, 87, 120, 121, 122, [170, tweede lid, en 199,] te doen in de akten, ontwerpen van akten van vennootschap of berichten [...], in de volmachten, inschrijvingsbiljetten, prospectussen, omzendbrieven, tot het publiek gericht, op de aanplakbiljetten en in de mededelingen in de bladen;
 - 3^o*bis*. [de zaakvoerders of bestuurders die het bijzonder verslag samen met het verslag van de commissaris-revisor of van de bedrijfsrevisor niet voorleggen overeenkomstig [de artikelen 34 en 167];]
 - 3^o*ter*. [de vennoten van een vennootschap onder firma, die geen staat van activa en passiva opmaken en geen bedrijfsrevisor aanwijzen overeenkomstig artikel 166;]
 - 3^o*quater*. [de zaakvoerders of bestuurders die binnen twaalf maanden na de afsluiting van het boekjaar de [jaarrekening] niet aan de algemene vergadering hebben voorgelegd;]
 - 4^o [de zaakvoerders, bestuurders en vereffenaars die een van de bij artikel 80, eerste en tweede lid, opgelegde verplichtingen niet nakomen;]
 - 5^o de bestuurders, commissarissen of vereffenaars die verzuimen de algemene vergadering bedoeld in de artikelen 73, tweede lid, en 91 bijeen te roepen binnen drie weken na het hun gedane verzoek;
 - 6^o [zij die de functie van commissaris of van commissaris-revisor uitoefenen of blijven uitoefenen met overtreding van artikel 64*quater*;
 - 7^o zij die een opdracht of een betrekking aanvaarden in strijd met artikel 64*quinquies*;]
 - 8^o [de bestuurders of zaakvoerders die de bijgewerkte volledige tekst van de statuten van hun vennootschap niet binnen een termijn van drie maanden te rekenen van de datum van de akten hebben neergelegd overeenkomstig artikel 12, § 3, 2^o.]
- Het 1^o aldus gewijzigd bij artikel 9, 1^o van de wet van 30 juni 1975, het 3^o bij artikel 4, A, van de wet van 23 februari 1967 en bij artikel 9, 2^o, van de wet van 30 juni 1975, het 3^o*bis* ingevoegd bij artikel 9 van de wet van 30 juni 1961 en daarna aldus gewijzigd bij artikel 4, B, van de wet van 23 februari 1967, het 3^o*ter* ingevoegd bij artikel 4, C, van deze laatste wet, het 3^o*quater* ingevoegd bij artikel 31 van de wet van 6 maart 1973 en daarna aldus gewijzigd bij artikel 29, A, van de wet van 24 maart 1978, het 4^o vervangen bij artikel 29, B, van deze laatste wet, het 6^o en het 7^o toegevoegd bij artikel 11 van de wet van 1 december 1953, het 8^o toegevoegd bij artikel 29, C, van de wet van 24 maart 1978.*

Art. 202.

Als schuldig aan oplichting worden beschouwd en met de straffen bepaald in het Strafwetboek worden gestraft zij die, hetzij inschrijvingen of stortingen, hetzij aankopen van aandelen, obligaties of andere effecten van vennootschappen uitlokken :

- door het voorwenden van inschrijvingen of van stortingen in een vennootschap;
- door het bekendmaken van inschrijvingen of stortingen waarvan zij weten dat ze niet bestaan;

- door het bekendmaken van namen van personen met de vermelding dat zij in enige hoedanigheid aan de vennootschap verbonden zijn of zullen worden, wanneer zij weten dat die vermelding strijdig is met de waarheid;
- door het bekendmaken van enig ander gegeven waarvan zij weten dat het onjuist is.

Art. 203.

Met gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en met geldboete van driehonderd frank tot tienduizend frank worden gestraft zij die door enig bedrieglijk middel de stijging of daling van de prijs van aandelen, obligaties of andere effecten van vennootschappen bewerken of pogen te bewerken.

Art. 204.

Met gevangenisstraf van een maand tot een jaar met geldboete van vijftig frank tot tienduizend frank of met een van die straffen alleen worden gestraft :

1° de zaakvoerders of bestuurders die op bedrieglijke wijze onnauwkeurige opgaven doen in de staat van de in omloop zijnde obligaties, bedoeld in artikel 94;

2° [de zaakvoerders, bestuurders of vereffenaars die met bedrieglijk oogmerk een van de voorschriften van artikel 80, eerste lid en tweede lid, overtreden;]

3° zij die met bedrieglijk oogmerk nalaten het bericht te plaatsen [of neer te leggen] of de vermeldingen te doen, bedoeld in artikel 201;

4° zij die een provisie ontvangen of voor zich bedingen of die pogen een beloning of enig voordeel te verkrijgen naar aanleiding van het opnemen van een effect van een vennootschap in de notering van een handelsbeurs;

5° [de bestuurders die artikel 64bis overtreden;

6° de bestuurders en de commissarissen die artikel 64ter overtreden;]

7° [de bestuurders van vennootschappen die converteerbare obligaties of obligaties met voorkeurrecht uitgeven zonder aan de Bankcommissie het in artikel 101ter, derde lid, bedoelde verslag te hebben doen toekomen, of die geen rekening houden met de in artikel 101ter, vierde lid, bedoelde opschorting;

8° zij die aan de Bankcommissie in het in artikel 101ter, derde lid, bedoelde dossier gegevens meedelen waarvan zij weten dat ze onjuist of onvolledig zijn;

9° zij die artikel 101ter, vijfde lid, overtreden.]

Het 2° vervangen bij artikel 30 van de wet van 24 maart 1978, het 3° aldus gewijzigd bij artikel 10 van de wet van 30 juni 1975, het 5° en het 6° toegevoegd bij artikel 12 van de wet van 1 december 1953, het 7°, het 8° en het 9° bij artikel 3 van de wet van 23 juli 1962.

Art. 205.

Met geldboete van vijftig frank tot tienduizend frank worden gestraft en met gevangenisstraf van een maand tot een jaar kunnen bovendien worden gestraft de zaakvoerders of bestuurders die bij gebreke van een inventaris, ondanks de inventaris of door middel van een bedrieglijke inventaris, onder de aandeelhouders of onder de vennoten van een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid dividenden of rente verdelen die niet zijn genomen uit de werkelijke winst.

Art. 206.

Met dezelfde straffen worden gestraft zij die als bestuurder, commissaris, zaakvoerder of lid van een comité van toezicht, aandelen inkopen, wetende dat aldus een vermindering van het maatschappelijk kapitaal of van de wettelijk voorgeschreven reserve ontstaat; uit de gelden van de vennootschap leningen of voorschotten verstrekken op aandelen van de vennootschap; door enig middel op kosten van de vennootschap geldstortingen op de aandelen doen of geldstortingen als gedaan erkennen die niet werkelijk gedaan zijn op de voorgeschreven wijze en tijdstippen.

Art. 207.

Met opsluiting en met geldboete van zesentwintig frank tot tweeduizend frank worden gestraft zij die met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, valsheid plegen in de door de wet of door de statuten voorgeschreven [jaarrekening] van een vennootschap :

— hetzij door valse handtekeningen te plaatsen;

— hetzij door geschriften of handtekeningen na te maken of te vervalsen;

— hetzij door overeenkomsten, beschikkingen, verbintenissen of schuldbevrijdingen valselijk op te maken of achteraf in de [jaarrekening] op te nemen;

— hetzij door toevoeging of vervalsing van bedingen, verklaringen of feiten die deze akten tot doel hebben op te nemen of vast te stellen.

Aldus gewijzigd bij artikel 31 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 208.

Hij die gebruik maakt van die valse akten, wordt gestraft alsof hij de dader van de valsheid was.

Art. 209.

Voor de toepassing van de vorige artikelen bestaat [de jaarrekening], zodra zij voor de aandeelhouders of de vennoten ter inzage is gelegd.

Aldus gewijzigd bij artikel 32 van de wet van 24 maart 1978.

Art. 210.

Het eerste boek van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, is mede van toepassing op de misdrijven in deze afdeling omschreven.

Art. 211.

Tegen zaakvoerders, bestuurders en commissarissen van commanditaire vennootschappen op aandelen, personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, naamloze vennootschappen en coöperatieve vennootschappen, kan het bewijs van hetgeen iemand hun ter zake van hun bestuur of toezicht ten laste legt, door alle gewone middelen worden geleverd, behoudens het tegenbewijs door dezelfde middelen, overeenkomstig de artikelen 6, 7 en 8 van het decreet van 20 juli 1831 op de drukpers.

Aanvullende bepalingen

Art. 212.

De vennootschappen waarvan het doel burgerrechtelijk is, kunnen de rechtsvorm van een handelsvennootschap aannemen zonder hun burgerrechtelijke aard te verliezen, mits zij zich gedragen naar de bepalingen van deze titel.

Aan de burgerlijke vennootschappen die tot doel hebben steenkoolmijnen te ontginnen, mag, onverschillig wanneer zij zijn opgericht, indien hun oprichtingscontract zich hiertegen niet verzet, de rechtsvorm van een naamloze vennootschap worden gegeven bij besluit van een daartoe bijeengeroepen algemene vergadering. Deze vergadering stelt de statuten van de naamloze vennootschap vast. Dat besluit kan niet rechtsgeldig worden genomen dan met instemming van vennoten die ten minste drie vijfden van de aandelen vertegenwoordigen.

Art. 213. [...]

Opgeheven bij artikel 81 van het Wetboek der Zegelrechten.

Overgangsbepalingen

Art. 214. [...]

Opgeheven bij artikel 33 van de wet van 6 maart 1973.

Art. 215.

De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op de vennootschappen, opgericht onder de wet van 18 mei 1873.

Artikel 101 is evenwel niet van toepassing op de obligaties uitgegeven voor het in werking treden van deze wet.

Art. 216.

Naamloze vennootschappen die bestonden voor het in werking treden van deze titel, mogen niet voortgezet worden na de voor hun duur bepaalde tijd, behalve indien uit hun statuten alle ermee strijdige bepalingen worden verwijderd en zij zich aan alle voorschriften ervan onderwerpen.

Zij mogen, op dezelfde voorwaarden, wijzigingen aanbrengen in hun statuten, zonder dat in zodanig geval een machtiging van de regering nodig is.

De vennootschappen die concessiehouder zijn van spoorwegen of van andere werken van openbaar nut, blijven in dat geval evenwel onderworpen aan de maatregelen van controle of toezicht in hun huidige statuten bepaald.

De artikelen 70 en 71 van deze wet zijn van rechtswege toepasselijk op de voormelde vennootschappen, ondanks alle ermee strijdige bepalingen die in hun statuten mochten voorkomen.

Art. 217.

De vennootschappen die na de afkondiging van de wet van 22 mei 1886 gedurende een jaar regelmatig gewerkt hebben zonder dat hun geldigheid betwist is, kunnen niet meer nietig worden verklaard op grond van de artikelen 42 tot 45 van het Wetboek van Koophandel van 1808 en van artikel 29 van de wet van 18 mei 1873 noch, indien het vennootschappen betreft die graverijen of groeven exploiteren, op grond dat zij geen machtiging hebben tot het aannemen van de rechtsvorm van een handelsvennootschap. De verjaring van de nietigheid wegens het niet in acht nemen van voormeld artikel 29 begint eerst te lopen vanaf de dag der bekendmaking van een authentieke akte waaruit blijkt dat aan de bepaling van dat artikel voldaan is.

Art. 218.

[In afwijking van de artikelen 70, tweede lid, en 168, § 5, kan iedere vennootschap onder de in afdeling VIII gestelde voorwaarden worden omgezet ondanks enige van voor de inwerkingtreding van de bepalingen van genoemde afdeling dagtekenende statutaire bepaling die haar zou verbieden een andere rechtsvorm aan te nemen.]

Aldus vervangen bij artikel 5 van de wet van 23 februari 1967.

Art. 219.

[In de vennootschappen, opgericht voor 1 januari 1945, mogen de aandelen en andere effecten, of coupures, die het vastgesteld kapitaal al dan niet vertegenwoordigen, tot 31 december 1955 en niettegenstaande enige ermee strijdige bepaling in de statuten, tot nieuwe effecten samengevoegd worden.

De raad van bestuur moet de samenvoeging verantwoorden in een verslag dat in de agenda vermeld wordt. Een afschrift van dat verslag wordt gevoegd bij de oproepingsbrief aan de houders van aandelen op naam; er wordt ook onverwijld een afschrift gezonden aan degenen die de formaliteiten hebben vervuld, door de statuten voorgeschreven om tot de vergadering te worden toegelaten. Aan iedere aandeelhouder wordt, tegen overlegging van zijn effect, vijftien dagen voor de vergadering kosteloos een exemplaar van het verslag verstrekt.

De volgende bepalingen zijn van toepassing niettegenstaande enige ermee strijdige bepaling in de statuten :

1° indien er verschillende soorten van aandelen of effecten bestaan, worden alleen de houders van de soort, bedoeld in het voorstel tot samenvoeging, toegelaten tot de vergadering;

2° aan de vereisten van aanwezigheid en van meerderheid, bepaald in artikel 70, derde, vierde en vijfde lid, moet zijn voldaan voor elke soort van effecten waarvan de samenvoeging wordt voorgesteld;

3° elk effect van de bedoelde soort geeft stemrecht, zelfs wanneer het effecten betreft die het kapitaal niet vertegenwoordigen;

4° de houders van coupures worden tot de vergadering toegelaten en daarbij worden de stemmen geteld op basis van een stem voor het kleinste onderaandeel;

5° de termijn, gesteld voor de ruiling van de effecten, mag niet korter zijn dan zes maanden, te rekenen van de aanvang van de verrichtingen;

6° de dividenden, na het begin van de ruilverrichtingen betaalbaar gesteld, mogen niet worden uitgekeerd dan tegen afgifte van coupons, afgeknipt van de nieuwe effecten, of na omzetting in inschrijvingen op naam van de niet samengevoegde effecten en coupures.]

Toegevoegd bij art. 1 van de wet van 10 november 1953

Art. 2.

Les modifications suivantes sont apportées au texte français de la même loi :

1° dans l'intitulé du Titre IX le mot « commerciales » est inséré après les mots « Des sociétés »;

Art. 2.

In de Franse tekst van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het opschrift van Titel IX wordt aan de woorden « Des sociétés » het woord « commerciales » toegevoegd;

2° à l'article 43*bis*, alinéa 1^{er}, les mots « à la Colonie » sont supprimés;

3° à l'article 66, les mots « troisième alinéa » sont remplacés par les mots « cinquième alinéa »;

4° à l'article 89*bis*, alinéa 1^{er}, les mots « à la Colonie » sont supprimés;

5° à l'article 164, les mots « sur papier libre » sont supprimés.

Donné à Bruxelles, le 30 avril 1982.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre de la Justice,

J. GOL.

2° in artikel 43*bis*, eerste lid, worden de woorden « à la Colonie » geschrapt;

3° in artikel 66 worden de woorden « troisième alinéa » vervangen door de woorden « cinquième alinéa »;

4° in artikel 89*bis*, eerste lid, worden de woorden « à la Colonie » geschrapt;

5° in artikel 164 worden de woorden « sur papier libre » geschrapt.

Gegeven te Brussel, 30 april 1982.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Justitie,

J. GOL.
